



**POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ**  
**POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY**

**SŁUŻBA INFORMACJI LOTNICZEJ**  
**AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE**

02-147 Warszawa, ul. Wieżowa 8  
**AIS HQ:** +48-22-574-5625, +48-81-452-5625  
**fax:** +48-22-574-5619, +48-81-452-5619  
**AFS:** EPWWYOYX  
**e-mail:** ais.poland@pansa.pl  
<http://www.ais.pansa.pl>

---

## **AIRAC MIL SUP 09/25 (MIL AD 4 EPSN)**

Data publikacji / Publication date

**20 FEB 2025**

Obowiązuje od / Effective from

**20 MAR 2025**

Obowiązuje do / Effective to

**31 DEC 2026 EST**

---

**OGRANICZENIA PRACY SŁUŻB RUCHU  
LOTNICZEGO NA LOTNISKU ŚWIDWIN (EPSN)**

**LIMITED AVAILABILITY OF AIR TRAFFIC SERVICES  
AT ŚWIDWIN (EPSN) AERODROME**

Służby ATC niedostępne.

ATC services not available.

**Niniejszy Suplement zastępuje MIL SUP 07/24.**

**This Supplement replaces MIL SUP 07/24.**

**- KONIEC -**

**- END -**

---

## MIL AIP AIRAC AMDT 03/25

Obowiązuje od / Effective from

**20 MAR 2025**

---

**1) ZAWARTOŚĆ ZMIANY:**

**MIL GEN:**

- zmiany edytorskie.

**MIL ENR:**

- zmiany edytorskie.

**MIL AD:**

- aktualizacja informacji o lotniskach:

CEWICE (EPCE) - AD ELEV, dane adresowe, godziny pracy, służby i urządzenia obsługujące, ułatwienia dla pasażerów, kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej, TWY D, informacje meteorologiczne, cechy fizyczne RWY, długości deklarowane, światła podejścia i RWY, radiowe pomoce nawigacyjne, mapa lotniska - ICAO, mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A, mapy podejścia według wskazań przyrządów - ICAO, mapa operacyjna do lotów z widocznością;

ŁASK (EPLK) - radiowe pomoce nawigacyjne i lądowania;

MIŃSK MAZOWIECKI (EPMM) - mapy podejścia według wskazań przyrządów - ICAO;

PRUSZCZ GDAŃSKI (EPPR) - godziny pracy, informacje meteorologiczne, lokalne przepisy dla lotniska;

POWIDZ (EPPW) - dodanie informacji o urządzeniu do pomiaru współczynnika hamowania, procedury dla śmigłowców;

TOMASZÓW MAZOWIECKI (EPTM) - mapa operacyjna do lotów z widocznością;

- zmiany edytorskie.

**1) AMENDMENT CONTENTS:**

**MIL GEN:**

- editorial changes.

**MIL ENR:**

- zmiany edytorskie.

**MIL AD:**

- information on the aerodromes updated:

CEWICE (EPCE) - AD ELEV, contact details, operational hours, handling services and facilities, passenger facilities, aerodrome category for firefighting, TWY D, meteorological information, RWY physical characteristics, declared distances, RWY and approach lights, radio navigation aids, Aerodrome Chart - ICAO, Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A, Instrument Approach Charts - ICAO, Visual Operation Chart;

ŁASK (EPLK) - radio navigation and landing aids;

MIŃSK MAZOWIECKI (EPMM) - Instrument Approach Charts - ICAO;

PRUSZCZ GDAŃSKI (EPPR) - operational hours, meteorological information, local aerodrome regulations;

POWIDZ (EPPW) - information on braking coefficient measurement device added, procedures for helicopters;

TOMASZÓW MAZOWIECKI (EPTM) - Visual Operation Chart;

- editorial changes.

2) **USUNĄĆ** NASTĘPUJĄCE STRONY  
**REMOVE** THE FOLLOWING PAGES2) **WŁĄCZYĆ** NASTĘPUJĄCE STRONY  
**INSERT** THE FOLLOWING PAGES**MIL GEN**

|                |                       |                |                       |
|----------------|-----------------------|----------------|-----------------------|
| MIL GEN 0.3-1  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.3-1  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.3-2  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.3-2  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-1  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-1  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-2  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-2  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-3  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-3  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-4  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-4  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-5  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-5  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-6  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-6  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-7  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-7  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-8  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-8  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-9  | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-9  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 0.4-10 | 20 FEB 2025 MIL 02/25 | MIL GEN 0.4-10 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-1  | 27 JAN 2022 138       | MIL GEN 2.2-1  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-5  | 07 DEC 2017 088       | MIL GEN 2.2-5  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-9  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-9  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-10 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-10 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-11 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-11 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-12 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-12 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-16 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-16 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-20 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-20 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-23 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-23 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-30 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-30 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-31 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-31 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-32 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-32 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-33 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-33 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-34 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-34 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-35 | 23 JAN 2025 MIL 01/25 | MIL GEN 2.2-35 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-36 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-36 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-37 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-37 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-38 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-38 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-39 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-39 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 2.2-40 | 23 FEB 2023 MIL 02/23 | MIL GEN 2.2-40 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 3.2-1  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 | MIL GEN 3.2-1  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL GEN 3.2-3  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 | MIL GEN 3.2-3  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |

2) **USUNĄĆ** NASTĘPUJĄCE STRONY  
**REMOVE** THE FOLLOWING PAGES

MIL GEN 3.2-5 20 FEB 2025 MIL 02/25  
 MIL GEN 3.2-6 23 JAN 2025 MIL 01/25

**MIL ENR**

MIL ENR 1.10-1 28 FEB 2019 103  
 MIL ENR 1.10-2 26 JAN 2023 MIL 01/23  
 MIL ENR 1.10-3 23 JAN 2025 MIL 01/25  
 MIL ENR 5.3.1-3 28 NOV 2024 MIL 11/24  
 MIL ENR 5.3.1-4 23 JAN 2025 MIL 01/25

**MIL AD**

MIL AD 4 EPCE 1-1 13 JUN 2024 MIL 06/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-2 21 MAR 2024 MIL 03/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-3 13 JUN 2024 MIL 06/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-4 16 JUN 2022 143  
 MIL AD 4 EPCE 1-7 13 JUN 2024 MIL 06/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-8 21 MAR 2024 MIL 03/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-9 21 MAR 2024 MIL 03/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-10 21 MAR 2024 MIL 03/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-11 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-12 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-13 26 JAN 2023 MIL 01/23  
 MIL AD 4 EPCE 1-14 06 OCT 2022 147  
 MIL AD 4 EPCE 1-15 21 MAR 2024 MIL 03/24  
 MIL AD 4 EPCE 1-1-1 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 2-1-1 18 MAY 2023 MIL 05/23  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-1 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-2 04 NOV 2021 136  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-3 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-4 04 NOV 2021 136  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-1 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-2 04 NOV 2021 136  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-3 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-5 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 6-8-1 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 6-8-3 18 APR 2024 MIL 04/24  
 MIL AD 4 EPCE 6-8-5 18 APR 2024 MIL 04/24

2) **WŁACZYĆ** NASTĘPUJĄCE STRONY  
**INSERT** THE FOLLOWING PAGES

MIL GEN 3.2-5 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL GEN 3.2-6 20 MAR 2025 MIL 03/25

MIL ENR 1.10-1 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL ENR 1.10-2 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL ENR 1.10-3 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL ENR 5.3.1-3 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL ENR 5.3.1-4 20 MAR 2025 MIL 03/25

MIL AD 4 EPCE 1-1 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-2 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-3 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-4 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-7 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-8 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-9 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-10 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-11 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-12 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-13 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-14 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-15 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 1-1-1 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 2-1-1 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-1 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-2 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-3 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-1-4 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-1 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-2 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-3 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-3-5 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-8-1 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-8-3 20 MAR 2025 MIL 03/25  
 MIL AD 4 EPCE 6-8-5 20 MAR 2025 MIL 03/25

2) **USUNĄĆ** NASTĘPUJĄCE STRONY  
**REMOVE** THE FOLLOWING PAGES

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPCE 6-8-7 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPCE 6-9-1 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPCE 6-9-3 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPCE 7-3-1 | 20 FEB 2025 MIL 02/25 |
| MIL AD 4 EPLK 1-9   | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPMM 6-9-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPMM 6-9-3 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPPR 1-2   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPPR 1-6   | 16 MAY 2024 MIL 05/24 |
| MIL AD 4 EPPR 1-7   | 16 MAY 2024 MIL 05/24 |
| MIL AD 4 EPPR 1-10  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-11  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-12  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-13  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-14  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-15  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-16  | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPPW 1-4   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPPW 1-26  | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPPW 1-27  | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPPW 1-28  | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| -----               | -----                 |
| MIL AD 4 EPTM 1-2   | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPTM 7-3-1 | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |

2) **WŁACZYĆ** NASTĘPUJĄCE STRONY  
**INSERT** THE FOLLOWING PAGES

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPCE 6-8-7 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPCE 6-9-1 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPCE 6-9-3 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPCE 7-3-1 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPLK 1-9   | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPMM 6-9-1 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPMM 6-9-3 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-2   | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-6   | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-7   | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-10  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-11  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-12  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-13  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-14  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-15  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPR 1-16  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPW 1-4   | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPW 1-26  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPW 1-27  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPW 1-28  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPPW 1-29  | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPTM 1-2   | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |
| MIL AD 4 EPTM 7-3-1 | 20 MAR 2025 MIL 03/25 |

3) NASTĘPUJĄCE NOTAM SĄ WPROWADZONE DO MIL AIP POLSKA TĄ ZMIANĄ: NIL.

4) NASTĘPUJĄCE SUPLEMENTY SĄ NINIEJSZYM SKASOWANE: PATRZ MIL GEN 0.3.

5) AIC POZOSTAJĄCE W MOCY: NIL.

6) POPRAWKI RĘCZNE: MIL GEN 0.5-1.

7) ZAZNACZYĆ WPROWADZENIE ZMIANY NA STRONIE MIL GEN 0.2-1.

**- KONIEC -**

3) THE FOLLOWING NOTAM ARE INCORPORATED INTO MIL AIP POLAND WITH THIS AMENDMENT: NIL.

4) THE FOLLOWING SUPPLEMENTS ARE HEREBY CANCELLED: SEE MIL GEN 0.3.

5) THE AIC REMAINING IN FORCE: NIL.

6) HAND AMENDMENTS: MIL GEN 0.5-1.

7) RECORD THE ENTRY OF THE AMENDMENT ON PAGE MIL GEN 0.2-1.

**- END -**

## MIL GEN 0.3 WYKAZ SUPLEMENTÓW DO MIL AIP RECORD OF MIL AIP SUPPLEMENTS

| Nr/Rok<br>No/Year | Temat<br>Subject   | Rozdział<br>AIP section (s)<br>affected | Ważny od / do<br>Period of validity | Data<br>skasowania<br>Cancellation<br>record |
|-------------------|--|---|-------------------------------------|--|
| 22/23             | Ograniczenie pracy systemu TACAN na lotnisku Mińsk Mazowiecki (EPMM)<br>Work restriction of TACAN at Mińsk Mazowiecki (EPMM) aerodrome                     | AD 4 EPMM                               | 02 NOV 2023<br>18 JUN 2025 EST      |  |
| 01/24             | Ograniczenia w dostępności RWY 05/23 na lotnisku Inowrocław (EPIR)<br>Restricted availability of RWY 05/23 at Inowrocław (EPIR) aerodrome                  | MIL AD 4 EPIR                           | 25 JAN 2024<br>31 DEC 2024 EST      | 23 JAN 2025                                  |
| 02/24             | Ograniczenie pracy systemu NDB na lotnisku Inowrocław (EPIR)<br>Restricted availability of NDB system at Inowrocław (EPIR) aerodrome                       | MIL AD 4 EPIR                           | 25 JAN 2024<br>31 DEC 2024 EST      | 23 JAN 2025                                  |
| 03/24             | Tymczasowe przeszkody lotnicze na lotnisku Mińsk Mazowiecki (EPMM)<br>Temporary aeronautical obstacles at Mińsk Mazowiecki (EPMM) aerodrome                | MIL AD 4 EPMM                           | 25 JAN 2024<br>25 JAN 2025 EST      |  |
| 07/24             | Ograniczenia pracy służb ruchu lotniczego na lotnisku Świdwin (EPSN)<br>Limited availability of Air Traffic Services at Świdwin (EPSN) aerodrome           | MIL AD 4 EPSN                           | 25 JAN 2024<br>31 DEC 2025 EST      | 20 MAR 2025                                  |
| 08/24             | Czasowe zamknięcie lotniska Świdwin (EPSN)<br>Temporary closure of Świdwin (EPSN) aerodrome  | MIL AD 4 EPSN                           | 25 JAN 2024<br>31 DEC 2025 EST      |  |
| 13/24             | Ograniczenia w dostępności TWY na lotnisku Darłowo (EPDA)<br>Restrictions in the TWY availability at Darłowo (EPDA) aerodrome                              | MIL AD 4 EPDA                           | 21 MAR 2024<br>31 DEC 2026 EST      |  |
| 14/24             | Czasowe występowanie przeszkód lotniczych na lotnisku Powidz (EPPW)<br>Temporary aeronautical obstacles at Powidz (EPPW) aerodrome                         | MIL AD 4 EPPW                           | 21 MAR 2024<br>15 DEC 2024 EST      | 20 FEB 2025                                  |
| 15/24             | Ograniczenie pracy systemu TACAN na lotnisku Cewice (EPCE)<br>Work restriction of TACAN at Cewice (EPCE) aerodrome   | MIL AD 4 EPCE                           | 18 APR 2024<br>03 JUN 2025 EST      |  |
| 16/24             | Ograniczenie pracy systemów GCA oraz NDB na lotnisku Poznań/Krzyszyn (EPKS)<br>Work restriction of GCA and NDB systems at Poznań/Krzyszyn (EPKS) aerodrome | MIL AD 4 EPKS                           | 18 APR 2024<br>22 JAN 2025 EST      | 23 JAN 2025                                  |
| 17/24             | Prace budowlane na lotnisku Łask (EPLK)<br>Construction works at Łask (EPLK) aerodrome   | MIL AD 4 EPLK                           | 18 APR 2024<br>31 DEC 2025 EST      |  |
| 20/24             | Ograniczenie pracy systemu TACAN na lotnisku Oksywie (EPOK)<br>Work restriction of TACAN system at Oksywie (EPOK) aerodrome                                | MIL AD 4 EPOK                           | 13 JUN 2024<br>22 JAN 2025 EST      | 23 JAN 2025                                  |
| 21/24             | Prace remontowe na lotnisku Tomaszów Mazowiecki (EPTM)<br>Renovation works at Tomaszów Mazowiecki (EPTM) aerodrome   | MIL AD 4 EPTM                           | 11 JUL 2024<br>31 DEC 2024 EST      | 23 JAN 2025                                  |
| 23/24             | Tymczasowe przeszkody lotnicze w rejonie lotniska Darłowo (EPDA)<br>Temporary aeronautical obstacles in the vicinity of Darłowo (EPDA) aerodrome           | MIL AD 4 EPDA                           | 31 OCT 2024<br>30 NOV 2025 EST      |  |
| 24/24             | Tymczasowe przeszkody lotnicze w rejonie lotniska Oksywie (EPOK)<br>Temporary aeronautical obstacles in the vicinity of Oksywie (EPOK) aerodrome           | MIL AD 4 EPOK                           | 31 OCT 2024<br>05 APR 2025 EST      | 23 JAN 2025                                  |
| 25/24             | Tymczasowa zmiana lokalizacji jednostki ASAR<br>Location of an ASAR unit temporarily changed   | MIL GEN 3.6                             | 28 NOV 2024<br>31 DEC 2025 EST      |  |
| 01/25             | Prace remontowe na lotnisku Tomaszów Mazowiecki (EPTM)<br>Renovation works at Tomaszów Mazowiecki (EPTM) aerodrome   | MIL AD 4 EPTM                           | 23 JAN 2025<br>31 DEC 2025 EST      |  |

| Nr/Rok<br>No/Year | Temat<br>Subject  | Rozdział<br>AIP section (s)<br>affected | Ważny od / do<br>Period of validity | Data<br>skasowania<br>Cancellation<br>record |
|-------------------|---|---|-------------------------------------|--|
| 02/25             | Ograniczenie pracy systemów GCA oraz NDB na lotnisku Poznań/Krzesiny (EPKS)<br>Restriction of GCA and NDB systems at Poznań/Krzesiny (EPKS) aerodrome | MIL AD 4 EPKS                           | 23 JAN 2025<br>31 DEC 2025 EST      |  |
| 03/25             | Ograniczenie pracy systemu TACAN na lotnisku Oksywie (EPOK)<br>Restriction of TACAN system at Oksywie (EPOK) aerodrome                                | MIL AD 4 EPOK                           | 23 JAN 2025<br>29 OCT 2025 EST      |  |
| 04/25             | Tymczasowe przeszkody lotnicze w rejonie lotniska Oksywie (EPOK)<br>Temporary aeronautical obstacles in the vicinity of Oksywie (EPOK) aerodrome      | MIL AD 4 EPOK                           | 23 JAN 2025<br>16 APR 2025 EST      |  |
| 05/25             | Ograniczenia w dostępności RWY 05/23 na lotnisku Inowrocław (EPIR)<br>Restricted availability of RWY 05/23 at Inowrocław (EPIR) aerodrome             | MIL AD 4 EPIR                           | 23 JAN 2025<br>31 DEC 2025 EST      |  |
| 06/25             | Ograniczenie pracy systemu NDB na lotnisku Inowrocław (EPIR)<br>Restricted availability of NDB system at Inowrocław (EPIR) aerodrome                  | MIL AD 4 EPIR                           | 23 JAN 2025<br>31 DEC 2025 EST      |  |
| 07/25             | Tymczasowe przeszkody lotnicze w rejonie lotniska Powidz (EPPW)<br>Temporary aeronautical obstacles at Powidz (EPPW) aerodrome                        | MIL AD 4 EPPW                           | 20 FEB 2025<br>30 JUN 2025 EST      |  |
| 08/25             | Tymczasowa przeszkoda lotnicza w rejonie lotniska Pruszcz Gdański (EPPR)<br>Temporary aeronautical obstacle at Pruszcz Gdański (EPPR) aerodrome       | MIL AD 4 EPPR                           | 20 FEB 2025<br>14 MAY 2025 EST      |  |
| 09/25             | Ograniczenia pracy służb ruchu lotniczego na lotnisku Świdwin (EPSN)<br>Limited availability of Air Traffic Services at Świdwin (EPSN) aerodrome      | MIL AD 4 EPSN                           | 20 MAR 2025<br>31 DEC 2026 EST      |  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>MIL GEN 0.4</b> | <b>LISTA KONTROLNA STRON MIL AIP<br/>CHECKLIST OF MIL AIP PAGES</b> |
|--------------------|---|

| <b>UWAGA</b>          | numery stron zapisane drukiem wytłuszczonym są wprowadzone zmianą AIRAC. |                       |                              |
|-----------------------|--|-----------------------|------------------------------|
| <b>REMARK</b>         | page numbers printed in bold are introduced by an AIRAC Amendment.       |                       |                              |
| <b>STRONA/PAGE</b>    | <b>DATA/DATE</b>   | <b>STRONA/PAGE</b>    | <b>DATA/DATE</b>             |
| <b>GEN</b>            |  | MIL GEN 2.2-15        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| MIL GEN 0.1-1         | 03 DEC 2020 126  | <b>MIL GEN 2.2-16</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 0.1-2         | 03 DEC 2020 126  | MIL GEN 2.2-17        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| MIL GEN 0.2-1         | 07 DEC 2017 088  | MIL GEN 2.2-18        | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 0.2-2         | 07 DEC 2017 088  | MIL GEN 2.2-19        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.3-1</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | <b>MIL GEN 2.2-20</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL GEN 0.3-2</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-21        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-1</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-22        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-2</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | <b>MIL GEN 2.2-23</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL GEN 0.4-3</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-24        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-4</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-25        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-5</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-26        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-6</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-27        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-7</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-28        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-8</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.2-29        | 23 FEB 2023 MIL 02/23        |
| <b>MIL GEN 0.4-9</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | <b>MIL GEN 2.2-30</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL GEN 0.4-10</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | <b>MIL GEN 2.2-31</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 0.5-1         | 22 FEB 2024 MIL 02/24  | <b>MIL GEN 2.2-32</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 0.6-1         | 25 JAN 2024 MIL 01/24  | <b>MIL GEN 2.2-33</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 1.1-1         | 27 JAN 2022 138  | <b>MIL GEN 2.2-34</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 2.1-1         | 04 NOV 2021 136  | <b>MIL GEN 2.2-35</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL GEN 2.2-1</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | <b>MIL GEN 2.2-36</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 2.2-2         | 07 DEC 2017 088  | <b>MIL GEN 2.2-37</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 2.2-3         | 07 DEC 2017 088  | <b>MIL GEN 2.2-38</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 2.2-4         | 07 DEC 2017 088  | <b>MIL GEN 2.2-39</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL GEN 2.2-5</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | <b>MIL GEN 2.2-40</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 2.2-6         | 13 JUL 2023 MIL 07/23  | MIL GEN 2.3-1         | 24 FEB 2022 139              |
| MIL GEN 2.2-7         | 13 JUL 2023 MIL 07/23  | MIL GEN 2.3-2         | 02 NOV 2023 MIL 11/23        |
| MIL GEN 2.2-8         | 13 JUL 2023 MIL 07/23  | MIL GEN 2.3-3         | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| <b>MIL GEN 2.2-9</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.3-4         | 24 FEB 2022 139              |
| <b>MIL GEN 2.2-10</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.3-5         | 02 NOV 2023 MIL 11/23        |
| <b>MIL GEN 2.2-11</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.3-6         | 24 FEB 2022 139              |
| <b>MIL GEN 2.2-12</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b>   | MIL GEN 2.3-7         | 24 FEB 2022 139              |
| MIL GEN 2.2-13        | 23 FEB 2023 MIL 02/23  | MIL GEN 2.4-1         | 09 SEP 2021 134              |
| MIL GEN 2.2-14        | 23 FEB 2023 MIL 02/23  | MIL GEN 2.4-2         | 09 SEP 2021 134              |



| STRONA/PAGE          | DATA/DATE                    |
|----------------------|------------------------------|
| MIL GEN 2.5-1        | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL GEN 2.5-2        | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL GEN 2.5-3        | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL GEN 2.5-4        | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL GEN 2.6-1        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 2.6-2        | 07 DEC 2017 088              |
| MIL GEN 2.6-3        | 07 DEC 2017 088              |
| MIL GEN 2.6-4        | 07 DEC 2017 088              |
| MIL GEN 2.6-5        | 07 DEC 2017 088              |
| MIL GEN 2.6-6        | 11 OCT 2018 099              |
| MIL GEN 2.7-1        | 02 DEC 2021 137              |
| MIL GEN 3.1-1        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL GEN 3.1-2        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| <b>MIL GEN 3.2-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 3.2-2        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| <b>MIL GEN 3.2-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 3.2-4        | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| <b>MIL GEN 3.2-5</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL GEN 3.2-6</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL GEN 3.3-1        | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL GEN 3.3-2        | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL GEN 3.3-3        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.3-4        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.3-5        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.4-1        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL GEN 3.5-1        | 27 JAN 2022 138              |
| MIL GEN 3.5-2        | 07 DEC 2017 088              |
| MIL GEN 3.5-3        | 03 DEC 2020 126              |
| MIL GEN 3.5-4        | 07 DEC 2017 088              |
| MIL GEN 3.6-0        | 26 APR 2018 093              |
| MIL GEN 3.6-1        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.6-2        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.6-3        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.6-4        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.6-5        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.6-6        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL GEN 3.6-7        | 01 FEB 2018 090              |
| <b>ENR</b>           |                              |
| MIL ENR 0.1-1        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL ENR 0.6-1        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL ENR 0.6-2        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL ENR 1.1-1        | 03 DEC 2020 126              |

| STRONA/PAGE           | DATA/DATE                    |
|-----------------------|------------------------------|
| MIL ENR 1.1-2         | 03 DEC 2020 126              |
| MIL ENR 1.1-3         | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL ENR 1.1-4         | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL ENR 1.1-5         | 03 DEC 2020 126              |
| MIL ENR 1.1-6         | 03 DEC 2020 126              |
| MIL ENR 1.1-7         | 03 DEC 2020 126              |
| MIL ENR 1.1-8         | 13 JUL 2023 MIL 07/23        |
| MIL ENR 1.1-9         | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL ENR 1.1-10        | 03 DEC 2020 126              |
| MIL ENR 1.2-1         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 1.2-2         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 1.2-3         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 1.2-4         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 1.2-5         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 1.3-1         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 1.3-2         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.3-3         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 1.3-4         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.4-1         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.4-2         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.4-3         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.5-1         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.6-1         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.7-1         | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL ENR 1.7-2         | 05 DEC 2019 113              |
| MIL ENR 1.7-3         | 23 MAY 2019 106              |
| MIL ENR 1.7-4         | 23 MAY 2019 106              |
| MIL ENR 1.7-5         | 21 JUN 2018 095              |
| MIL ENR 1.8-1         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.8-2         | 07 DEC 2017 088              |
| MIL ENR 1.8-3         | 13 SEP 2018 098              |
| MIL ENR 1.8-4         | 22 APR 2021 130              |
| MIL ENR 1.8-5         | 22 APR 2021 130              |
| MIL ENR 1.8-6         | 22 APR 2021 130              |
| MIL ENR 1.8-7         | 22 APR 2021 130              |
| MIL ENR 1.9-1         | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| <b>MIL ENR 1.10-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL ENR 1.10-2</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL ENR 1.10-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL ENR 1.10-4        | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL ENR 1.10-5        | 09 SEP 2021 134              |
| MIL ENR 1.10-6        | 09 SEP 2021 134              |

| STRONA/PAGE      | DATA/DATE             |
|------------------|-----------------------|
| MIL ENR 1.10.1-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL ENR 1.11-1   | 25 JAN 2024 MIL 01/24 |
| MIL ENR 1.12-1   | 07 DEC 2017 088       |
| MIL ENR 1.13-1   | 07 DEC 2017 088       |
| MIL ENR 1.14-1   | 25 JAN 2024 MIL 01/24 |
| MIL ENR 1.14-2   | 25 JAN 2024 MIL 01/24 |
| MIL ENR 1.15-1   | 03 DEC 2020 126       |
| MIL ENR 1.15-2   | 03 DEC 2020 126       |
| MIL ENR 1.15-3   | 07 DEC 2017 088       |
| MIL ENR 1.15-4   | 07 DEC 2017 088       |
| MIL ENR 1.15-5   | 07 DEC 2017 088       |
| MIL ENR 1.15-6   | 07 DEC 2017 088       |
| MIL ENR 1.15-7   | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-8   | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-9   | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-10  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-11  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-12  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-13  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-14  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-15  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-16  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-17  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-18  | 23 MAY 2019 106       |
| MIL ENR 1.15-19  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-20  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-21  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-22  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 1.15-23  | 07 DEC 2017 088       |
| MIL ENR 1.15.6-1 | 09 SEP 2021 134       |
| MIL ENR 2.1-1    | 15 JUL 2021 133       |
| MIL ENR 2.2.1-1  | 25 JAN 2024 MIL 01/24 |
| MIL ENR 2.2.3-1  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL ENR 2.3.0-1  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL ENR 2.3-1    | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL ENR 2.3-2    | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL ENR 2.4-0    | 26 JUN 2014 043       |
| MIL ENR 2.4-1    | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL ENR 2.4-2    | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL ENR 3-1      | 12 SEP 2019 110       |
| MIL ENR 4-1      | 25 JAN 2024 MIL 01/24 |
| MIL ENR 5.1-1    | 15 JUL 2021 133       |

| STRONA/PAGE            | DATA/DATE                    |
|------------------------|------------------------------|
| MIL ENR 5.2-1          | 05 NOV 2020 125              |
| MIL ENR 5.2.1-1        | 24 FEB 2022 139              |
| MIL ENR 5.2.2-1        | 24 FEB 2022 139              |
| MIL ENR 5.2.3-1        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL ENR 5.2.4-0        | 24 FEB 2022 139              |
| MIL ENR 5.2.4.0-1      | 24 FEB 2022 139              |
| MIL ENR 5.2.4.0-2      | 24 FEB 2022 139              |
| MIL ENR 5.2.4.0-3      | 24 FEB 2022 139              |
| MIL ENR 5.2.4.0-4      | 24 FEB 2022 139              |
| MIL ENR 5.2.4-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 5.2.4-2        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 5.2.4-3        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 5.3.0-1        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 5.3.0-2        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 5.3.0-3        | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL ENR 5.3.1-1        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL ENR 5.3.1-2        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| <b>MIL ENR 5.3.1-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL ENR 5.3.1-4</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL ENR 5.3.2-1        | 25 JAN 2024 MIL 01/24        |
| MIL ENR 5.4-1          | 06 OCT 2022 147              |
| MIL ENR 6.0-1          | 03 DEC 2020 126              |
| MIL ENR 6.7.1-0        | 18 MAY 2023 MIL 05/23        |
| MIL ENR 6.7.1-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 6.7.2-0        | 20 MAY 2021 131              |
| MIL ENR 6.7.2-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 6.7.3-0        | 21 APR 2022 141              |
| MIL ENR 6.7.3-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 6.7.4-0        | 04 NOV 2021 136              |
| MIL ENR 6.7.4-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 6.7.5-0        | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL ENR 6.7.5-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 6.7.6-0        | 04 NOV 2021 136              |
| MIL ENR 6.7.6-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL ENR 6.7.7-0        | 04 NOV 2021 136              |
| MIL ENR 6.7.7-1        | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| <b>AD</b>              |                              |
| MIL AD 0.1-1           | 07 DEC 2017 088              |
| MIL AD 0.6-1           | 03 DEC 2020 126              |
| MIL AD 1-1             | 03 DEC 2020 126              |
| MIL AD 1.1-1           | 06 OCT 2022 147              |
| MIL AD 1.1-2           | 06 OCT 2022 147              |

| STRONA/PAGE                | DATA/DATE                    |
|----------------------------|------------------------------|
| MIL AD 1.1-3               | 06 OCT 2022 147              |
| MIL AD 1.3-1               | 11 AUG 2022 145              |
| MIL AD 4-0                 | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-1</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-2</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-3</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-4</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPCE 1-5          | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL AD 4 EPCE 1-6          | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-7</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-8</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-9</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-10</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-11</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-12</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-13</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-14</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-15</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 1-1-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 2-1-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-1-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-1-2</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-1-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-1-4</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-3-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-3-2</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-3-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPCE 6-3-4        | 28 JAN 2021 127              |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-3-5</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPCE 6-3-6        | 28 JAN 2021 127              |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-8-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-2        | 04 NOV 2021 136              |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-8-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-4        | 04 NOV 2021 136              |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-8-5</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-6        | 04 NOV 2021 136              |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-8-7</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-8        | 04 NOV 2021 136              |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-9-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 6-9-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPCE 7-3-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPDA 1-1          | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |

| STRONA/PAGE          | DATA/DATE             |
|----------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPDA 1-2    | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-3    | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-4    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-5    | 26 JAN 2023 MIL 01/23 |
| MIL AD 4 EPDA 1-6    | 26 JAN 2023 MIL 01/23 |
| MIL AD 4 EPDA 1-7    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-8    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-9    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-10   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-11   | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-12   | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-13   | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-14   | 18 MAY 2023 MIL 05/23 |
| MIL AD 4 EPDA 1-15   | 18 MAY 2023 MIL 05/23 |
| MIL AD 4 EPDA 1-16   | 18 MAY 2023 MIL 05/23 |
| MIL AD 4 EPDA 1-17   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-18   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDA 1-1-1  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 2-1-1  | 18 MAY 2023 MIL 05/23 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-1  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-2  | 04 NOV 2021 136       |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-3  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-4  | 13 JUL 2023 MIL 07/23 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-5  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-6  | 13 JUL 2023 MIL 07/23 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-7  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-8  | 13 JUL 2023 MIL 07/23 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-9  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 6-3-10 | 13 JUL 2023 MIL 07/23 |
| MIL AD 4 EPDA 6-8-1  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 6-8-2  | 04 NOV 2021 136       |
| MIL AD 4 EPDA 6-8-3  | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPDA 6-8-4  | 04 NOV 2021 136       |
| MIL AD 4 EPDA 7-3-1  | 31 OCT 2024 MIL 10/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-1    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-2    | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-3    | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-4    | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-5    | 25 JAN 2024 MIL 01/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-6    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-7    | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-8    | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |

| STRONA/PAGE         | DATA/DATE             |
|---------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPDE 1-9   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-10  | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-11  | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-12  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-13  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-14  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-15  | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-16  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-17  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-18  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-19  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPDE 1-1-1 | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPDE 2-1-1 | 21 APR 2022 141       |
| MIL AD 4 EPDE 6-1-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-1-2 | 23 MAR 2023 MIL 03/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-1-3 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-1-4 | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPDE 6-1-5 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-1-6 | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPDE 6-3-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-3-2 | 23 MAR 2023 MIL 03/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-3-3 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-3-4 | 23 MAR 2023 MIL 03/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-2 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-3 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-4 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-5 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-6 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-7 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-8-8 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPDE 6-9-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPDE 6-9-3 | 28 NOV 2024 MIL 11/24 |
| MIL AD 4 EPDE 7-3-1 | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-1   | 16 MAY 2024 MIL 05/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-2   | 16 MAY 2024 MIL 05/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-3   | 16 MAY 2024 MIL 05/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-4   | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-5   | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-6   | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-7   | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-8   | 16 MAY 2024 MIL 05/24 |

| STRONA/PAGE         | DATA/DATE             |
|---------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPIR 1-9   | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-10  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-11  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-12  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-13  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-14  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-15  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-16  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-17  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-18  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-19  | 16 MAY 2024 MIL 05/24 |
| MIL AD 4 EPIR 1-1-1 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 2-1-1 | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPIR 6-3-1 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 6-3-2 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPIR 6-3-3 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 6-3-4 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPIR 6-3-5 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 6-3-6 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPIR 6-8-1 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 6-8-2 | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPIR 6-8-3 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 6-8-4 | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPIR 6-9-1 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 6-9-3 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPIR 7-3-1 | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPKS 1-1   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-2   | 23 JAN 2025 MIL 01/25 |
| MIL AD 4 EPKS 1-3   | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-4   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-5   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-6   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-7   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-8   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-9   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-10  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-11  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-12  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-13  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-14  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-15  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPKS 1-16  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |

| STRONA/PAGE              | DATA/DATE                    |
|--------------------------|------------------------------|
| MIL AD 4 EPKS 1-17       | 27 JAN 2022 138              |
| MIL AD 4 EPKS 1-18       | 27 JAN 2022 138              |
| MIL AD 4 EPKS 1-19       | 27 JAN 2022 138              |
| MIL AD 4 EPKS 1-20       | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 1-21       | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 1-22       | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPKS 1-1-1      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 2-1-1      | 15 JUN 2023 MIL 06/23        |
| MIL AD 4 EPKS 4-3-1-0    | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPKS 4.3-1-1    | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 4-3-1-2    | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 4-3-2-0    | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPKS 4-3-2-1    | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 5-4-1-0    | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPKS 5-4-1-1    | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 5-4-1-2    | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 5-4-2-0    | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPKS 5-4-2-1    | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 5-4-2-2    | 13 JUL 2023 MIL 07/23        |
| MIL AD 4 EPKS 5-4-2-3    | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPKS 6-1-1      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 6-1-2      | 20 MAY 2021 131              |
| MIL AD 4 EPKS 6-1-3      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 6-1-4      | 20 MAY 2021 131              |
| MIL AD 4 EPKS 6-3-1      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 6-3-2      | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPKS 6-8-1      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 6-8-2      | 20 MAY 2021 131              |
| MIL AD 4 EPKS 6-8-3      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 6-8-4      | 20 MAY 2021 131              |
| MIL AD 4 EPKS 6-9-1      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 6-9-3      | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPKS 7-3-1      | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPLK 1-1        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPLK 1-2        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPLK 1-3        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPLK 1-4        | 16 JUN 2022 143              |
| MIL AD 4 EPLK 1-5        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPLK 1-6        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPLK 1-7        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPLK 1-8        | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| <b>MIL AD 4 EPLK 1-9</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |

| STRONA/PAGE         | DATA/DATE             |
|---------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPLK 1-10  | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 1-11  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLK 1-12  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLK 1-1-1 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 2-1-1 | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-1-1 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-1-2 | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-1-3 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-1-4 | 22 FEB 2024 MIL 02/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-1-5 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-1-6 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-8-1 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-8-2 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-8-3 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 6-8-4 | 18 APR 2024 MIL 04/24 |
| MIL AD 4 EPLK 7-3-1 | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-1   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-2   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-3   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-4   | 16 JUN 2022 143       |
| MIL AD 4 EPLY 1-5   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-6   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-7   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-8   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-9   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-10  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-11  | 26 JAN 2023 MIL 01/23 |
| MIL AD 4 EPLY 1-12  | 26 JAN 2023 MIL 01/23 |
| MIL AD 4 EPLY 1-13  | 26 JAN 2023 MIL 01/23 |
| MIL AD 4 EPLY 1-14  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-15  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPLY 1-1-1 | 16 JUN 2022 143       |
| MIL AD 4 EPLY 2-1-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPLY 6-3-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPLY 6-3-2 | 25 FEB 2021 128       |
| MIL AD 4 EPLY 6-8-1 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPLY 6-8-2 | 24 FEB 2022 139       |
| MIL AD 4 EPLY 6-8-3 | 24 FEB 2022 139       |
| MIL AD 4 EPLY 6-8-4 | 24 FEB 2022 139       |
| MIL AD 4 EPLY 6-8-5 | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPLY 6-8-6 | 24 FEB 2022 139       |
| MIL AD 4 EPLY 6-8-7 | 24 FEB 2022 139       |

| STRONA/PAGE          | DATA/DATE             |
|----------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPLY 6-8-8  | 24 FEB 2022 139       |
| MIL AD 4 EPLY 6-9-1  | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPLY 6-9-3  | 07 SEP 2023 MIL 09/23 |
| MIL AD 4 EPLY 7-3-1  | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-1    | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-2    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-3    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-4    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-5    | 26 JAN 2023 MIL 01/23 |
| MIL AD 4 EPMB 1-7    | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-8    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-9    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-10   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-11   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-12   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-13   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-14   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-15   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-16   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-17   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-18   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-19   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMB 1-1-1  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 2-1-1  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-1-1  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-1-2  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPMB 6-1-3  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-1-4  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPMB 6-3-1  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-3-2  | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-1  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-2  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-3  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-4  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-5  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-6  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-7  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-8  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-9  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-8-10 | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPMB 6-9-1  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMB 6-9-3  | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |

| STRONA/PAGE         | DATA/DATE             |
|---------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPMB 7-3-1 | 03 OCT 2024 MIL 09/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-1   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-2   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-3   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-4   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-5   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-6   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-7   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-8   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-9   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-10  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-11  | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-12  | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-13  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-14  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-15  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-16  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-17  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-18  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-19  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-20  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-21  | 23 FEB 2023 MIL 02/23 |
| MIL AD 4 EPMI 1-22  | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMI 1-1-1 | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 2-1-1 | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMI 6-1-1 | 02 NOV 2023 MIL 11/23 |
| MIL AD 4 EPMI 6-1-2 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPMI 6-3-1 | 02 NOV 2023 MIL 11/23 |
| MIL AD 4 EPMI 6-3-2 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPMI 6-8-1 | 02 NOV 2023 MIL 11/23 |
| MIL AD 4 EPMI 6-8-2 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPMI 6-8-3 | 02 NOV 2023 MIL 11/23 |
| MIL AD 4 EPMI 6-8-4 | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPMI 6-9-1 | 02 NOV 2023 MIL 11/23 |
| MIL AD 4 EPMI 6-9-3 | 02 NOV 2023 MIL 11/23 |
| MIL AD 4 EPMI 7-3-1 | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPMM 1-1   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMM 1-2   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMM 1-3   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPMM 1-4   | 31 OCT 2024 MIL 10/24 |
| MIL AD 4 EPMM 1-5   | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |
| MIL AD 4 EPMM 1-6   | 11 JUL 2024 MIL 07/24 |

| STRONA/PAGE                | DATA/DATE                    |
|----------------------------|------------------------------|
| MIL AD 4 EPMM 1-7          | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPMM 1-8          | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPMM 1-9          | 11 JUL 2024 MIL 07/24        |
| MIL AD 4 EPMM 1-10         | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPMM 1-11         | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPMM 1-12         | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPMM 1-13         | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPMM 1-14         | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPMM 1-15         | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPMM 1-1-1        | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPMM 2-1-1        | 20 MAY 2021 131              |
| MIL AD 4 EPMM 6-1-1        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPMM 6-1-2        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPMM 6-1-3        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPMM 6-1-4        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPMM 6-3-1        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPMM 6-3-2        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPMM 6-8-1        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPMM 6-8-2        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPMM 6-8-3        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPMM 6-8-4        | 28 JAN 2021 127              |
| <b>MIL AD 4 EPMM 6-9-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPMM 6-9-3</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPMM 7-3-1        | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-1          | 16 MAY 2024 MIL 05/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-2          | 03 OCT 2024 MIL 09/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-3          | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPOK 1-4          | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPOK 1-5          | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-6          | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-7          | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-8          | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-9          | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-10         | 26 JAN 2023 MIL 01/23        |
| MIL AD 4 EPOK 1-11         | 03 OCT 2024 MIL 09/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-12         | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-13         | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-14         | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-15         | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-16         | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-17         | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-18         | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |

| STRONA/PAGE               | DATA/DATE                    |
|---------------------------|------------------------------|
| MIL AD 4 EPOK 1-19        | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-20        | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-21        | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPOK 1-1-1       | 18 APR 2024 MIL 04/24        |
| MIL AD 4 EPOK 2-1-1       | 18 APR 2024 MIL 04/24        |
| MIL AD 4 EPOK 2-1-2       | 02 NOV 2023 MIL 11/23        |
| MIL AD 4 EPOK 6-1-1       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPOK 6-1-2       | 16 JUN 2022 143              |
| MIL AD 4 EPOK 6-1-3       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPOK 6-1-4       | 16 JUN 2022 143              |
| MIL AD 4 EPOK 6-3-1       | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPOK 6-3-2       | 16 JUN 2022 143              |
| MIL AD 4 EPOK 6-3-3       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPOK 6-3-4       | 16 JUN 2022 143              |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-1       | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-2       | 04 NOV 2021 136              |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-3       | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-4       | 04 NOV 2021 136              |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-5       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-6       | 04 NOV 2021 136              |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-7       | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPOK 6-8-8       | 04 NOV 2021 136              |
| MIL AD 4 EPOK 6-9-1       | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPOK 6-9-3       | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPOK 7-3-1       | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPPR 1-1         | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-2</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPPR 1-3         | 11 JUL 2024 MIL 07/24        |
| MIL AD 4 EPPR 1-4         | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPPR 1-5         | 16 MAY 2024 MIL 05/24        |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-6</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-7</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPPR 1-8         | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPPR 1-9         | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-10</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-11</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-12</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-13</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-14</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-15</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPR 1-16</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPPR 1-1-1       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |

| STRONA/PAGE               | DATA/DATE                    |
|---------------------------|------------------------------|
| MIL AD 4 EPPR 2-1-1       | 02 NOV 2023 MIL 11/23        |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-1       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-2       | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-3       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-4       | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-5       | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-6       | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPPR 7-3-1       | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-1         | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-2         | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-3         | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| <b>MIL AD 4 EPPW 1-4</b>  | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPPW 1-5         | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-6         | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-7         | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-8         | 11 JUL 2024 MIL 07/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-9         | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-10        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-11        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-12        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-13        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-14        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-15        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-16        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-17        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-18        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-19        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-20        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-21        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-22        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-23        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-24        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| MIL AD 4 EPPW 1-25        | 13 JUN 2024 MIL 06/24        |
| <b>MIL AD 4 EPPW 1-26</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPW 1-27</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPW 1-28</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| <b>MIL AD 4 EPPW 1-29</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPPW 1-1-1       | 22 FEB 2024 MIL 02/24        |
| MIL AD 4 EPPW 2-1-1       | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL AD 4 EPPW 2-1-2       | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-1       | 09 SEP 2021 134              |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-2       | 15 JUL 2021 133              |

| STRONA/PAGE          | DATA/DATE             |
|----------------------|-----------------------|
| MIL AD 4 EPPW 6-1-3  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-4  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-5  | 23 MAR 2023 MIL 03/23 |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-6  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-7  | 23 MAR 2023 MIL 03/23 |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-8  | 15 JUL 2021 133       |
| MIL AD 4 EPPW 6-3-1  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-3-2  | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPPW 6-3-3  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-3-4  | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-1  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-2  | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-3  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-4  | 28 JAN 2021 127       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-5  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-6  | 25 MAR 2021 129       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-7  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-8  | 25 MAR 2021 129       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-9  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-10 | 25 MAR 2021 129       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-11 | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-12 | 25 MAR 2021 129       |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-1  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-3  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-5  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-7  | 09 SEP 2021 134       |
| MIL AD 4 EPPW 7-3-1  | 05 SEP 2024 MIL 08/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-1    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-2    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-3    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-4    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-5    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-6    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-7    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-8    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-9    | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-10   | 13 JUN 2024 MIL 06/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-11   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-12   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-13   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-14   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |
| MIL AD 4 EPSN 1-15   | 21 MAR 2024 MIL 03/24 |



| <b>STRONA/PAGE</b>         | <b>DATA/DATE</b>             |
|----------------------------|------------------------------|
| MIL AD 4 EPSN 1-16         | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPSN 1-1-1        | 15 JUL 2021 133              |
| MIL AD 4 EPSN 2-1-1        | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL AD 4 EPSN 6-1-1        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPSN 6-1-2        | 15 JUL 2021 133              |
| MIL AD 4 EPSN 6-3-1        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPSN 6-3-2        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPSN 6-8-1        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPSN 6-8-2        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPSN 6-8-3        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPSN 6-8-4        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPSN 6-9-1        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPSN 6-9-3        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPSN 6-9-5        | 07 SEP 2023 MIL 09/23        |
| MIL AD 4 EPSN 7-3-1        | 23 JAN 2025 MIL 01/25        |
| MIL AD 4 EPTM 1-1          | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| <b>MIL AD 4 EPTM 1-2</b>   | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |
| MIL AD 4 EPTM 1-3          | 05 SEP 2024 MIL 08/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-4          | 06 OCT 2022 147              |
| MIL AD 4 EPTM 1-5          | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-6          | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-7          | 31 OCT 2024 MIL 10/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-8          | 21 MAR 2024 MIL 03/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-9          | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-10         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-11         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-12         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-13         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-14         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-15         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-16         | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 1-1-1        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 2-1-1        | 30 NOV 2023 MIL 12/23        |
| MIL AD 4 EPTM 6-3-1        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 6-3-2        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPTM 6-8-1        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 6-8-2        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPTM 6-8-3        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 6-8-4        | 28 JAN 2021 127              |
| MIL AD 4 EPTM 6-9-1        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| MIL AD 4 EPTM 6-9-3        | 28 NOV 2024 MIL 11/24        |
| <b>MIL AD 4 EPTM 7-3-1</b> | <b>20 MAR 2025 MIL 03/25</b> |

## MIL GEN 2.2 SKRÓTY WYKORZYSTYWANE W PUBLIKACJACH AIS ABBREVIATIONS USED IN AIS PUBLICATIONS

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| † | W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.   | † | When radiotelephony is used, the abbreviations and terms are transmitted as spoken words.                                   |
| ‡ | W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane przy użyciu pojedynczych liter w niefonetycznej formie.                                      | ‡ | When radiotelephony is used, the abbreviations and terms are transmitted using the individual letters in non-phonetic form. |
| * | Skróty, które mogą być również używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.   | * | Abbreviations also available for use in communication with stations of maritime mobile service.                             |
| ▫ | Skróty nie zawarte w dokumencie Procedury służb żeglugi powietrznej - Skróty i kody stosowane w międzynarodowym lotnictwie cywilnym PANS-ABC (Doc 8400). | ▫ | Abbreviations not contained in Procedures for Air Navigation Services - ICAO Abbreviations and Codes (Doc 8400).            |
| # | Skróty używane tylko w łączności dalekopisowej.  | # | Abbreviations to be used in RTT service only.   |

| A             |   | A             |  |
|---------------|---|---------------|--|
| <b>A</b>      | Bursztynowy   | <b>A</b>      | Amber  |
| <b>AAA</b>    | (lub AAB, AAC... itd., w kolejności)<br>Poprawiona depesza meteorologiczna<br>(oznacznik rodzaju depeszy) | <b>AAA</b>    | (or AAB, AAC, ... etc., in sequence)<br>Amended meteorological message (message type designator) |
| <b>A/A</b>    | Powietrze-powietrze   | <b>A/A</b>    | Air-to-air   |
| <b>AAD</b>    | Odchylenie od wyznaczonej wysokości bezwzględnej  | <b>AAD</b>    | Assigned altitude deviation  |
| <b>AAIM</b>   | Autonomiczne monitorowanie integralności statku powietrznego  | <b>AAIM</b>   | Aircraft autonomous integrity monitoring   |
| <b>AAL</b>    | Nad poziomem lotniska   | <b>AAL</b>    | Above aerodrome level  |
| <b>AAR▫</b>   | Tankowanie w powietrzu  | <b>AAR▫</b>   | Air-to-air refuelling  |
| <b>ABI</b>    | Informacja o przecięciu granicy   | <b>ABI</b>    | Advance boundary information   |
| <b>ABM</b>    | Na trawersie  | <b>ABM</b>    | Abeam  |
| <b>ABN</b>    | Latarnia lotniskowa   | <b>ABN</b>    | Aerodrome beacon   |
| <b>ABT</b>    | Okolo   | <b>ABT</b>    | About  |
| <b>ABV</b>    | Ponad, nad, powyżej   | <b>ABV</b>    | Above  |
| <b>AC</b>     | Altocumulus   | <b>AC</b>     | Altocumulus  |
| <b>A/C▫</b>   | Statek powietrzny   | <b>A/C▫</b>   | Aircraft   |
| <b>ACARS†</b> | Lotniczy system adresowania i przekazywania wiadomości (wymawiać „EJ-KARS”)                               | <b>ACARS†</b> | Aircraft communication addressing and reporting system (to be pronounced “AY-CARS”)              |
| <b>ACAS†</b>  | Pokładowy system zapobiegania kolizji   | <b>ACAS†</b>  | Airborne collision avoidance system  |

|                 |  |                 |   |
|-----------------|--|-----------------|---|
| <b>ASHTAM</b>   | NOTAM oddzielnej serii, zawiadamiająca przy użyciu specjalnego formularza o przerwaniu aktywności wulkanicznej, erupcji wulkanicznej i/lub chmurach popiołów wulkanicznych, mających znaczenie dla operacji statków powietrznych | <b>ASHTAM</b>   | Special series NOTAM notifying by means of a specific format, change in activity of a volcano, a volcanic eruption and/or volcanic ash cloud that is of significance to aircraft operations |
| <b>ASM</b>      | Zarządzanie przestrzenią powietrzną  | <b>ASM</b>      | Airspace management   |
| <b>ASPH</b>     | Asfalt   | <b>ASPH</b>     | Asphalt   |
| <b>ASR</b>      | Radar kontroli rejonu lotniska   | <b>ASR</b>      | Airport surveillance radar  |
| <b>AT...</b>    | O <i>(uzupełnione o czas, kiedy zgodnie z prognozą nastąpi zmiana pogody)</i>  | <b>AT...</b>    | At <i>(followed by time at which weather change is forecast to occur)</i>   |
| <b>ATA</b>      | Rzeczywisty czas przylotu  | <b>ATA</b>      | Actual time of arrival  |
| <b>ATC</b>      | Kontrola ruchu lotniczego <i>(ogólnie)</i>   | <b>ATC</b>      | Air traffic control <i>(in general)</i>   |
| <b>ATCSMAC</b>  | Mapa minimalnej wysokości dozoru przez kontrolę ruchu lotniczego <i>(po którym podaje się nazwę/tytuł)</i>   | <b>ATCSMAC</b>  | Air traffic control surveillance minimum altitude chart <i>(followed by name/title)</i>   |
| <b>ATD</b>      | Rzeczywisty czas odlotu  | <b>ATD</b>      | Actual time of departure  |
| <b>ATFCM</b>    | Zarządzanie przepływem i pojemnością ruchu lotniczego  | <b>ATFCM</b>    | Air traffic flow and capacity management  |
| <b>ATFM</b>     | Zarządzanie przepływem ruchu lotniczego  | <b>ATFM</b>     | Air traffic flow management   |
| <b>ATIS</b>     | Służba automatycznej informacji lotniskowej  | <b>ATIS</b>     | Automatic terminal information service  |
| <b>ATM</b>      | Zarządzanie ruchem lotniczym   | <b>ATM</b>      | Air traffic management  |
| <b>ATN</b>      | Telekomunikacyjna sieć lotnicza  | <b>ATN</b>      | Aeronautical telecommunication network  |
| <b>ATP</b>      | O... lub w... <i>(czas lub miejsce)</i>  | <b>ATP</b>      | At... <i>(time or place)</i>  |
| <b>ATS</b>      | Służby ruchu lotniczego  | <b>ATS</b>      | Air traffic services  |
| <b>ATTN</b>     | Uwaga  | <b>ATTN</b>     | Attention   |
| <b>AT-VASIS</b> | Skrócony T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia <i>(wymawiane „EJ-TI-WASIS”)</i>  | <b>AT-VASIS</b> | Abbreviated T visual approach slope indicator system <i>(to be pronounced “AY-TEE-VASIS”)</i>   |
| <b>ATZ</b>      | Strefa ruchu lotniskowego  | <b>ATZ</b>      | Aerodrome traffic zone  |
| <b>AUG</b>      | Sierpień   | <b>AUG</b>      | August  |
| <b>AUP</b>      | Plan użytkowania przestrzeni powietrznej   | <b>AUP</b>      | Airspace use plan   |
| <b>AUTH</b>     | Upoważniony lub upoważnienie   | <b>AUTH</b>     | Authorized or authorization   |
| <b>AUW</b>      | Ciążar całkowity   | <b>AUW</b>      | All up weight   |
| <b>AUX</b>      | Pomocniczy   | <b>AUX</b>      | Auxiliary   |
| <b>AVASIS</b>   | Uproszczony wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia  | <b>AVASIS</b>   | Abbreviated visual approach slope indicator system  |
| <b>AVBL</b>     | Dostępny, osiągalny, do dyspozycji lub dyspozycyjność  | <b>AVBL</b>     | Available or availability   |
| <b>AVG</b>      | Przeciętny, średni   | <b>AVG</b>      | Average   |
| <b>AVGAS</b>    | Benzyna lotnicza   | <b>AVGAS</b>    | Aviation gasoline   |
| <b>AWACS</b>    | Powietrzny system wczesnego ostrzegania i kontroli   | <b>AWACS</b>    | Airborne early warning and control system   |
| <b>AWTA</b>     | Poinformuj o jakim czasie będziesz w stanie  | <b>AWTA</b>     | Advise at what time able  |
| <b>AWY</b>      | Droga lotnicza   | <b>AWY</b>      | Airway  |

|               |  |               |  |
|---------------|--|---------------|--|
| <b>CPL</b>    | Bieżący plan lotu ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> ) | <b>CPL</b>    | Current flight plan ( <i>message type designator</i> ) |
| <b>CRAM</b> ▣ | Depesza o dostępności dróg warunkowych                 | <b>CRAM</b> ▣ | Conditional route availability message                 |
| <b>CRC</b>    | Cykliczna kontrola nadmiarowa                          | <b>CRC</b>    | Cyclic redundancy check                                |
| <b>CRC</b> ▣  | Ośrodek Dowodzenia i Naprowadzania                     | <b>CRC</b> ▣  | Control and Reporting Centre                           |
| <b>CRCO</b> ▣ | Centralne Biuro Opłat Trasowych                        | <b>CRCO</b> ▣ | Central route charges office                           |
| <b>CRM</b>    | Model ryzyka kolizji                                   | <b>CRM</b>    | Collision risk model                                   |
| <b>CRS</b> ▣  | Schemat wyznaczania doraźnych dróg lotniczych          | <b>CRS</b> ▣  | Contingency routing scheme                             |
| <b>CRZ</b>    | Lecieć z prędkością przelotową                         | <b>CRZ</b>    | Cruise   |
| <b>CS</b>     | Cirrostratus   | <b>CS</b>     | Cirrostratus   |
| <b>CS</b> ▣   | Sektory złożone  | <b>CS</b> ▣   | Collapsed sectors                                      |
| <b>CS</b>     | Znak wywoławczy  | <b>CS</b>     | Call sign  |
| <b>CTA</b> ▣  | Obliczony czas przybycia                               | <b>CTA</b> ▣  | Calculated time of arrival                             |
| <b>CTA</b>    | Obszar kontrolowany                                    | <b>CTA</b>    | Control area   |
| <b>CTAM</b>   | Wznieść się i utrzymywać                               | <b>CTAM</b>   | Climb to and maintain                                  |
| <b>CTC</b>    | Nawiązać łączność                                      | <b>CTC</b>    | Contact  |
| <b>CTE</b> ▣  | Obliczony czas wlotu                                   | <b>CTE</b> ▣  | Calculated entry time                                  |
| <b>CTL</b>    | Kontrola   | <b>CTL</b>    | Control  |
| <b>CTN</b>    | Ostrożność, ostrzeżenie, ostrzegać                     | <b>CTN</b>    | Caution  |
| <b>CTO</b> ▣  | Obliczony czas nad                                     | <b>CTO</b> ▣  | Calculated time over                                   |
| <b>CTR</b>    | Strefa kontrolowana lotniska                           | <b>CTR</b>    | Control zone   |
| <b>CTX</b> ▣  | Obliczony czas wylotu                                  | <b>CTX</b> ▣  | Calculated exit time                                   |
| <b>CU</b>     | Cumulus  | <b>CU</b>     | Cumulus  |
| <b>CUF</b>    | Kłębiasty  | <b>CUF</b>    | Cumuliform   |
| <b>CUST</b>   | Cło, urząd celny                                       | <b>CUST</b>   | Customs  |
| <b>CVR</b>    | Rejestrator rozmów w kabinie pilotów                   | <b>CVR</b>    | Cockpit voice recorder                                 |
| <b>CW</b>     | Fala ciągła  | <b>CW</b>     | Continuous wave  |
| <b>CWY</b>    | Zabezpieczenie wydłużonego startu                      | <b>CWY</b>    | Clearway   |

**D**

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>D</b> ▣      | Dzień ( <i>w depeszach AUP/UUP</i> )  |
| <b>D</b>        | Zmniejszający się ( <i>tendencja do zmiany RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> ) |
| <b>D...</b>     | Strefa niebezpieczna ( <i>oznacznik, po którym podaje się identyfikację</i> )         |
| <b>DA</b>       | Wysokość bezwzględna decyzji  |
| <b>DAF</b> ▣    | Wskaźnik stosunku ruchu rzeczywistego do przewidywanego                               |
| <b>D-ATIS</b> † | Służba cyfrowej automatycznej informacji lotniskowej ( <i>wymawiane „DI-ATIS”</i> )   |
| <b>DBE</b> ▣    | Bank Danych Eurocontrol   |
| <b>DCD</b>      | Dupleks o dwóch kanałach  |
| <b>DCKG</b>     | Dokowanie   |

**D**

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>D</b> ▣      | Day ( <i>in AUP/UUP messages</i> )  |
| <b>D</b>        | Downward ( <i>tendency in RVR during previous 10 minutes</i> )                          |
| <b>D...</b>     | Danger area ( <i>followed by identification</i> )                                       |
| <b>DA</b>       | Decision altitude   |
| <b>DAF</b> ▣    | Demand adjustment factor  |
| <b>D-ATIS</b> † | Data link automatic terminal information service ( <i>to be pronounced “DEE-ATIS”</i> ) |
| <b>DBE</b> ▣    | Data Bank Eurocontrol   |
| <b>DCD</b>      | Double channel duplex   |
| <b>DCKG</b>     | Docking   |

|                  |  |                  |   |
|------------------|--|------------------|---|
| <b>DCP</b>       | Podstawa odniesienia punktu przejścia/przecięcia   | <b>DCP</b>       | Datum crossing point  |
| <b>DCPC</b>      | Łączność bezpośrednia kontroler-pilot  | <b>DCPC</b>      | Direct controller-pilot communications  |
| <b>DCS</b>       | Simpleks o dwóch kanałach  | <b>DCS</b>       | Double channel simplex  |
| <b>DCT</b>       | Bezpośrednie, na wprost ( <i>w odniesieniu do zezwoleń dotyczących planu lotu i podejścia do lądowania</i> ) | <b>DCT</b>       | Direct ( <i>in relation to flight plan clearances and type of approach</i> )  |
| <b>DE*</b>       | Od (używany przed znakiem rozpoznawczym stacji wywołującej) (używany w AFS jako sygnał proceduralny)         | <b>DE*</b>       | From ( <i>used to precede the call sign of the calling station</i> ) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> ) |
| <b>DEC</b>       | Grudzień   | <b>DEC</b>       | December  |
| <b>DEG</b>       | Stopnie  | <b>DEG</b>       | Degrees   |
| <b>DEP</b>       | Odlecieć lub odlot   | <b>DEP</b>       | Depart or departure   |
| <b>DEP</b>       | Odlot ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )  | <b>DEP</b>       | Departure ( <i>message type designator</i> )  |
| <b>DEPO</b>      | Osadzanie  | <b>DEPO</b>      | Deposition  |
| <b>DER</b>       | Koniec rozporządzalnej drogi startowej   | <b>DER</b>       | Departure end of the runway   |
| <b>DES</b>       | Zniżyć się do lub zniżanie do  | <b>DES</b>       | Descend to or descending to   |
| <b>DEST</b>      | Punkt docelowy   | <b>DEST</b>      | Destination   |
| <b>DETRESFA†</b> | Faza niebezpieczeństwa   | <b>DETRESFA†</b> | Distress phase  |
| <b>DEV</b>       | Dewiacja lub odchylający się   | <b>DEV</b>       | Deviation or deviating  |
| <b>DF</b>        | Namierzanie kierunku   | <b>DF</b>        | Direction finding   |
| <b>DFDR</b>      | Cyfrowy przyrząd rejestrujący dane lotu  | <b>DFDR</b>      | Digital flight data recorder  |
| <b>DFTI</b>      | Odległość od wskaźnika punktu przyziemienia  | <b>DFTI</b>      | Distance from touchdown indicator   |
| <b>DH</b>        | Wysokość względna decyzji  | <b>DH</b>        | Decision height   |
| <b>DIF</b>       | Rozszerzać się, rozpraszać się   | <b>DIF</b>       | Diffuse   |
| <b>DIST</b>      | Odległość  | <b>DIST</b>      | Distance  |
| <b>DIV</b>       | Zmieniać kierunek lub zmieniający kierunek   | <b>DIV</b>       | Divert or diverting   |
| <b>DLA</b>       | Opóźnienie ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )   | <b>DLA</b>       | Delay ( <i>message type designator</i> )  |
| <b>DLA</b>       | Opóźnienie lub opóźniony   | <b>DLA</b>       | Delay or delayed  |
| <b>DLIC</b>      | Możliwość uruchomienia linii przesyłania danych  | <b>DLIC</b>      | Data link initiation capability   |
| <b>DLOT♣</b>     | Dywizjon lotniczy  | <b>DLOT♣</b>     | Squadron  |
| <b>DLY</b>       | Codziennie   | <b>DLY</b>       | Daily   |
| <b>DME‡</b>      | Radioodległościomierz  | <b>DME‡</b>      | Distance measuring equipment  |
| <b>DML♣</b>      | Dyżurny meteorolog lotniska  | <b>DML♣</b>      | Aerodrome forecaster  |
| <b>DNG</b>       | Niebezpieczeństwo lub niebezpieczny  | <b>DNG</b>       | Danger or dangerous   |
| <b>DOF♣</b>      | Data wykonania lotu  | <b>DOF♣</b>      | Date of flight  |
| <b>DOL♣</b>      | Drogowy odcinek lotniskowy   | <b>DOL♣</b>      | Highway strip   |
| <b>DOM</b>       | Krajowy  | <b>DOM</b>       | Domestic  |
| <b>DP</b>        | Temperatura punktu rosy  | <b>DP</b>        | Dew point temperature   |
| <b>DPT</b>       | Głębokość  | <b>DPT</b>       | Depth   |
| <b>DR</b>        | Zliczanie  | <b>DR</b>        | Dead reckoning  |

|                        |  |                        |  |
|------------------------|--|------------------------|--|
| <b>DR...</b>           | Zamieć niska ( <i>uzupełnione o DU = pył, SA = piasek lub SN = śnieg</i> ) | <b>DR...</b>           | Low drifting ( <i>followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow</i> )          |
| <b>DRG</b>             | Podczas  | <b>DRG</b>             | During   |
| <b>DS</b>              | Burza pyłowa   | <b>DS</b>              | Dust storm   |
| <b>DSB</b>             | Podwójna wstęga boczna   | <b>DSB</b>             | Double sideband  |
| <b>DSO<sup>▣</sup></b> | Dyżurna służba operacyjna  | <b>DSO<sup>▣</sup></b> | Duty operational service   |
| <b>DSP<sup>▣</sup></b> | Dowództwo Sił Powietrznych   | <b>DSP<sup>▣</sup></b> | Polish Air Force Headquarter   |
| <b>DTAM</b>            | Zniź się do i utrzymuj   | <b>DTAM</b>            | Descend to and maintain  |
| <b>DTG</b>             | Grupa cyfr określająca datę i godzinę                                      | <b>DTG</b>             | Date - time group  |
| <b>DTHR</b>            | Przesunięty próg drogi startowej   | <b>DTHR</b>            | Displaced runway threshold   |
| <b>DTRT</b>            | Pogarszać ( <i>się</i> ) lub pogarszający się                              | <b>DTRT</b>            | Deteriorate or deteriorating   |
| <b>DTW</b>             | Koła w układzie podwójnego tandemu   | <b>DTW</b>             | Dual tandem wheels   |
| <b>DU</b>              | Pył  | <b>DU</b>              | Dust   |
| <b>DUC</b>             | Gęste wysokie chmury   | <b>DUC</b>             | Dense Upper Clouds   |
| <b>DUPE#</b>           | To jest duplikat depeszy ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> ) | <b>DUPE#</b>           | This is a duplicate message ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> ) |
| <b>DUR</b>             | Czas trwania, trwanie  | <b>DUR</b>             | Duration   |
| <b>D-VOLMET</b>        | Linia przesyłania danych VOLMET  | <b>D-VOLMET</b>        | Data link VOLMET   |
| <b>DVOR</b>            | VOR dopplerowski   | <b>DVOR</b>            | Doppler VOR  |
| <b>DW</b>              | Podwójne koła  | <b>DW</b>              | Dual wheels  |
| <b>DZ</b>              | Mżawka   | <b>DZ</b>              | Drizzle  |

## E

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>E</b>                | Wschód lub wschodnia długość geograficzna   |
| <b>EA<sup>▣</sup></b>   | Desygnator rejonu ograniczeń lotów, strefy pokazów lotniczych, strefy lotów akrobacyjnych (patrz też ENR 2.2.2) |
| <b>EAD<sup>▣</sup></b>  | Europejska baza danych AIS  |
| <b>EAT</b>              | Spodziewany czas podejścia  |
| <b>EAUP<sup>▣</sup></b> | Europejski plan użytkowania przestrzeni powietrznej   |
| <b>EB</b>               | Na wschód   |
| <b>ECAC<sup>▣</sup></b> | Europejska Konferencja Lotnictwa Cywilnego  |
| <b>EEE#</b>             | Błąd ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )  |
| <b>EET</b>              | Przewidywany czas przelotu  |
| <b>EFC</b>              | Oczekuj, spodziewaj się późniejszego zezwolenia   |
| <b>EFIS†</b>            | Elektroniczny system instrumentów lotu ( <i>wymawiane „EI-FIS”</i> )  |
| <b>EGNOS†</b>           | Europejski satelitarny system wspomagania ( <i>wymawiane „EG-NOS”</i> )   |
| <b>EHF</b>              | Bardzo wielka częstotliwość (30 000 do 300 000 MHz)   |

## E

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>E</b>                | East or eastern longitude   |
| <b>EA<sup>▣</sup></b>   | Designator of flight restriction area, air display area, aerobatic flying area (see also ENR 2.2.2) |
| <b>EAD<sup>▣</sup></b>  | European AIS database   |
| <b>EAT</b>              | Expected approach time  |
| <b>EAUP<sup>▣</sup></b> | European airspace use plan  |
| <b>EB</b>               | Eastbound   |
| <b>ECAC<sup>▣</sup></b> | European Civil Aviation Conference  |
| <b>EEE#</b>             | Error ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )  |
| <b>EET</b>              | Estimated elapsed time  |
| <b>EFC</b>              | Expect further clearance  |
| <b>EFIS†</b>            | Electronic flight instrument system ( <i>to be pronounced “EE-FIS”</i> )                            |
| <b>EGNOS†</b>           | European geostationary navigation overlay service ( <i>to be pronounced “EGG-NOS”</i> )             |
| <b>EHF</b>              | Extremely High Frequency (30 000 to 300 000 MHz)  |

|                  |   |                  |  |
|------------------|---|------------------|--|
| <b>ELBA†</b>     | Radiolatarnia ratunkowa-pokładowa   | <b>ELBA†</b>     | Emergency location beacon-aircraft   |
| <b>ELEV</b>      | Wzniesienie ( <i>wysokość bezwzględna</i> )   | <b>ELEV</b>      | Elevation ( <i>altitude</i> )  |
| <b>ELR</b>       | Szczególnie duży zasięg   | <b>ELR</b>       | Extra long range   |
| <b>ELT▣</b>      | Eskadra lotnictwa taktycznego   | <b>ELT▣</b>      | Tactical aviation squadron   |
| <b>ELT</b>       | Nadajnik radiolatarni ratunkowej  | <b>ELT</b>       | Emergency locator transmitter  |
| <b>EM</b>        | Emisja  | <b>EM</b>        | Emission   |
| <b>EMBD</b>      | Wbudowane w warstwie ( <i>celem podania chmur Cumulonimbus wbudowanych w warstwach innych chmur</i> ) | <b>EMBD</b>      | Embedded in a layer ( <i>to indicate Cumulonimbus embedded in layers of other clouds</i> ) |
| <b>EMERG</b>     | Stan zagrożenia   | <b>EMERG</b>     | Emergency  |
| <b>END</b>       | Punkt końcowy ( <i>w odniesieniu do RVR</i> )   | <b>END</b>       | Stop-end ( <i>related to RVR</i> )   |
| <b>ENE</b>       | Wschodnio - północny wschód   | <b>ENE</b>       | East-north-east  |
| <b>ENG</b>       | Silnik  | <b>ENG</b>       | Engine   |
| <b>ENR</b>       | Na trasie   | <b>ENR</b>       | En-route   |
| <b>ENRC</b>      | Mapa trasowa ( <i>po którym podaje się nazwę/ tytuł</i> )   | <b>ENRC</b>      | Enroute chart ( <i>followed by name/title</i> )  |
| <b>EOBT</b>      | Przewidywany czas odblokowania  | <b>EOBT</b>      | Estimated off-block time   |
| <b>EPIRB▣</b>    | Radiopława do lokalizacji awarii  | <b>EPIRB▣</b>    | Emergency position - indicating radio beacon   |
| <b>EQPT</b>      | Wyposażenie   | <b>EQPT</b>      | Equipment  |
| <b>ER*</b>       | Tu ... <i>lub</i> z, wraz z tym   | <b>ER*</b>       | Here ... <i>or</i> herewith  |
| <b>ES▣</b>       | Sektor podstawowy   | <b>ES▣</b>       | Elementary sector  |
| <b>ESE</b>       | Wschodnio-południowy wschód   | <b>ESE</b>       | East-south-east  |
| <b>EST</b>       | Przewidywać <i>lub</i> przewidywany <i>lub</i> przewidywanie ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )     | <b>EST</b>       | Estimate <i>or</i> estimated <i>or</i> estimate ( <i>message type designator</i> )         |
| <b>ETA*‡</b>     | Przewidywany czas przylotu <i>lub</i> przewidywany przylot  | <b>ETA*‡</b>     | Estimated time of arrival <i>or</i> estimating arrival                                     |
| <b>ETD‡</b>      | Przewidywany czas odlotu <i>lub</i> przewidywany odlot  | <b>ETD‡</b>      | Estimated time of departure <i>or</i> estimating departure                                 |
| <b>ETE▣</b>      | Przewidywany czas wlotu   | <b>ETE▣</b>      | Estimated entry time   |
| <b>ETO</b>       | Przewidywany czas przelotu nad znaczącym punktem nawigacyjnym   | <b>ETO</b>       | Estimated time over significant point  |
| <b>ETX▣</b>      | Przewidywany czas wyjścia   | <b>ETX▣</b>      | Estimated exit time  |
| <b>EUR RODEX</b> | Europejska regionalna wymiana danych OPMET  | <b>EUR RODEX</b> | European regional OPMET data exchange  |
| <b>EUUP▣</b>     | Uaktualniony plan użytkowania przestrzeni powietrznej   | <b>EUUP▣</b>     | European updated airspace use plan   |
| <b>EV</b>        | Każdy   | <b>EV</b>        | Every  |
| <b>EVS</b>       | Wzmocniony system wizyjny   | <b>EVS</b>       | Enhanced vision system   |
| <b>EW▣</b>       | Walka radioelektroniczna  | <b>EW▣</b>       | Electronic warfare   |
| <b>EXC</b>       | Z wyjątkiem   | <b>EXC</b>       | Except   |
| <b>EXER</b>      | Ćwiczenia <i>lub</i> wykonując ćwiczenia <i>lub</i> ćwiczyć   | <b>EXER</b>      | Exercises <i>or</i> exercising <i>or</i> exercise  |
| <b>EXP</b>       | Spodziewać się <i>lub</i> spodziewany <i>lub</i> spodziewający się                                    | <b>EXP</b>       | Expect <i>or</i> expected <i>or</i> expecting  |

|              |   |              |  |
|--------------|---|--------------|--|
| <b>GPS‡</b>  | Globalny system pozycyjny   | <b>GPS‡</b>  | Global positioning system  |
| <b>GPWS‡</b> | System ostrzegania przed bliskością powierzchni ziemi   | <b>GPWS‡</b> | Ground proximity warning system  |
| <b>GR</b>    | Grad  | <b>GR</b>    | Hail   |
| <b>GRAS†</b> | Regionalny system wspomagania bazujący na wyposażeniu naziemnym ( <i>wymawiane „GRAS”</i> )   | <b>GRAS†</b> | Ground-based regional augmentation system<br>( <i>to be pronounced “GRASS”</i> )   |
| <b>GRASS</b> | Trawiaste pole wlotów   | <b>GRASS</b> | Grass landing area   |
| <b>GRIB</b>  | Dane meteorologiczne przetworzone w postać cyfrową w punktach siatki geograficznej, przedstawione w postaci dwójkowej ( <i>lotniczy kod meteorologiczny</i> ) | <b>GRIB</b>  | Processed meteorological data in the form of grid point values expressed in binary form ( <i>in aeronautical meteorological code</i> ) |
| <b>GRVL</b>  | Żwir  | <b>GRVL</b>  | Gravel   |
| <b>GS</b>    | Prędkość podróżna/prędkość względem ziemi   | <b>GS</b>    | Ground speed   |
| <b>GS</b>    | Krupa lodowa /lub śnieżna   | <b>GS</b>    | Small hail <i>and/or</i> snow pellets  |
| <b>GTS‡</b>  | Globalna sieć informacji meteorologicznych  | <b>GTS‡</b>  | Global telecommunication system  |
| <b>GUND</b>  | Undulacja geoidy  | <b>GUND</b>  | Geoid undulation   |

**H**

|              |   |
|--------------|---|
| <b>H</b>     | Obszar wysokiego ciśnienia lub centrum wyżu                 |
| <b>H24</b>   | Działanie służby przez całą dobę                            |
| <b>HA</b>    | Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do wysokości bezwzględnej    |
| <b>HAPI</b>  | Wskaźnik ścieżki podejścia dla śmigłowców                   |
| <b>HBN</b>   | Latarnia ostrzegawcza                                       |
| <b>HDF</b>   | Radionamiernik wielkiej częstotliwości                      |
| <b>HDG</b>   | Kurs  |
| <b>HEL</b>   | Śmigłowiec  |
| <b>HEMS‡</b> | Śmigłowcowa służba ratownictwa medycznego                   |
| <b>HF‡</b>   | Wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 kHz)                  |
| <b>HF</b>    | Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do wyznaczonej pozycji (fix) |
| <b>HGT</b>   | Wysokość względna <i>lub</i> wysokość względna nad          |
| <b>HJ</b>    | Od wschodu do zachodu słońca                                |
| <b>HLDG</b>  | Oczekiwanie   |
| <b>HM</b>    | Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do ręcznego zakończenia      |
| <b>HN</b>    | Od zachodu do wschodu słońca                                |
| <b>HO</b>    | Służba czynna zgodnie z potrzebami operacyjnymi             |
| <b>HOL</b>   | Święto  |

**H**

|              |  |
|--------------|--|
| <b>H</b>     | High pressure area or the centre of high pressure  |
| <b>H24</b>   | Continuous day and night service                   |
| <b>HA</b>    | Holding/racettrack to an altitude                  |
| <b>HAPI</b>  | Helicopter approach path indicator                 |
| <b>HBN</b>   | Hazard beacon                                      |
| <b>HDF</b>   | High frequency direction-finding station           |
| <b>HDG</b>   | Heading  |
| <b>HEL</b>   | Helicopter   |
| <b>HEMS‡</b> | Helicopter emergency medical service               |
| <b>HF‡</b>   | High frequency (3 000 to 30 000 kHz)               |
| <b>HF</b>    | Holding/racettrack to a fix                        |
| <b>HGT</b>   | Height <i>or</i> height above                      |
| <b>HJ</b>    | Sunrise to sunset                                  |
| <b>HLDG</b>  | Holding  |
| <b>HM</b>    | Holding/racettrack to a manual termination         |
| <b>HN</b>    | Sunset to sunrise                                  |
| <b>HO</b>    | Service available to meet operational requirements |
| <b>HOL</b>   | Holiday  |



|               |  |               |  |
|---------------|--|---------------|--|
| <b>LIM</b>    | Średnie natężenie światła  | <b>LIM</b>    | Light intensity medium   |
| <b>LINE</b>   | Linia ( <i>używa się w SIGMET</i> )  | <b>LINE</b>   | Line ( <i>used in SIGMET</i> )   |
| <b>LM</b>     | Lokator środkowy   | <b>LM</b>     | Locator, middle  |
| <b>LMT</b>    | Średni czas lokalny  | <b>LMT</b>    | Local mean time  |
| <b>LNAV†</b>  | Nawigacja boczna ( <i>wymawiane „EL-NAW”</i> )   | <b>LNAV†</b>  | Lateral navigation ( <i>to be pronounced “ELNAV”</i> )   |
| <b>LNG</b>    | Wydłużone ( <i>używane do określenia pożądanego lub wymaganego rodzaju podejścia do lądowania</i> )                        | <b>LNG</b>    | Long ( <i>used to indicate the type of approach desired or required</i> )                                    |
| <b>LO</b>     | Lokator zewnętrzny   | <b>LO</b>     | Locator, outer   |
| <b>LOC</b>    | Radiolatarnia kierunku   | <b>LOC</b>    | Localizer  |
| <b>LONG</b>   | Długość geograficzna   | <b>LONG</b>   | Longitude  |
| <b>LORAN†</b> | System nawigacji lotniczej dalekiego zasięgu LORAN   | <b>LORAN†</b> | LORAN ( <i>long range air navigation system</i> )  |
| <b>LOSS</b>   | Spadek prędkości powietrznej lub wiatru czołowego  | <b>LOSS</b>   | Airspeed or headwind loss  |
| <b>LPV</b>    | Dokładność radiolatarni kierunku z prowadzeniem pionowym   | <b>LPV</b>    | Localizer performance with vertical guidance   |
| <b>LR</b>     | Ostatnią depeszą odebraną przeze mnie była ... ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )                           | <b>LR</b>     | The last message received by me was... ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )                    |
| <b>LRG</b>    | Duży zasięg  | <b>LRG</b>    | Long range   |
| <b>LS</b>     | Ostatnią depeszą nadaną przeze mnie była... lub Ostatnią depeszą była... ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> ) | <b>LS</b>     | The last message sent by me was... or Last message was... ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> ) |
| <b>LTD</b>    | Ograniczony  | <b>LTD</b>    | Limited  |
| <b>LTP</b>    | Punkt progu do lądowania   | <b>LTP</b>    | Landing threshold point  |
| <b>LTT</b>    | Dalekopis przewodowy   | <b>LTT</b>    | Landline teletypewriter  |
| <b>LTV▣</b>   | Wartości progu obciążenia  | <b>LTV▣</b>   | Load threshold values  |
| <b>LV</b>     | Słaby i zmienny ( <i>dotyczy wiatru</i> )  | <b>LV</b>     | Light and variable ( <i>related to wind</i> )  |
| <b>LVE</b>    | Opuszczać lub opuszczanie  | <b>LVE</b>    | Leave or leaving   |
| <b>LVL</b>    | Poziom   | <b>LVL</b>    | Level  |
| <b>LVP</b>    | Procedury przy ograniczonej widoczności  | <b>LVP</b>    | Low visibility procedures  |
| <b>LYR</b>    | Warstwa lub warstwami  | <b>LYR</b>    | Layer or layered   |

**M**

|             |  |
|-------------|--|
| <b>...M</b> | Metry ( <i>poprzedzone cyframi</i> )   |
| <b>M...</b> | Liczba Macha ( <i>po której podaje się cyfry</i> )   |
| <b>M...</b> | Minimalny zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej ( <i>po którym podaje się cyfry w METAR/SPECI</i> ) |
| <b>MAA</b>  | Maksymalna zatwierdzona wysokość bezwzględna   |
| <b>MAG</b>  | Magnetyczny  |

**M**

|             |  |
|-------------|--|
| <b>...M</b> | Metres ( <i>preceded by figures</i> )  |
| <b>M...</b> | Mach number ( <i>followed by figures</i> )   |
| <b>M...</b> | Minimum value of runway visual range ( <i>followed by figures in METAR/SPECI</i> ) |
| <b>MAA</b>  | Maximum authorized altitude  |
| <b>MAG</b>  | Magnetic   |

|               |  |               |   |
|---------------|--|---------------|---|
| <b>MRVA</b> ▣ | Minimalna wysokość bezwzględna wektorowania radarowego   | <b>MRVA</b> ▣ | Minimum radar vectoring altitude  |
| <b>MT</b>     | Góra   | <b>MT</b>     | Mountain  |
| <b>MTOW</b> ▣ | Maksymalny ciężar do startu  | <b>MTOW</b> ▣ | Maximum take-off weight   |
| <b>MTMA</b> ▣ | Rejon kontrolowany lotniska wojskowego lub węzła lotnisk wojskowych                                | <b>MTMA</b> ▣ | Military terminal control area  |
| <b>MTU</b>    | Metryczne jednostki miar   | <b>MTU</b>    | Metric units  |
| <b>MTW</b>    | Fale górskie   | <b>MTW</b>    | Mountain waves  |
| <b>MVA</b> ▣  | Minimalna wysokość bezwzględna wektorowania  | <b>MVA</b> ▣  | Minimum vectoring altitude  |
| <b>MVDF</b>   | Radionamiernik średniej i bardzo wielkiej częstotliwości ( <i>usytuowane w tym samym miejscu</i> ) | <b>MVDF</b>   | Medium and very high frequency direction-finding stations ( <i>at the same location</i> ) |
| <b>MW</b> ▣   | Marynarka Wojenna  | <b>MW</b> ▣   | Navy  |
| <b>MWO</b>    | Biuro nadzoru meteorologicznego  | <b>MWO</b>    | Meteorological watch office   |
| <b>MX</b>     | Różne rodzaje oblodzenia ( <i>białe i przezroczyste</i> )  | <b>MX</b>     | Mixed type of ice formation ( <i>white and clear</i> )                                    |
| <b>N</b>      |  | <b>N</b>      |   |
| <b>N</b>      | Północ <i>lub</i> północna szerokość geograficzna  | <b>N</b>      | North <i>or</i> northern latitude   |
| <b>N</b>      | Nieokreślone zmiany ( <i>dla RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> )                            | <b>N</b>      | No distinct tendency ( <i>in RVR during previous 10 minutes</i> )                         |
| <b>NADP</b>   | Procedura zmniejszania uciążliwości hałasu przy odlocie  | <b>NADP</b>   | Noise abatement departure procedure   |
| <b>NASC</b> † | Państwowy ośrodek systemu AIS  | <b>NASC</b> † | National AIS system centre  |
| <b>NAT</b>    | Północny Atlantyk  | <b>NAT</b>    | North Atlantic  |
| <b>NAV</b>    | Nawigacja  | <b>NAV</b>    | Navigation  |
| <b>NB</b>     | Na północ  | <b>NB</b>     | Northbound  |
| <b>NBFR</b>   | Nie przed  | <b>NBFR</b>   | Not before  |
| <b>NC</b>     | Bez zmian  | <b>NC</b>     | No change   |
| <b>NCD</b>    | Brak chmur ( <i>używane w automatycznych METAR/SPECI</i> )   | <b>NCD</b>    | No cloud detected ( <i>used in automated METAR/SPECI</i> )                                |
| <b>NDB</b> ‡  | Radiolatarnia bezkierunkowa  | <b>NDB</b> ‡  | Non-directional radio beacon  |
| <b>NDV</b>    | Zmiany kierunku niedostępne ( <i>używane w automatycznych METAR/SPECI</i> )                        | <b>NDV</b>    | No directional variations available ( <i>used in automated METAR/SPECI</i> )              |
| <b>NE</b>     | Północny wschód  | <b>NE</b>     | North-east  |
| <b>NEB</b>    | Na północny wschód   | <b>NEB</b>    | North-eastbound   |
| <b>NEG</b>    | Nie <i>lub</i> przeczenie <i>lub</i> zezwolenia nie udzielono <i>lub</i> nieprawidłowo             | <b>NEG</b>    | No <i>or</i> negative <i>or</i> permission not granted <i>or</i> that is not correct      |
| <b>NGT</b>    | Noc  | <b>NGT</b>    | Night   |
| <b>NIL</b> *† | Nic <i>lub</i> nie mam dla was nic do nadania  | <b>NIL</b> *† | None <i>or</i> I have nothing to send to you  |
| <b>NM</b>     | Mile morskie   | <b>NM</b>     | Nautical miles  |
| <b>NML</b>    | Normalny   | <b>NML</b>    | Normal  |
| <b>NN</b>     | Nieznany   | <b>NN</b>     | No name, unnamed  |

|               |  |               |  |
|---------------|--|---------------|--|
| <b>RMK</b>    | Uwaga/zgłosić uwagę  | <b>RMK</b>    | Remark   |
| <b>RMZ▣</b>   | Strefa obowiązkowej łączności  | <b>RMZ▣</b>   | Radio communication mandatory zone   |
| <b>RNAV†</b>  | Nawigacja obszarowa ( <i>wymawiać „AR-NAV”</i> )   | <b>RNAV†</b>  | Area navigation ( <i>to be pronounced “AR-NAV”</i> )   |
| <b>RNG</b>    | Zasięg radiowy   | <b>RNG</b>    | Radio range  |
| <b>RNP‡</b>   | Wymagane charakterystyki nawigacyjne   | <b>RNP</b>    | Required navigation performance  |
| <b>ROBEX†</b> | Regionalna wymiana biuletynów OPMET ( <i>schemat</i> )   | <b>ROBEX†</b> | Regional OPMET bulletin exchange ( <i>scheme</i> )   |
| <b>ROC</b>    | Prędkość wznoszenia  | <b>ROC</b>    | Rate of climb  |
| <b>ROD</b>    | Prędkość zniżania  | <b>ROD</b>    | Rate of descent  |
| <b>RON</b>    | Tylko odbiór   | <b>RON</b>    | Receiving only   |
| <b>RPDS</b>   | Wybór danych ścieżki odniesienia   | <b>RPDS</b>   | Reference path data selector   |
| <b>RPI‡</b>   | Zobrazowanie radarowe pozycji  | <b>RPI‡</b>   | Radar position indicator   |
| <b>RPLC</b>   | Zastąpić <i>lub</i> zastąpiony   | <b>RPLC</b>   | Replace <i>or</i> replaced   |
| <b>RPS</b>    | Symbol pozycji radarowej   | <b>RPS</b>    | Radar position symbol  |
| <b>RPT*</b>   | Powtórz <i>lub</i> Powtarzam ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )   | <b>RPT*</b>   | Repeat <i>or</i> I repeat ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )                                   |
| <b>RQ*</b>    | Sygnał zapotrzebowania ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )   | <b>RQ*</b>    | Indication of a request ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )                                     |
| <b>RQA▣</b>   | Depesza zamawiająca przestrzeń powietrzną  | <b>RQA▣</b>   | Airspace request   |
| <b>RQMNTS</b> | Wymagania, potrzeby  | <b>RQMNTS</b> | Requirements   |
| <b>RQP</b>    | Żądanie planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )  | <b>RQP</b>    | Request flight plan ( <i>message type designator</i> )   |
| <b>RQS</b>    | Żądanie uzupełnienia planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )   | <b>RQS</b>    | Request supplementary flight plan ( <i>message type designator</i> )   |
| <b>RR</b>     | Zgłoś osiągnięcie  | <b>RR</b>     | Report reaching  |
| <b>RRA</b>    | ( <i>lub RRB, RRC ... itd., w kolejności</i> )<br>Opóźniona depesza meteorologiczna ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> ) | <b>RRA</b>    | ( <i>or RRB, RRC ... etc., in sequence</i> ) Delayed meteorological message ( <i>message type designator</i> ) |
| <b>RSC</b>    | Podośrodek ratownictwa   | <b>RSC</b>    | Rescue sub-centre  |
| <b>RSCD</b>   | Stan nawierzchni drogi startowej   | <b>RSCD</b>   | Runway surface condition   |
| <b>RSP</b>    | Urządzenie odzewowe  | <b>RSP</b>    | Responder beacon   |
| <b>RSR</b>    | Trasowy radar dozoruowania   | <b>RSR</b>    | En-route surveillance radar  |
| <b>RSS</b>    | Pierwiastek kwadratowy z sumy kwadratów  | <b>RSS</b>    | Root sum square  |
| <b>RTD</b>    | Opóźniona ( <i>stosuje się do wskazania opóźnionej depeszy meteorologicznej; oznacznik rodzaju depeszy</i> )             | <b>RTD</b>    | Delayed ( <i>used to indicate delayed meteorological message; message type designator</i> )                    |
| <b>RTE</b>    | Trasa  | <b>RTE</b>    | Route  |
| <b>RTF</b>    | Radiotelefon   | <b>RTF</b>    | Radiotelephone   |
| <b>RTG</b>    | Radiotelegraf  | <b>RTG</b>    | Radiotelegraph   |
| <b>RTHL</b>   | Światło(a) progowe drogi startowej   | <b>RTHL</b>   | Runway threshold light(s)  |
| <b>RTN</b>    | Powracać, powrót <i>lub</i> zawrócony <i>lub</i> zawracanie  | <b>RTN</b>    | Return <i>or</i> returned <i>or</i> returning  |
| <b>RTODAH</b> | Rozporządzalna długość przerwane go startu dla śmigłowca   | <b>RTODAH</b> | Rejected take-off distance available, helicopter   |

|                |   |                |   |
|----------------|---|----------------|---|
| <b>RTS</b>     | Przywrócenie do służby  | <b>RTS</b>     | Return To Service   |
| <b>RTT</b>     | Radiodalekopis  | <b>RTT</b>     | Radio teletypewriter  |
| <b>RTZL</b>    | Światło(a) strefy przyziemienia   | <b>RTZL</b>    | Runway touchdown zone light(s)  |
| <b>RUT</b>     | Standardowe częstotliwości nadawcze dla tras regionalnych                             | <b>RUT</b>     | Standard regional route transmitting frequencies                                    |
| <b>RV</b>      | Statek (okręt) ratowniczy   | <b>RV</b>      | Rescue vessel   |
| <b>RVR‡</b>    | Zasięg widzialności wzdłuż drogi startowej  | <b>RVR‡</b>    | Runway visual range   |
| <b>RVSM‡</b>   | Zredukowane minimum separacji pionowej (300 m (1000 ft)) pomiędzy FL 290 a FL 410     | <b>RVSM‡</b>   | Reduced vertical separation minimum (300 m (1000 ft)) between FL 290 and FL 410     |
| <b>RWY</b>     | Droga startowa  | <b>RWY</b>     | Runway  |
| <b>S</b>       |   | <b>S</b>       |   |
| <b>S</b>       | Południe <i>lub</i> południowa szerokość geograficzna                                 | <b>S</b>       | South <i>or</i> southern latitude   |
| <b>S...</b>    | Stan morza ( <i>po którym są podawane liczby w METAR/SPECI</i> )                      | <b>S...</b>    | State of the sea ( <i>followed by figures in METAR/SPECI</i> )                      |
| <b>SA</b>      | Piasek  | <b>SA</b>      | Sand  |
| <b>SAL▣</b>    | Lista przydziału czasu slot   | <b>SAL▣</b>    | Slot allocation list  |
| <b>SALS</b>    | Uproszczony system świateł podejścia  | <b>SALS</b>    | Simple approach lighting system   |
| <b>SAN</b>     | Sanitarny   | <b>SAN</b>     | Sanitary  |
| <b>SAP</b>     | Możliwie jak najwcześniej   | <b>SAP</b>     | As soon as possible   |
| <b>SAR</b>     | Poszukiwanie i ratownictwo  | <b>SAR</b>     | Search and rescue   |
| <b>SARPS</b>   | Normy i zalecane metody postępowania (ICAO)   | <b>SARPS</b>   | Standards and recommended practices (ICAO)  |
| <b>SAT</b>     | Sobota  | <b>SAT</b>     | Saturday  |
| <b>SATCOM†</b> | Łączność satelitarna  | <b>SATCOM†</b> | Satellite communication   |
| <b>SB</b>      | Na południe   | <b>SB</b>      | Southbound  |
| <b>SBAS†</b>   | System wspomaganie bazujący na wyposażeniu satelitarnym ( <i>wymawiane „ES-BAS”</i> ) | <b>SBAS†</b>   | Satellite-based augmentation system ( <i>to be pronounced “ESS-BAS”</i> )           |
| <b>SC</b>      | Stratocumulus   | <b>SC</b>      | Stratocumulus   |
| <b>SCN▣</b>    | Odwolanie przydzielonego czasu slot ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )              | <b>SCN▣</b>    | Slot cancellation ( <i>message type designator</i> )                                |
| <b>SCT</b>     | Rozproszone, rozwiane   | <b>SCT</b>     | Scattered   |
| <b>SD</b>      | Odchylenie standardowe  | <b>SD</b>      | Standard deviation  |
| <b>SDBY</b>    | Czekaj i bądź na nasluchu   | <b>SDBY</b>    | Stand by  |
| <b>SDF</b>     | Pozycja (fix) dla schodkowego zniżania  | <b>SDF</b>     | Step down fix   |
| <b>SE</b>      | Południowy wschód   | <b>SE</b>      | South-east  |
| <b>SEA</b>     | Morze ( <i>używany w związku z temperaturą powierzchni morza i stanem morza</i> )     | <b>SEA</b>     | Sea ( <i>used in connection with sea-surface temperature and state of the sea</i> ) |
| <b>SEB</b>     | Na południowy wschód  | <b>SEB</b>     | South-eastbound   |
| <b>SEC</b>     | Sekundy   | <b>SEC</b>     | Seconds   |
| <b>SEC</b>     | Sekcja  | <b>SEC</b>     | Section   |
| <b>SECT</b>    | Sektor  | <b>SECT</b>    | Sector  |

|                 |   |                 |  |
|-----------------|---|-----------------|--|
| <b>SELCAL†</b>  | System selektywnego wywoływania   | <b>SELCAL†</b>  | Selective calling system   |
| <b>SEP</b>      | Wrzesień  | <b>SEP</b>      | September  |
| <b>SER</b>      | Służba, obsługiwane <i>lub</i> obsługiwany  | <b>SER</b>      | Service or servicing or served   |
| <b>SEV</b>      | Silny, silne ( <i>używa się do określenia oblodzenia i turbulencji</i> )  | <b>SEV</b>      | Severe ( <i>used e.g. to qualify icing and turbulence reports</i> )  |
| <b>SFC</b>      | Powierzchnia  | <b>SFC</b>      | Surface  |
| <b>SFL▫</b>     | Sekwencyjne światła błyskowe  | <b>SFL▫</b>     | Sequence flashing lights   |
| <b>SG</b>       | Śnieg ziarnisty   | <b>SG</b>       | Snow grains  |
| <b>SGL</b>      | Sygnal  | <b>SGL</b>      | Signal   |
| <b>SH...</b>    | Opady przelotne ( <i>uzupełnione o RA = deszcz, SN = śnieg, PE = deszcz lodowy, GR = grad, GS = krupa lodowa i/lub śnieżna lub ich kombinacje, np. SHRASN = przelotny deszcz i śnieg</i> )  | <b>SH...</b>    | Shower ( <i>followed by RA = rain, SN = snow, PL = ice pellets, GR = hail, GS = small hail and/or snow pellets or combinations thereof, e.g. SHRASN = showers of rain and snow</i> )                             |
| <b>SHF</b>      | Bardzo wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 MHz)   | <b>SHF</b>      | Super high frequency (3 000 to 30 000 MHz)   |
| <b>SI</b>       | Międzynarodowy układ jednostek miar   | <b>SI</b>       | International system of units  |
| <b>SID†</b>     | Standardowy odlot według wskazań przyrządów   | <b>SID†</b>     | Standard instrument departure  |
| <b>SIF</b>      | Urządzenie selektywnej identyfikacji  | <b>SIF</b>      | Selective identification feature   |
| <b>SIG</b>      | Znaczący, istotny   | <b>SIG</b>      | Significant  |
| <b>SIGMET†</b>  | Informacje dotyczące zjawisk pogody na trasie, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów statków powietrznych   | <b>SIGMET†</b>  | Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations   |
| <b>SIGWX▫</b>   | Istotne zjawiska pogody   | <b>SIGWX▫</b>   | Significant weather  |
| <b>SIMUL</b>    | Równoczesny <i>lub</i> równocześnie   | <b>SIMUL</b>    | Simultaneous or simultaneously   |
| <b>SIWL</b>     | Obciążenie na pojedyncze koło   | <b>SIWL</b>     | Single isolated wheel load   |
| <b>SKED</b>     | Rozkład <i>lub</i> rozkładowy   | <b>SKED</b>     | Schedule or scheduled  |
| <b>SLC▫</b>     | Depesza o unieważnieniu wymagania czasu slot  | <b>SLC▫</b>     | Slot requirement cancellation message  |
| <b>SLP</b>      | Punkt ograniczenia prędkości  | <b>SLP</b>      | Speed limiting point   |
| <b>SLW</b>      | Wolno, powoli, powolny  | <b>SLW</b>      | Slow   |
| <b>SMC</b>      | Kontrola ruchu naziemnego   | <b>SMC</b>      | Surface movement control   |
| <b>SMGCS▫</b>   | Naziemny system prowadzenia i kontroli  | <b>SMGCS▫</b>   | Surface movement guidance control system   |
| <b>SMR</b>      | Radar kontroli ruchu naziemnego   | <b>SMR</b>      | Surface movement radar   |
| <b>SN</b>       | Śnieg   | <b>SN</b>       | Snow   |
| <b>SNOCLO</b>   | Lotnisko zamknięte z powodu śniegu ( <i>stosowane w METAR/SPECI</i> )   | <b>SNOCLO</b>   | Aerodrome closed due to snow ( <i>used in METAR/SPECI</i> )  |
| <b>SNOWTAM†</b> | NOTAM oddzielnej serii zawiadamiający, przy użyciu specjalnego formularza, o zaistnieniu lub usunięciu warunków niebezpiecznych w obrębie pola naziemnego ruchu lotniczego, powodowanych przez śnieg, lód, śnieg topniejący lub stojącą wodę związaną ze śniegiem | <b>SNOWTAM†</b> | Special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific format |

|                 |  |                 |  |
|-----------------|--|-----------------|--|
| <b>SOC</b>      | Początek wznoszenia  | <b>SOC</b>      | Start of climb   |
| <b>SPEC▣</b>    | Specjalny  | <b>SPEC▣</b>    | Special  |
| <b>SPEC†</b>    | Depesza do przekazywania specjalnie wybranych informacji meteorologicznych dla lotnictwa (w lotniczym kodzie meteorologicznym) | <b>SPEC†</b>    | Aviation selected special weather report (in aeronautical meteorological code) |
| <b>SPECIAL†</b> | Specjalny komunikat meteorologiczny (redagowany tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów)                             | <b>SPECIAL†</b> | Special meteorological report (in abbreviated plain language)                  |
| <b>SPI</b>      | Specjalny impuls identyfikacyjny   | <b>SPI</b>      | Special position indicator   |
| <b>SPL</b>      | Uzupełnienie planu lotu (oznacznik rodzaju depeszy)  | <b>SPL</b>      | Supplementary flight plan (message type designator)                            |
| <b>SPOC</b>     | Punkt łączności SAR  | <b>SPOC</b>     | SAR point of contact   |
| <b>SPOT†</b>    | Pomiar wiatru w jednym punkcie (wiatr punktowy)  | <b>SPOT†</b>    | Spot wind  |
| <b>SQ</b>       | Nawałnica  | <b>SQ</b>       | Squall   |
| <b>SQL</b>      | Linia nawałnicy  | <b>SQL</b>      | Squall line  |
| <b>SR</b>       | Wschód słońca  | <b>SR</b>       | Sunrise  |
| <b>SRA</b>      | Podejście za pomocą radaru dozоровania   | <b>SRA</b>      | Surveillance radar approach  |
| <b>SRE</b>      | Radar dozоровania jako element radarowego systemu precyzyjnego podejścia   | <b>SRE</b>      | Surveillance radar element of precision approach radar system                  |
| <b>SRG</b>      | Mały zasięg  | <b>SRG</b>      | Short range  |
| <b>SRL▣</b>     | Służba ruchu lotniczego  | <b>SRL▣</b>     | Military Air Traffic Service   |
| <b>SRR</b>      | Rejon poszukiwań i ratownictwa   | <b>SRR</b>      | Search and rescue region   |
| <b>SRS▣</b>     | Schematy przepływów standardowych  | <b>SRS▣</b>     | Standard routing   |
| <b>SRY</b>      | Wtórny   | <b>SRY</b>      | Secondary  |
| <b>SRZ▣</b>     | Strefa lotów według przepisów specjalnych  | <b>SRZ▣</b>     | Special rules zone   |
| <b>SS</b>       | Burza piaskowa   | <b>SS</b>       | Sandstorm  |
| <b>SS</b>       | Zachód słońca  | <b>SS</b>       | Sunset   |
| <b>SSB</b>      | Pojedyncza wstęga boczna   | <b>SSB</b>      | Single sideband  |
| <b>SSE</b>      | Południowo-południowy wschód   | <b>SSE</b>      | South-south-east   |
| <b>SSR†</b>     | Radar wtórny dozоровania   | <b>SSR†</b>     | Secondary surveillance radar   |
| <b>SSRL▣</b>    | Szefostwo Służby Ruchu Lotniczego  | <b>SSRL▣</b>    | Military Air Traffic Service Office  |
| <b>SST</b>      | Transport naddźwiękowy   | <b>SST</b>      | Supersonic transport   |
| <b>SSW</b>      | Południowo-południowy zachód   | <b>SSW</b>      | South-south-west   |
| <b>ST</b>       | Stratus  | <b>ST</b>       | Stratus  |
| <b>STA</b>      | Podejście bezpośrednie z trasy   | <b>STA</b>      | Straight-in approach   |
| <b>STAR†</b>    | Standardowy dolot według wskazań przyrządów  | <b>STAR†</b>    | Standard instrument arrival  |
| <b>STD</b>      | Standard   | <b>STD</b>      | Standard   |
| <b>STF</b>      | Warstwowy, o budowie warstwowej  | <b>STF</b>      | Stratiform   |
| <b>STN</b>      | Stacja   | <b>STN</b>      | Station  |
| <b>STNR</b>     | Stacjonarny  | <b>STNR</b>     | Stationary   |
| <b>STOL</b>     | Krótki start i lądowanie   | <b>STOL</b>     | Short take-off and landing   |

|              |   |              |  |
|--------------|---|--------------|--|
| <b>STS</b>   | Status  | <b>STS</b>   | Status                                   |
| <b>STWL</b>  | Światło(a) zabezpieczenia przerwane-go startu | <b>STWL</b>  | Stopway light(s)                         |
| <b>SUBJ</b>  | Pod warunkiem, że..., podlegający             | <b>SUBJ</b>  | Subject to                               |
| <b>SUN</b>   | Niedziela                                     | <b>SUN</b>   | Sunday                                   |
| <b>SUP</b>   | Uzupełnienie ( <i>uzupełnienie do AIP</i> )   | <b>SUP</b>   | Supplement ( <i>AIP Supplement</i> )     |
| <b>SUPPS</b> | Dodatkowe procedury regionalne                | <b>SUPPS</b> | Regional supplementary procedures        |
| <b>SVC</b>   | Depesza służbowa                              | <b>SVC</b>   | Service message                          |
| <b>SVCBL</b> | Nadający się do użytku                        | <b>SVCBL</b> | Serviceable                              |
| <b>SW</b>    | Południowy zachód                             | <b>SW</b>    | South-west                               |
| <b>SWB</b>   | Na południowy zachód                          | <b>SWB</b>   | South-westbound                          |
| <b>SWC▣</b>  | Mapa istotnych zjawisk pogody                 | <b>SWC▣</b>  | Significant weather chart                |
| <b>SWH▣</b>  | Mapa istotnych zjawisk pogody (poziom wysoki) | <b>SWH▣</b>  | Significant weather chart (high level)   |
| <b>SWL▣</b>  | Mapa istotnych zjawisk pogody (poziom niski)  | <b>SWL▣</b>  | Significant weather chart (low level)    |
| <b>SWM▣</b>  | Mapa istotnych zjawisk pogody (poziom średni) | <b>SWM▣</b>  | Significant weather chart (medium level) |
| <b>SWY</b>   | Zabezpieczenie przerwane-go startu            | <b>SWY</b>   | Stopway                                  |
| <b>SZRP▣</b> | Sily Zbrojne Rzeczpospolitej Polskiej         | <b>SZRP▣</b> | Polish Armed Forces                      |

## T

|               |  |
|---------------|--|
| <b>...T</b>   | Geograficzna ( <i>poprzedzona przez namiar w celu wskazania odniesienia do północy geograficznej</i> ) |
| <b>T</b>      | Temperatura  |
| <b>T▣</b>     | Tona   |
| <b>TA</b>     | Informacja doradcza o ruchu lotniczym  |
| <b>TA</b>     | Prześciowa wysokość bezwzględna  |
| <b>TACAN†</b> | Taktyczna lotnicza pomoc nawigacyjna UHF   |
| <b>TACT▣</b>  | Taktyczny system CFMU  |
| <b>TAF†</b>   | Prognoza dla lotniska  |
| <b>TA/H</b>   | Zakręt na wysokości bezwzględnej/względnej   |
| <b>TAIL†</b>  | Tylny wiatr  |
| <b>TAR</b>    | Radar dozoru rejonu kontrolowanego lotniska  |
| <b>TAS</b>    | Rzeczywista prędkość powietrzna  |
| <b>TAX</b>    | Kołowanie <i>lub</i> kołuj   |
| <b>TC</b>     | Cyklon tropikalny  |
| <b>TCA▣</b>   | Obszar obliczenia ruchu lotniczego   |
| <b>TCAC</b>   | Centrum doradcze ds. cyklonu tropikalnego  |

## T

|               |   |
|---------------|---|
| <b>...T</b>   | True ( <i>preceded by a bearing to indicate reference to True North</i> ) |
| <b>T</b>      | Temperature   |
| <b>T▣</b>     | Tonne   |
| <b>TA</b>     | Traffic advisory  |
| <b>TA</b>     | Transition altitude   |
| <b>TACAN†</b> | UHF tactical air navigation aid   |
| <b>TACT▣</b>  | Tactical system of CFMU   |
| <b>TAF†</b>   | Aerodrome forecast  |
| <b>TA/H</b>   | Turn at an altitude/height  |
| <b>TAIL†</b>  | Tail wind   |
| <b>TAR</b>    | Terminal area surveillance radar  |
| <b>TAS</b>    | True air speed  |
| <b>TAX</b>    | Taxiing <i>or</i> taxi  |
| <b>TC</b>     | Tropical cyclone  |
| <b>TCA▣</b>   | Traffic count area  |
| <b>TCAC</b>   | Tropical cyclone advisory centre  |

|                 |   |                 |   |
|-----------------|---|-----------------|---|
| <b>TCAS RA†</b> | Manewr doradczy systemu alarmu i unikania kolizji w ruchu ( <i>wymawiane „TI-KAS-AR-EJ”</i> ) | <b>TCAS RA†</b> | Traffic alert and collision avoidance system resolution advisory ( <i>to be pronounced “TEECAS-AR-AY”</i> ) |
| <b>TCH</b>      | Wysokość przejścia progu  | <b>TCH</b>      | Threshold crossing height   |
| <b>TCU</b>      | Cumulusy wypiętrzone  | <b>TCU</b>      | Towering cumulus  |
| <b>TD#</b>      | Ruch zapotrzebowany   | <b>TD#</b>      | Traffic demand  |
| <b>TDO</b>      | Tornado, trąba powietrzna   | <b>TDO</b>      | Tornado   |
| <b>TDZ</b>      | Strefa przyziemienia  | <b>TDZ</b>      | Touchdown zone  |
| <b>TECR</b>     | Przyczyna techniczna  | <b>TECR</b>     | Technical reason  |
| <b>TEL</b>      | Telefon   | <b>TEL</b>      | Telephone   |
| <b>TEMPO†</b>   | Czasowy, chwilowy <i>lub</i> czasowo, chwilowo  | <b>TEMPO†</b>   | Temporary or temporarily  |
| <b>TF</b>       | Linia drogi do wyznaczonej pozycji (fix)  | <b>TF</b>       | Track to fix  |
| <b>TF#</b>      | Ruch prognozowany   | <b>TF#</b>      | Traffic forecast  |
| <b>TFC</b>      | Ruch  | <b>TFC</b>      | Traffic   |
| <b>TGL</b>      | Przyziemienie i natychmiastowy start  | <b>TGL</b>      | Touch-and-go landing  |
| <b>TGS</b>      | System prowadzenia na drogach kolowania   | <b>TGS</b>      | Taxiing guidance system   |
| <b>THR</b>      | Próg drogi startowej  | <b>THR</b>      | Threshold   |
| <b>THRU</b>     | Poprzez, przez  | <b>THRU</b>     | Through   |
| <b>THU</b>      | Czwartek  | <b>THU</b>      | Thursday  |
| <b>TIBA†</b>    | Transmisja informacji o ruchu przez statek powietrzny   | <b>TIBA†</b>    | Traffic information broadcast by aircraft   |
| <b>TIL†</b>     | Aż do, do   | <b>TIL†</b>     | Until   |
| <b>TIP</b>      | Aż za... (miejsce)  | <b>TIP</b>      | Until past ... (place)  |
| <b>TKOF</b>     | Start   | <b>TKOF</b>     | Take-off  |
| <b>TL...</b>    | Do ( <i>uzupełnione zgodnie z prognozą o czas, kiedy zakończy się zmiana pogody</i> )         | <b>TL...</b>    | Till ( <i>followed by time by which weather change is forecast to end</i> )                                 |
| <b>TL#</b>      | Obciążenie ruchem lotniczym   | <b>TL#</b>      | Traffic load  |
| <b>TLOF</b>     | Strefa przyziemienia i utraty siły nośnej   | <b>TLOF</b>     | Touchdown and lift-off area   |
| <b>TMA†</b>     | Rejon kontrolowany lotniska lub węzła lotnisk   | <b>TMA†</b>     | Terminal control area   |
| <b>TMT#</b>     | Techniczny zespół monitorujący  | <b>TMT#</b>     | CFMU technical monitoring team  |
| <b>TN...</b>    | Minimalna temperatura ( <i>po której następują liczby w TAF</i> )                             | <b>TN...</b>    | Minimum temperature ( <i>followed by figures in TAF</i> )   |
| <b>TNA</b>      | Wysokość bezwzględna zakrętu  | <b>TNA</b>      | Turn altitude   |
| <b>TNH</b>      | Wysokość względna zakrętu   | <b>TNH</b>      | Turn height   |
| <b>TO...</b>    | Do... (miejsce)   | <b>TO...</b>    | To... (place)   |
| <b>TOC</b>      | Górna granica wznoszenia  | <b>TOC</b>      | Top of climb  |
| <b>TODA</b>     | Rozporządzalna długość startu   | <b>TODA</b>     | Take-off distance available   |
| <b>TODAH</b>    | Rozporządzalna długość startu dla śmigłowców  | <b>TODAH</b>    | Take-off distance available, helicopter   |
| <b>TOP†</b>     | Wierzchołki chmur   | <b>TOP†</b>     | Cloud top   |
| <b>TORA</b>     | Rozporządzalna długość rozbiegu   | <b>TORA</b>     | Take-off run available  |
| <b>TOS#</b>     | Schemat orientacji ruchu lotniczego   | <b>TOS#</b>     | Traffic orientation scheme  |
| <b>TOX</b>      | Toksyczny   | <b>TOX</b>      | Toxic   |



|                 |   |                 |   |
|-----------------|---|-----------------|---|
| <b>TP</b>       | Punkt rozpoczęcia zakrętu   | <b>TP</b>       | Turning point   |
| <b>TR</b>       | Linia drogi   | <b>TR</b>       | Track   |
| <b>TRA</b>      | Strefa czasowo rezerwowana  | <b>TRA</b>      | Temporary reserved area   |
| <b>TRANS</b>    | Nadaje lub nadajnik   | <b>TRANS</b>    | Transmits or transmitter  |
| <b>TREND†</b>   | Prognoza typu trend   | <b>TREND†</b>   | Trend forecast  |
| <b>TRL</b>      | Poziom przejściowy  | <b>TRL</b>      | Transition level  |
| <b>TROP</b>     | Tropopauza  | <b>TROP</b>     | Tropopause  |
| <b>TS</b>       | Burza ( <i>w komunikatach i prognozach lotniskowych skrót TS — używany bez innych znaków — oznacza że słyszany był grzmot, lecz nie wystąpiły opady na lotnisku</i> )                                 | <b>TS</b>       | Thunderstorm ( <i>in aerodrome reports and forecasts, TS used alone means thunder heard but no precipitation at the aerodrome</i> )   |
| <b>TS...</b>    | Burza ( <i>po którym podaje się RA — deszcz, SN — śnieg, PE - deszcz lodowy, GR — grad, GS — krupa lodowa i(lub) śnieżna, lub połączenie tych zjawisk, np. TSRASN — burza z deszczem i śniegiem</i> ) | <b>TS...</b>    | Thunderstorm ( <i>followed by RA = RAIN, SN = snow, PE = ice pellets, GR = hail, GS = small hail and/or snow pellets or combinations thereof, e.g. TSRASN = thunderstorm with rain and snow</i> ) |
| <b>TSA▣</b>     | Strefa czasowo wydzielona   | <b>TSA▣</b>     | Temporary segregated area   |
| <b>TSUNAMI</b>  | Tsunami ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )   | <b>TSUNAMI</b>  | Tsunami ( <i>used in aerodrome warnings</i> )   |
| <b>TT</b>       | Dalekopis   | <b>TT</b>       | Teletypewriter  |
| <b>TUE</b>      | Wtorek  | <b>TUE</b>      | Tuesday   |
| <b>TURB</b>     | Turbulencja   | <b>TURB</b>     | Turbulence  |
| <b>T-VASIS†</b> | T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia ( <i>wymawiane „TI-WASIS”</i> )   | <b>T-VASIS†</b> | T visual approach slope indicator system ( <i>to be pronounced “TEE-VASIS”</i> )  |
| <b>TVOR</b>     | Dolotowa radiolotarnia VOR  | <b>TVOR</b>     | Terminal VOR  |
| <b>TWR</b>      | Wieża kontroli lotniska lub kontrola lotniska   | <b>TWR</b>      | Aerodrome control tower or aerodrome control  |
| <b>TWY</b>      | Droga kołowania   | <b>TWY</b>      | Taxiway   |
| <b>TWYL</b>     | Łączność radiowa podczas kołowania  | <b>TWYL</b>     | Taxiway-link  |
| <b>TXT*</b>     | Tekst ( <i>gdy skrót ten jest używany w prośbie powtórzenie, to po znaku zapytania (IMI) podaje się ten skrót, np. IMI TXT</i> ) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )                    | <b>TXT*</b>     | Text ( <i>when the abbreviation is used to request a repetition, the question mark (IMI) precedes the abbreviation, e.g. IMI TXT</i> ) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )         |
| <b>TYP</b>      | Typ statku powietrznego   | <b>TYP</b>      | Type of aircraft  |
| <b>TYPH</b>     | Tajfun  | <b>TYPH</b>     | Typhoon   |

**U**

|               |  |
|---------------|--|
| <b>U</b>      | Zwiększający się ( <i>tendencja do zmiany RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> ) |
| <b>UA</b>     | Bezzałogowy statek powietrzny  |
| <b>UAB...</b> | Aż do podania przez ..., aż do zawiadomienia przez ...                               |
| <b>UAC</b>    | Ośrodek kontroli obszaru górnej przestrzeni powietrznej                              |
| <b>UAR</b>    | Trasa w górnej przestrzeni powietrznej   |

**U**

|               |  |
|---------------|--|
| <b>U</b>      | Upward ( <i>tendency in RVR during previous 10 minutes</i> ) |
| <b>UA</b>     | Unmanned aircraft  |
| <b>UAB...</b> | Until advised by...  |
| <b>UAC</b>    | Upper area control centre                                    |
| <b>UAR</b>    | Upper air route  |

|                        |  |                        |  |
|------------------------|--|------------------------|--|
| <b>UAS</b>             | System bezzałogowego statku powietrznego                       | <b>UAS</b>             | Unmanned aircraft system                                   |
| <b>UAV<sup>▣</sup></b> | Bezzałogowy statek powietrzny                                  | <b>UAV<sup>▣</sup></b> | Unmanned aerial vehicle                                    |
| <b>UDF</b>             | Radionamiernik ultra wielkiej częstotliwości                   | <b>UDF</b>             | Ultra high frequency direction-finding station             |
| <b>UFN</b>             | Aż do odwołania  | <b>UFN</b>             | Until further notice                                       |
| <b>UHDT</b>            | Nie można wyżej z powodu ruchu                                 | <b>UHDT</b>            | Unable higher due traffic                                  |
| <b>UHF<sup>‡</sup></b> | Ultra wielka częstotliwość (300 do 3 000 MHz)                  | <b>UHF<sup>‡</sup></b> | Ultra high frequency (300 to 3 000 MHz)                    |
| <b>UIC</b>             | Ośrodek informacji dla górnej przestrzeni                      | <b>UIC</b>             | Upper information centre                                   |
| <b>UIR<sup>‡</sup></b> | Górny rejon informacji powietrznej                             | <b>UIR<sup>‡</sup></b> | Upper flight information region                            |
| <b>ULC<sup>▣</sup></b> | Urząd Lotnictwa Cywilnego                                      | <b>ULC<sup>▣</sup></b> | Civil Aviation Authority                                   |
| <b>ULR</b>             | Ultra duży zasięg  | <b>ULR</b>             | Ultra long range   |
| <b>UNA</b>             | Nie być w stanie   | <b>UNA</b>             | Unable   |
| <b>UNAP</b>            | Nie być w stanie zatwierdzić                                   | <b>UNAP</b>            | Unable to approve  |
| <b>UNL</b>             | Nieograniczony   | <b>UNL</b>             | Unlimited  |
| <b>UNREL</b>           | Niepewny   | <b>UNREL</b>           | Unreliable   |
| <b>UP</b>              | Niezidentyfikowany opad (używane w automatycznych METAR/SPECI) | <b>UP</b>              | Unidentified precipitation (used in automated METAR/SPECI) |
| <b>U/S</b>             | Niesprawny, niezdatny do użytku                                | <b>U/S</b>             | Unserviceable  |
| <b>UTA</b>             | Górny obszar kontrolowany                                      | <b>UTA</b>             | Upper control area   |
| <b>UTC<sup>‡</sup></b> | Uniwersalny czas koordynowany                                  | <b>UTC<sup>‡</sup></b> | Coordinated Universal Time                                 |
| <b>UUP<sup>▣</sup></b> | Uaktualniony plan użytkowania przestrzeni powietrznej          | <b>UUP<sup>▣</sup></b> | Updated airspace use plan                                  |

**V**

**...V...** Odchylenia od kierunku wiatru (w METAR/SPECI przed i po podaje się np. 350V070)

|              |  |
|--------------|--|
| <b>VA</b>    | Kurs do wysokości bezwzględnej   |
| <b>VA</b>    | Popiół wulkaniczny   |
| <b>VAAC</b>  | Ośrodek doradczy ds. popiołu wulkanicznego   |
| <b>VAC</b>   | Mapa podejścia z widocznością (po którym podaje się nazwę/tytuł)   |
| <b>VAL</b>   | W dolinach   |
| <b>VAN</b>   | Wóz kontroli drogi startowej   |
| <b>VAR</b>   | Deklinacja magnetyczna   |
| <b>VAR</b>   | Wizualno-słuchowa radiolatarnia  |
| <b>VASIS</b> | Wizualne systemy wskazujące ścieżkę schodzenia   |
| <b>VC</b>    | W okolicy lotniska (po którym podaje się FG - mgła, FC — trąba powietrzna, SH — opady przelotne, PO — wir pyłowy lub piaskowy, BLDU — zawieja pyłowa, BLSA — zawieja piaskowa lub BLSN — zawieja śnieżna, np. VC FG — mgła w okolicy lotniska) |
| <b>VCY</b>   | Okolice, sąsiedztwo, poblizko  |

**V**

**...V...** Variations from the mean wind direction (preceded and followed by figures in METAR/SPECI, e.g. 350V070)

|              |   |
|--------------|---|
| <b>VA</b>    | Heading to an altitude  |
| <b>VA</b>    | Volcanic ash  |
| <b>VAAC</b>  | Volcanic ash advisory centre  |
| <b>VAC</b>   | Visual approach chart (followed by name/title)  |
| <b>VAL</b>   | In valleys  |
| <b>VAN</b>   | Runway control van  |
| <b>VAR</b>   | Magnetic variation  |
| <b>VAR</b>   | Visual-aural radio range  |
| <b>VASIS</b> | Visual approach slope indicator systems   |
| <b>VC</b>    | Vicinity of the aerodrome (followed by FG = fog, FC = funnel cloud, SH = shower, PO = dust/sand whirls, BLDU = blowing dust, BLSA = blowing sand or BLSN = blowing snow, e.g. VC FG = vicinity fog) |
| <b>VCY</b>   | Vicinity  |

|                         |  |                         |   |
|-------------------------|--|-------------------------|---|
| <b>VDF</b>              | Radionamiernik bardzo wielkiej częstotliwości                                  | <b>VDF</b>              | Very high frequency direction-finding station                             |
| <b>VER</b>              | Pionowy  | <b>VER</b>              | Vertical  |
| <b>VFR‡</b>             | Przepisy wykonywania lotów z widocznością                                      | <b>VFR‡</b>             | Visual flight rules   |
| <b>VHF‡</b>             | Bardzo wielka częstotliwość (30 do 300 MHz)                                    | <b>VHF‡</b>             | Very high frequency (30 to 300 MHz)                                       |
| <b>VI</b>               | Kurs do przechwycenia  | <b>VI</b>               | Heading to an intercept   |
| <b>VIP‡</b>             | Bardzo ważna osobistość  | <b>VIP‡</b>             | Very important person   |
| <b>VIS</b>              | Widzialność, widoczność  | <b>VIS</b>              | Visibility  |
| <b>VLF</b>              | Bardzo mała częstotliwość (3 do 30 kHz)  | <b>VLF</b>              | Very low frequency (3 to 30 kHz)  |
| <b>VLOS<sup>▣</sup></b> | Operacje w zasięgu widoczności wzrokowej                                       | <b>VLOS<sup>▣</sup></b> | Visual line of sight operation  |
| <b>VLR</b>              | Bardzo duży zasięg   | <b>VLR</b>              | Very long range   |
| <b>VM</b>               | Kurs do ręcznego zakończenia   | <b>VM</b>               | Heading to a manual termination   |
| <b>VMC‡</b>             | Warunki meteorologiczne dla lotów z widocznością                               | <b>VMC‡</b>             | Visual meteorological conditions  |
| <b>VNAV‡</b>            | Nawigacja w płaszczyźnie pionowej ( <i>wymawiane „VI-NAW”</i> )                | <b>VNAV‡</b>            | Vertical navigation ( <i>to be pronounced „VEENAV”</i> )                  |
| <b>VOLMET‡</b>          | Informacje meteorologiczne dla statków powietrznych w locie                    | <b>VOLMET‡</b>          | Meteorological information for aircraft in flight                         |
| <b>VOR‡</b>             | Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF   | <b>VOR‡</b>             | VHF omnidirectional radio range   |
| <b>VORTAC‡</b>          | Połączenie systemów VOR i TACAN  | <b>VORTAC‡</b>          | VOR and TACAN combination   |
| <b>VOT</b>              | Pokładowe wyposażenie do sprawdzania VOR                                       | <b>VOT</b>              | VOR airborne equipment test facility                                      |
| <b>VPT</b>              | Manewr z widocznością po wyznaczonej linii drogi                               | <b>VPT</b>              | Visual manoeuvre with prescribed track                                    |
| <b>VRB</b>              | Zmienny  | <b>VRB</b>              | Variable  |
| <b>VSA</b>              | Z widocznością terenu (ziemi)  | <b>VSA</b>              | By visual reference to the ground   |
| <b>VSM<sup>▣</sup></b>  | Minimalna separacja pionowa  | <b>VSM<sup>▣</sup></b>  | Vertical separation minimum   |
| <b>VSP</b>              | Prędkość pionowa   | <b>VSP</b>              | Vertical speed  |
| <b>VTF</b>              | Wektorowanie do punktu rozpoczęcia końcowego                                   | <b>VTF</b>              | Vector to final   |
| <b>VTOL</b>             | Pionowy start i lądowanie  | <b>VTOL</b>             | Vertical take-off and landing   |
| <b>VV...</b>            | Widzialność pionowa ( <i>po której podaje się liczby w METAR/SPECI i TAF</i> ) | <b>VV...</b>            | Vertical visibility ( <i>followed by figures in METAR/SPECI and TAF</i> ) |

**W**

|              |   |
|--------------|---|
| <b>W</b>     | Biały   |
| <b>W...</b>  | Temperatura powierzchni morza ( <i>po której są podawane liczby w METAR/SPECI</i> ) |
| <b>W</b>     | Zachód lub długość geograficzna zachodnia   |
| <b>WAAS‡</b> | System wspomagania na dużym obszarze  |
| <b>WAC</b>   | Mapa lotnicza świata ICAO 1:1 000 000 ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )   |
| <b>WAFC</b>  | Światowy ośrodek prognoz obszarowych  |
| <b>WB</b>    | Na zachód   |

**W**

|              |   |
|--------------|---|
| <b>W</b>     | White   |
| <b>W...</b>  | Sea-surface temperature ( <i>followed by figures in METAR/SPECI</i> )         |
| <b>W</b>     | West or western longitude   |
| <b>WAAS‡</b> | Wide area augmentation system   |
| <b>WAC</b>   | World aeronautical chart - ICAO 1:1 000 000 ( <i>followed by name/title</i> ) |
| <b>WAFC</b>  | World area forecast centre  |
| <b>WB</b>    | Westbound   |

|               |   |               |   |
|---------------|---|---------------|---|
| <b>WBAR</b>   | Poprzeczka świateł ( <i>element VASIS</i> )             | <b>WBAR</b>   | Wing bar lights ( <i>VASIS element</i> )              |
| <b>WDI</b>    | Wskaźnik kierunku wiatru                                | <b>WDI</b>    | Wind direction indicator                              |
| <b>WDSPR</b>  | Rozległy, rozprzestrzeniony                             | <b>WDSPR</b>  | Widespread  |
| <b>WED</b>    | Środa   | <b>WED</b>    | Wednesday   |
| <b>WEF</b>    | Z ważnością od <i>lub</i> ważny od                      | <b>WEF</b>    | With effect from <i>or</i> effective from             |
| <b>WGS-84</b> | Światowy system geodezyjny - 1984                       | <b>WGS-84</b> | World Geodetic System - 1984                          |
| <b>WI</b>     | W granicach, w obrębie, w zasięgu                       | <b>WI</b>     | Within  |
| <b>WID</b>    | Szerokość   | <b>WID</b>    | Width   |
| <b>WIE</b>    | Z ważnością natychmiastową <i>lub</i> ważny natychmiast | <b>WIE</b>    | With immediate effect <i>or</i> effective immediately |
| <b>WILCO†</b> | Wykonam, zastosuję się                                  | <b>WILCO†</b> | Will comply   |
| <b>WIND</b>   | Wiatr   | <b>WIND</b>   | Wind  |
| <b>WIP</b>    | Prace w toku  | <b>WIP</b>    | Work in progress                                      |
| <b>WKN</b>    | Słaby <i>lub</i> słabnący                               | <b>WKN</b>    | Weaken <i>or</i> weakening                            |
| <b>WNW</b>    | Zachodnio-północny zachód                               | <b>WNW</b>    | West-north-west                                       |
| <b>WO</b>     | Bez   | <b>WO</b>     | Without   |
| <b>WPL▣</b>   | Wojskowy port lotniczy                                  | <b>WPL▣</b>   | Military airport                                      |
| <b>WPT</b>    | Punkt drogi RNAV  | <b>WPT</b>    | Way-point   |
| <b>WRE▣</b>   | Walka radioelektroniczna                                |               | See: <b>EW▣</b>                                       |
| <b>WRNG</b>   | Ostrzeżenie   | <b>WRNG</b>   | Warning   |
| <b>WS</b>     | Uskok wiatru  | <b>WS</b>     | Wind Shear  |
| <b>WSPD</b>   | Prędkość wiatru   | <b>WSPD</b>   | Wind speed  |
| <b>WSW</b>    | Zachodnio-południowy zachód                             | <b>WSW</b>    | West-South-West                                       |
| <b>WT</b>     | Waga, ciężar  | <b>WT</b>     | Weight  |
| <b>WTSPT</b>  | Trąba wodna   | <b>WTSPT</b>  | Waterspout  |
| <b>WWW</b>    | Światowa sieć informacyjna                              | <b>WWW</b>    | Worldwide web   |
| <b>WX</b>     | Pogoda  | <b>WX</b>     | Weather   |

**X**

|             |   |             |   |
|-------------|---|-------------|---|
| <b>X</b>    | Przecinać                                       | <b>X</b>    | Cross   |
| <b>XBAR</b> | Poprzeczka ( <i>systemu świateł podejścia</i> ) | <b>XBAR</b> | Crossbar ( <i>of approach lighting system</i> ) |
| <b>XNG</b>  | Przecinanie                                     | <b>XNG</b>  | Crossing  |
| <b>XS</b>   | Zakłócenia atmosferyczne                        | <b>XS</b>   | Atmospherics                                    |

**X****Y**

|             |   |             |  |
|-------------|---|-------------|--|
| <b>Y</b>    | Żółty   | <b>Y</b>    | Yellow   |
| <b>YCZ</b>  | Żółta strefa ostrzegawcza ( <i>światła drogi startowej</i> )          | <b>YCZ</b>  | Yellow Caution Zone ( <i>runway lighting</i> )                       |
| <b>YES*</b> | Tak (potwierdzenie) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> ) | <b>YES*</b> | Yes (affirmative) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> ) |
| <b>YR</b>   | Wasz, twój  | <b>YR</b>   | Your   |

**Y****Z****Z**

---

|          |  |      |              |          |                                     |           |      |
|----------|--|------|--------------|----------|-------------------------------------|-----------|------|
| <b>Z</b> | Uniwersalny                            | czas | koordynowany | <b>Z</b> | Coordinated                         | Universal | Time |
|          | <i>(w depeszach meteorologicznych)</i> |      |              |          | <i>(in meteorological messages)</i> |           |      |

## MIL GEN 3.2 MAPY LOTNICZE AERONAUTICAL CHARTS

| TYTUŁ SERII I SKALA<br>TITLE OF SERIES AND SCALE  | NAZWA MAPY I NUMER<br>CHART NAME AND NUMBER             |                     | DATA OSTATNIEJ<br>KOREKTY<br>DATE OF LATEST<br>REVISION |
|---|---|---------------------|---|
| 1   | 2   | 3                   | 4   |
| <b>Aerodrome Obstacle Chart –<br/>ICAO Type A</b> |   |                     |   |
| 1: 20 000   | CEWICE RWY 07/25  | MIL AD 4 EPCE 2-1-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 15 000   | DARŁOWO RWY 04/22                                       | MIL AD 4 EPDA 2-1-1 | 18 MAY 2023   |
| 1: 20 000   | DĘBLIN RWY 12/30  | MIL AD 4 EPDE 2-1-1 | 21 APR 2022   |
| 1: 20 000   | INOWROCŁAW RWY 05/23                                    | MIL AD 4 EPIR 2-1-1 | 09 SEP 2021   |
| 1: 20 000   | POZNAŃ/Krzesiny RWY 11/29                               | MIL AD 4 EPKS 2-1-1 | 15 JUN 2023   |
| 1: 20 000   | ŁASK RWY 10/28  | MIL AD 4 EPLK 2-1-1 | 22 FEB 2024   |
| 1: 20 000   | ŁĘCZYCA RWY 10/28                                       | MIL AD 4 EPLY 2-1-1 | 07 SEP 2023   |
| 1: 20 000   | MALBORK RWY 07/25                                       | MIL AD 4 EPMB 2-1-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 20 000   | MIROŚLAWIEC RWY 12/30                                   | MIL AD 4 EPMI 2-1-1 | 13 JUN 2024   |
| 1: 20 000   | MIŃSK MAZOWIECKI RWY 08/26                              | MIL AD 4 EPMM 2-1-1 | 20 MAY 2021   |
| 1: 20 000   | OKSYWIE RWY 13/31                                       | MIL AD 4 EPOK 2-1-1 | 18 APR 2024   |
| 1: 20 000   | OKSYWIE RWY 08/26                                       | MIL AD 4 EPOK 2-1-2 | 02 NOV 2023   |
| 1: 20 000   | PRUSZCZ GDAŃSKI RWY 09/27                               | MIL AD 4 EPPR 2-1-1 | 02 NOV 2023   |
| 1: 20 000   | POWIDZ RWY 10R/28L                                      | MIL AD 4 EPPW 2-1-1 | 30 NOV 2023   |
| 1: 20 000   | POWIDZ RWY 10L/28R                                      | MIL AD 4 EPPW 2-1-2 | 30 NOV 2023   |
| 1: 20 000   | ŚWIDWIN RWY 11/29                                       | MIL AD 4 EPSN 2-1-1 | 30 NOV 2023   |
| 1: 20 000   | TOMASZÓW MAZOWIECKI RWY 11/29                           | MIL AD 4 EPTM 2-1-1 | 30 NOV 2023   |
| <b>Instrument Approach Chart –<br/>ICAO</b>       |   |                     |   |
| 1: 250 000  | <b>CEWICE:</b><br>ILS z or LOC z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E) | MIL AD 4 EPCE 6-1-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | ILS y or LOC y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)                   | MIL AD 4 EPCE 6-1-3 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | NDB z RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)                            | MIL AD 4 EPCE 6-3-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | NDB y RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)                            | MIL AD 4 EPCE 6-3-3 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)                              | MIL AD 4 EPCE 6-3-5 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | TACAN RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)                            | MIL AD 4 EPCE 6-8-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | TACAN z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)                          | MIL AD 4 EPCE 6-8-3 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | TACAN y RWY 25 (CAT A/B)                                | MIL AD 4 EPCE 6-8-5 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | TACAN x RWY 25 (CAT A/B)                                | MIL AD 4 EPCE 6-8-7 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | PAR RWY RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)                          | MIL AD 4 EPCE 6-9-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | PAR RWY RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)                          | MIL AD 4 EPCE 6-9-3 | 20 MAR 2025   |
| 1: 250 000  | <b>DARŁOWO:</b><br>NDB RWY 04 (CAT A/B)                 | MIL AD 4 EPDA 6-3-1 | 22 FEB 2024   |
| 1: 250 000  | NDB z RWY 22 (CAT A/B)                                  | MIL AD 4 EPDA 6-3-3 | 22 FEB 2024   |

| TYTUŁ SERII I SKALA<br>TITLE OF SERIES AND SCALE | NAZWA MAPY I NUMER<br>CHART NAME AND NUMBER |                     | DATA OSTATNIEJ<br>KOREKTY<br>DATE OF LATEST<br>REVISION |
|--|---|---------------------|---|
| 1  | 2   | 3                   | 4   |
|  | <b>ŁĘCZYCA:</b>                             |                     |   |
| 1: 250 000                                       | NDB RWY 28 (CAT A/B/C)                      | MIL AD 4 EPLY 6-3-1 | 07 SEP 2023   |
| 1: 250 000                                       | TACAN RWY 10 (CAT A/B/C/D)                  | MIL AD 4 EPLY 6-8-1 | 07 SEP 2023   |
| 1: 250 000                                       | TACAN RWY 10 (CAT H)                        | MIL AD 4 EPLY 6-8-3 | 24 FEB 2022   |
| 1: 250 000                                       | TACAN RWY 28 (CAT A/B/C/D)                  | MIL AD 4 EPLY 6-8-5 | 07 SEP 2023   |
| 1: 250 000                                       | TACAN RWY 28 (CAT H)                        | MIL AD 4 EPLY 6-8-7 | 24 FEB 2022   |
| 1: 250 000                                       | PAR RWY 10 (CAT A/B/C)                      | MIL AD 4 EPLY 6-9-1 | 07 SEP 2023   |
| 1: 250 000                                       | PAR RWY 28 (CAT A/B/C)                      | MIL AD 4 EPLY 6-9-3 | 07 SEP 2023   |
|  | <b>MALBORK:</b>                             |                     |   |
| 1: 250 000                                       | ILS z or LOC z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)       | MIL AD 4 EPMB 6-1-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 250 000                                       | ILS y or LOC y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)       | MIL AD 4 EPMB 6-1-3 | 03 OCT 2024   |
| 1: 250 000                                       | NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMB 6-3-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 250 000                                       | TACAN z RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)              | MIL AD 4 EPMB 6-8-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | TACAN y RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)              | MIL AD 4 EPMB 6-8-3 | 03 OCT 2024   |
| 1: 250 000                                       | TACAN z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)              | MIL AD 4 EPMB 6-8-5 | 03 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | TACAN y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)              | MIL AD 4 EPMB 6-8-7 | 03 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | TACAN x RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)              | MIL AD 4 EPMB 6-8-9 | 03 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMB 6-9-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMB 6-9-3 | 03 OCT 2024   |
|  | <b>MIROŚLAWIEC:</b>                         |                     |   |
| 1: 500 000                                       | ILS or LOC RWY 30 (CAT A/B/C/D/E)           | MIL AD 4 EPMI 6-1-1 | 02 NOV 2023   |
| 1: 500 000                                       | NDB RWY 30 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMI 6-3-1 | 02 NOV 2023   |
| 1: 500 000                                       | TACAN RWY 12 (CAT A/B/C/D/E)                | MIL AD 4 EPMI 6-8-1 | 02 NOV 2023   |
| 1: 500 000                                       | TACAN RWY 30 (CAT A/B/C/D/E)                | MIL AD 4 EPMI 6-8-3 | 02 NOV 2023   |
| 1: 500 000                                       | PAR RWY 12 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMI 6-9-1 | 02 NOV 2023   |
| 1: 500 000                                       | PAR RWY 30 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMI 6-9-3 | 02 NOV 2023   |
|  | <b>MIŃSK MAZOWIECKI:</b>                    |                     |   |
| 1: 500 000                                       | ILS z or LOC z RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)       | MIL AD 4 EPMM 6-1-1 | 07 SEP 2023   |
| 1: 500 000                                       | ILS y or LOC y RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)       | MIL AD 4 EPMM 6-1-3 | 07 SEP 2023   |
| 1: 500 000                                       | NDB RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMM 6-3-1 | 07 SEP 2023   |
| 1: 500 000                                       | TACAN RWY 08 (CAT A/B/C/D/E)                | MIL AD 4 EPMM 6-8-1 | 07 SEP 2023   |
| 1: 500 000                                       | TACAN RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)                | MIL AD 4 EPMM 6-8-3 | 07 SEP 2023   |
| 1: 500 000                                       | PAR RWY 08 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMM 6-9-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 500 000                                       | PAR RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPMM 6-9-3 | 20 MAR 2025   |
|  | <b>OKSYWIE:</b>                             |                     |   |
| 1: 250 000                                       | ILS z or LOC z RWY 31 (CAT A/B/C/D/E)       | MIL AD 4 EPOK 6-1-1 | 23 JAN 2025   |
| 1: 250 000                                       | ILS y or LOC y RWY 31 (CAT A/B/C/D/E)       | MIL AD 4 EPOK 6-1-3 | 23 JAN 2025   |
| 1: 250 000                                       | NDB RWY 13 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPOK 6-3-1 | 13 JUN 2024   |
| 1: 250 000                                       | NDB RWY 31 (CAT A/B/C/D/E)                  | MIL AD 4 EPOK 6-3-3 | 23 JAN 2025   |

| TYTUŁ SERII I SKALA<br>TITLE OF SERIES AND SCALE | NAZWA MAPY I NUMER<br>CHART NAME AND NUMBER |                     | DATA OSTATNIEJ<br>KOREKTY<br>DATE OF LATEST<br>REVISION |
|--|---|---------------------|---|
| 1  | 2   | 3                   | 4   |
| 1: 250 000                                       | PAR RWY 11 (CAT A/B/C)                      | MIL AD 4 EPTM 6-9-1 | 28 NOV 2024   |
| 1: 250 000                                       | PAR RWY 29 (CAT A/B/C)                      | MIL AD 4 EPTM 6-9-3 | 28 NOV 2024   |
| <b>Aerodrome Chart – ICAO</b>                    |   |                     |   |
| 1: 15 000  | CEWICE                                      | MIL AD 4 EPCE 1-1-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 10 000  | DARŁOWO                                     | MIL AD 4 EPDA 1-1-1 | 22 FEB 2024   |
| 1: 15 000  | DĘBLIN                                      | MIL AD 4 EPDE 1-1-1 | 23 JAN 2025   |
| 1: 15 000  | INOWROCLAW                                  | MIL AD 4 EPIR 1-1-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 15 000  | POZNAŃ/Krzesiny                             | MIL AD 4 EPKS 1-1-1 | 22 FEB 2024   |
| 1: 15 000  | ŁASK  | MIL AD 4 EPLK 1-1-1 | 18 APR 2024   |
| 1: 15 000  | ŁĘCZYCA                                     | MIL AD 4 EPLY 1-1-1 | 16 JUN 2022   |
| 1: 20 000  | MALBORK                                     | MIL AD 4 EPMB 1-1-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 15 000  | MIROSLAWIEC                                 | MIL AD 4 EPMI 1-1-1 | 13 JUN 2024   |
| 1: 20 000  | MIŃSK MAZOWIECKI                            | MIL AD 4 EPMM 1-1-1 | 23 JAN 2025   |
| 1: 15 000  | OKSYWIE                                     | MIL AD 4 EPOK 1-1-1 | 18 APR 2024   |
| 1: 15 000  | PRUSZCZ GDAŃSKI                             | MIL AD 4 EPPR 1-1-1 | 23 JAN 2025   |
| 1: 20 000  | POWIDZ                                      | MIL AD 4 EPPW 1-1-1 | 22 FEB 2024   |
| 1: 15 000  | ŚWIDWIN                                     | MIL AD 4 EPSN 1-1-1 | 15 JUL 2021   |
| 1: 15 000  | TOMASZÓW MAZOWIECKI                         | MIL AD 4 EPTM 1-1-1 | 28 NOV 2024   |
| <b>ATC Surveillance Minimum Altitude – ICAO</b>  |   |                     |   |
| 1: 500 000                                       | MTMA DĘBLIN                                 | MIL ENR 6.7.1-0     | 18 MAY 2023   |
| 1: 500 000                                       | MTMA ŁASK                                   | MIL ENR 6.7.2-0     | 20 MAY 2021   |
| 1: 500 000                                       | MTMA MALBORK                                | MIL ENR 6.7.3-0     | 21 APR 2022   |
| 1: 500 000                                       | MTMA MIROSLAWIEC                            | MIL ENR 6.7.4-0     | 04 NOV 2021   |
| 1: 500 000                                       | MTMA MIŃSK MAZOWIECKI                       | MIL ENR 6.7.5-0     | 31 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | MTMA POWIDZ                                 | MIL ENR 6.7.6-0     | 04 NOV 2021   |
| 1: 500 000                                       | MTMA ŚWIDWIN                                | MIL ENR 6.7.7-0     | 04 NOV 2021   |
| <b>Visual Operation Chart</b>                    |   |                     |   |
| 1: 500 000                                       | CEWICE                                      | MIL AD 4 EPCE 7-3-1 | 20 MAR 2025   |
| 1: 500 000                                       | DARŁOWO                                     | MIL AD 4 EPDA 7-3-1 | 31 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | DĘBLIN                                      | MIL AD 4 EPDE 7-3-1 | 13 JUN 2024   |
| 1: 500 000                                       | INOWROCLAW                                  | MIL AD 4 EPIR 7-3-1 | 23 JAN 2025   |
| 1: 500 000                                       | POZNAŃ/Krzesiny                             | MIL AD 4 EPKS 7-3-1 | 23 JAN 2025   |
| 1: 500 000                                       | ŁASK  | MIL AD 4 EPLK 7-3-1 | 11 JUL 2024   |
| 1: 500 000                                       | ŁĘCZYCA                                     | MIL AD 4 EPLY 7-3-1 | 13 JUN 2024   |
| 1: 500 000                                       | MALBORK                                     | MIL AD 4 EPMB 7-3-1 | 03 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | MIROSLAWIEC                                 | MIL AD 4 EPMI 7-3-1 | 13 JUN 2024   |
| 1: 500 000                                       | MIŃSK MAZOWIECKI                            | MIL AD 4 EPMM 7-3-1 | 31 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | OKSYWIE                                     | MIL AD 4 EPOK 7-3-1 | 31 OCT 2024   |
| 1: 500 000                                       | PRUSZCZ GDAŃSKI                             | MIL AD 4 EPPR 7-3-1 | 31 OCT 2024   |



| TYTUŁ SERII I SKALA<br>TITLE OF SERIES AND SCALE | NAZWA MAPY I NUMER<br>CHART NAME AND NUMBER |                     | DATA OSTATNIEJ<br>KOREKTY<br>DATE OF LATEST<br>REVISION |
|--|---|---------------------|---|
| 1  | 2   | 3                   | 4   |
| 1: 500 000                                       | POWIDZ                                      | MIL AD 4 EPPW 7-3-1 | 13 JUN 2024   |
| 1: 500 000                                       | ŚWIDWIN                                     | MIL AD 4 EPSN 7-3-1 | 23 JAN 2025   |
| 1: 500 000                                       | TOMASZÓW MAZOWIECKI                         | MIL AD 4 EPTM 7-3-1 | 20 MAR 2025   |

| MAPY DODATKOWE / SUPPLEMENTARY CHARTS  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| 1  | 2   | 3  | 4   |
| <b>Lokalizacja jednostek SAR w FIR WARSZAWA/<br/>Locations of SAR units within WARSZAWA FIR</b><br>1: 6 000 000  |   | MIL GEN 3.6-0  | 26 APR 2018   |
| <b>Schemat stref TRA dla lotów próbnych/TRAs for<br/>test flights</b><br>1: 6 000 000  |   | MIL ENR 1.15.6-1   | 09 SEP 2021   |
| <b>Punkty koordynacyjne OAT/<br/>OAT Coordination Points</b><br>1: 4 000 000   |   | MIL ENR 2.3.0-1  | 18 APR 2024   |
| <b>Rejony wykonywania misji AWACS/AWACS<br/>Mission Regions</b><br>1: 6 000 000  |   | MIL ENR 2.4-0  | 26 JUN 2014   |
| <b>Wojskowe strefy tankowania w powietrzu/<br/>Military Air Refuelling Areas</b><br>1: 6 000 000<br>1: 1 500 000<br>1: 1 500 000<br>1: 1 500 000<br>1: 1 500 000   | Military Air Refuelling Areas<br>Military Air Refuelling Area - TSA 29<br>Military Air Refuelling Area - TSA 22<br>Military Air Refuelling Area - TSA 26<br>Military Air Refuelling Area - TSA 28 | MIL ENR 5.2.4-0<br>MIL ENR 5.2.4.0-1<br>MIL ENR 5.2.4.0-2<br>MIL ENR 5.2.4.0-3<br>MIL ENR 5.2.4.0-4  | 24 FEB 2022<br>24 FEB 2022<br>24 FEB 2022<br>24 FEB 2022<br>24 FEB 2022 |
| <b>Lekkie sondy balonowe IMGW/<br/>IMWM light radiosonde balloons</b><br>1: 6 000 000  |   | MIL ENR 5.3.0-1  | 28 NOV 2024   |
| <b>Lekkie sondy balonowe wojskowe/<br/>Military light radiosonde balloons</b><br>1: 6 000 000  |   | MIL ENR 5.3.0-2  | 28 NOV 2024   |
| <b>Strefy zrzutu paliwa/Fuel Dropping Areas</b><br>1: 6 000 000  |   | MIL ENR 5.3.0-3  | 23 JAN 2025   |
| <b>Lotniska/Aerodromes</b><br>1: 6 000 000   |   | MIL AD 4-0   | 23 JAN 2025   |
| <b>Mapy odlotów/dolotów wysokomanewrowych<br/>wojskowych statków powietrznych według<br/>wskazań przyrządów/Highly Manoeuvrable<br/>Military Aircraft Departure/Arrival Charts -<br/>Instrument.</b><br>1: 1 000 000<br>1: 1 000 000<br><br>1: 1 000 000<br>1: 1 000 000 | JET DEPARTURE POZNAŃ/Krzesiny<br>RWY 11<br>RWY 29<br><br>JET ARRIVAL POZNAŃ/Krzesiny<br>RWY 11<br>RWY 29  | MIL AD 4 EPKS 4-3-1-0<br>MIL AD 4 EPKS 4-3-2-0<br><br>MIL AD 4 EPKS 5-4-1-0<br>MIL AD 4 EPKS 5-4-2-0 | 13 JUN 2024<br>13 JUN 2024<br><br>22 FEB 2024<br>22 FEB 2024            |

## MIL ENR 1.10 PLANOWANIE LOTÓW FLIGHT PLANNING

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1. PLANOWANIE LOTÓW IFR W FIR WARSZAWA</b></p> <p><b>1.1 WPROWADZENIE</b></p> <p>1.1.1 W rozdziale tym zawarte są zasady planowania lotów IFR w FIR Warszawa. Niedostosowanie się do tych zasad może spowodować, iż plan lotu nie zostanie przyjęty przez polskie organy ATS, pomimo wcześniejszej akceptacji takiego planu przez IFPS, przez co statek powietrzny nie otrzyma zgody na wlot w przestrzeń powietrzną FIR Warszawa.</p> <p>1.1.2 W FIR Warszawa obowiązują zasady planowania trasy lotu dla lotów IFR podane poniżej.</p> <p>1.1.3 Ograniczenia publikowane w dokumencie o dostępności dróg lotniczych (RAD) obowiązują wszystkich operatorów. Dokument RAD jest publikowany przez EUROCONTROL na portalu NOP (Network Operations Plan).</p> <p><b>1.2 FORMULARZ PLANU LOTU</b></p> <p>Biura Odpraw Załóg na terenie Polski przyjmują te plany lotów, które są zgodne z formularzem planu lotu ICAO, tak pod względem zawartości jak i formatu (A4/Letter). Formularze zmniejszone oraz nieczytelne nie będą przyjmowane.</p> <p><b>1.3 TRASA LOTU</b></p> <p>1.3.1 Planowana trasa lotu statku powietrznego musi zawierać punkt wlotowy oraz wylotowy do/z FIR Warszawa. Za ważne punkty wlotowe i wylotowe uważa się punkty na granicy FIR Warszawa, ustanowione zarówno nad pomocami radionawigacyjnymi, jak i w punktach meldowania (REP).</p> <p>1.3.2 Z zastrzeżeniem punktu 1.3.3 poniżej trasa lotu powinna być określona zgodnie z instrukcją "Procedury Żeglugi Powietrznej - Zarządzanie Ruchem Lotniczym" (Doc 4444), Dodatek 2, punkt 2.2 [PUNKT 15: TRASA].</p> <p>1.3.3 Trasa lotu poza wyznaczonymi trasami ATS może być wyznaczona jako ciąg odcinków zdefiniowanych punktami, z uwzględnieniem poniższych warunków:</p> | <p><b>1. IFR FLIGHT PLANNING WITHIN THE FIR WARSZAWA</b></p> <p><b>1.1 INTRODUCTION</b></p> <p>1.1.1 This chapter contains regulations on IFR flight planning within the FIR Warszawa. Violation of these rules may cause that a flight plan will not be accepted by the Polish ATS units even if such flight plan was earlier accepted by IFPS and, consequently, the permission for such flight to enter Polish airspace will not be granted.</p> <p>1.1.2 The following regulations are in force for IFR flight planning within the FIR Warszawa.</p> <p>1.1.3 Restrictions published in the Route Availability Document (RAD) are mandatory for the all operators. The RAD is published on NOP (Network Operations Plan) portal by EUROCONTROL.</p> <p><b>1.2 FLIGHT PLAN FORM</b></p> <p>ATS Reporting Offices in Poland will accept flight plans conforming with the ICAO template. It concerns contents of the flight plan as well as its format (A4/Letter). Reduced or unreadable forms will not be accepted.</p> <p><b>1.3 PLANNED ROUTE</b></p> <p>1.3.1 Planned route of an aircraft has to contain entry and exit points to/from the FIR Warszawa. Points considered as valid entry/exit points are points located over the boundary of the FIR Warszawa, established either over radio beacons or reporting points (REP).</p> <p>1.3.2 Except the case mentioned in point 1.3.3 below the planned route should be described in accordance with Doc 4444 (PANS ATM) Appendix 2, point 2.2 [ITEM 15: ROUTE].</p> <p>1.3.3 Flight route outside designated ATS routes can be described as the sequence of segments defined by points, taking into account the following conditions:</p> |
|--|--|

- |   |   |
|---|---|
| <p>a) dla lotów poniżej FL 95: jeśli segment nie został określony jako niedostępny w RAD (Appendix 4);</p> <p>b) dla lotów powyżej FL 95: zgodnie z zasadami BALTIC FRA lub przez segmenty określone w RAD jako dostępne (Appendix 4).<br/>Ograniczenie nie dotyczy OAT.</p> <p>1.3.4 W ruchu OAT do/z lotnisk wojskowych (dla których zostały opublikowane punkty OAT) ostatnim/pierwszym punktem w trasie lotu powinien być najbliższy punkt OAT dostępny dla danego lotniska.</p> <p>1.3.5 W ruchu GAT na lotniska wojskowe należy planować trasę pomiędzy lotniskiem wojskowym a ostatnim/pierwszym punktem poza MCTR/MTMA jako ruch OAT.</p> <p>1.3.6 W odniesieniu do struktur przestrzeni powietrznej powyżej FL 95, z którymi plan lotu może być kolizyjny, walidacja kolizyjności trajektorii planowanego lotu dokonywana jest w oparciu o FBZ opublikowany dla danej strefy zaplanowanej w AUP/UUP do aktywacji.</p> <p>1.3.7 Stałe drogi lotnicze oraz drogi lotnicze typu CDR 1 dostępne są do planowania, jednak z uwzględnieniem zapisów punktu 3.2.6.</p> <p><b>1.4 PLANOWANIE LOTÓW EUR RVSM</b></p> <p>1.4.1 Wymogi planowania lotów EUR RVSM, dotyczące wypełniania formularza planu lotu ICAO są podane w dokumencie ICAO Regionalne Procedury Uzupełniające dla Regionu Europy (Doc 7030, rozdział 4).<br/>Podany poniżej wymóg jest dodatkiem do wymogów przedstawionych już w dokumencie ICAO Regionalne Procedury Uzupełniające dla Regionu Europy (Doc 7030/, rozdział 4).<br/>Oprócz operacji wojskowych także operatorzy statków powietrznych służb celnych, policji i straży granicznej umieszczają w punkcie 8 formularza planu lotu ICAO literę M.</p> <p><b>1.5 STOSOWANE PROCEDURY</b></p> <p>W przypadku otrzymania planu lotu zawierającego warunkowe drogi lotnicze lub niewłaściwie użyty skrót DCT, plan lotu będzie unieważniany w polskiej przestrzeni powietrznej za pomocą depechy CNL rozsyłanej z priorytetem DD.</p> | <p>a) for flights below FL 95: if the segment is not defined as unavailable in the RAD (Appendix 4);</p> <p>b) for flights above FL 95: as defined by BALTIC FRA rules or via segments defined as available in the RAD (Appendix 4).<br/>The limitation is not applicable to OAT.</p> <p>1.3.4 For OAT operations to/from military aerodromes (for which OAT points have been published), the last/first point within a route shall be the nearest OAT point available for a given aerodrome.</p> <p>1.3.5 For GAT operations to military aerodromes, the route shall be planned between a military aerodrome and the last/first point outside MCTR/MTMA as OAT.</p> <p>1.3.6 For airspace structures above FL 95 which may be in conflict with the flight plan, the validation of the planned flight trajectory is carried out based on the FBZ published for the relevant area which is planned in the AUP/UUP to be active.</p> <p>1.3.7 Permanent airways and CDRs 1 are available for planning, having regard to the provisions of point 3.2.6.</p> <p><b>1.4 EUR RVSM FLIGHT PLANNING</b></p> <p>1.4.1 The EUR RVSM flight planning requirements for the completion of the ICAO Flight Plan Form are contained in the ICAO Regional Supplementary Procedures (Doc 7030/4 - EUR).<br/><br/>Furthermore, the following requirement is an addition to the flight planning requirements contained in the ICAO Regional Supplementary Procedures (Doc 7030/4 - EUR).<br/>In addition to military operations, operators of customs, police aircraft and border guard shall insert the letter M in Item 8 of the ICAO Flight Plan Form.</p> <p><b>1.5 APPLICABLE PROCEDURES</b></p> <p>In case of receipt of a flight plan containing conditional routes or improperly used DCT designator such flight plan will be cancelled within Polish airspace by a CNL message sent with priority DD.</p> |
|---|---|

W takim przypadku przyjmuje się, że statek powietrzny, którego unieważniony w FIR Warszawa plan lotu dotyczył, ma prawo wlotu do polskiej przestrzeni powietrznej jedynie po złożeniu nowego (poprawionego) planu lotu.

## 1.6 ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Polskie służby ATS nie ponoszą żadnej odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek konsekwencji wynikających z błędów popełnionych przez użytkownika przy określaniu trasy lotu w planie lotu IFR (wydłużenie czasu trwania i/lub trasy lotu, zwiększone opłaty nawigacyjne, opóźnienie czasów EOBT i ETA itp.).

## 1.7 PLANOWANIE LOTÓW IFR W FIR WARSZAWA

1.7.1 Operacje lotnicze statków powietrznych, które nie spełniają warunków koniecznych do wykonania lotu w przestrzeni kontrolowanej mogą odbywać się po trasach MRT i w strefach TSA, TRA oraz D.

1.7.2 Nie jest wymagane składanie planu na lot w ruchu operacyjnym, który w całości ma być wykonany w wydzielonych przez AMC Polska elementach przestrzeni powietrznej.

1.7.3 Składanie planu lotu jest obowiązkowe na lot w ruchu operacyjnym, który w całości lub częściowo będzie wykonywany poza elementami przestrzeni wymienionymi w pkt. 1.7.2.

1.7.4 Operacje lotnicze w MCTR/MTMA wykonuje się na podstawie złożonego planu lotu.

1.7.5 Operacje lotnicze w przestrzeni delegowanej organom ATS wykonuje się na podstawie złożonego planu lotu lub planowej tabeli lotów.

1.7.6 Plany lotów OAT są przetwarzane przez IFPS w przypadku:

- a) lotu międzynarodowego;
- b) lotu, który choć w części będzie wykonywany jako GAT.

## 2. OGÓLNE ZASADY PLANOWANIA LOTÓW OAT

2.1 Na każdy lot wojskowego statku powietrznego wymagane jest złożenie planu lotu.

2.2 FPL składane są zgodnie z obowiązującymi przepisami zawartymi w pkt. SERA.4001 załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 923/2012 (z późn. zm.) oraz formularzem planu lotu przedstawionym w ICAO Doc 4444, Dodatek 2.

In such a case it is assumed that an aircraft whose flight plan has been cancelled within the FIR Warszawa may enter Polish airspace only after submission of a new (corrected) flight plan.

## 1.6 RESPONSIBILITY

Polish ATS services will not in any case be liable for any consequences resulting from errors made by the user while planning flight route within submitted flights plans for IFR flights (extension of duration and/or route of the flight, increased navigation charges, delayed EOBT and ETA etc.).

## 1.7 IFR FLIGHT PLANNING WITHIN THE FIR WARSZAWA

1.7.1 Flights of aircraft not complying with the conditions necessary to perform flight in controlled airspace may be conducted along MRTs and within TSAs, TRAs, and D areas.

1.7.2 Flight plans are not mandatory for OAT flights to be conducted wholly within airspace elements segregated by AMC Poland.

1.7.3 Flight plans are mandatory for OAT flights to be conducted wholly or partly outside airspace elements mentioned in point 1.7.2.

1.7.4 Flight operations within MCTRs/MTMAs are conducted in accordance with a filed flight plan.

1.7.5 Flight operations within an airspace delegated to ATS units are conducted in accordance with a filed flight plan or flight schedule.

1.7.6 OAT flight plans are processed by the IFPS in case of:

- a) international flights;
- b) flights to be conducted wholly or partly as GAT.

## 2. GENERAL RULES OF OAT FLIGHT PLANNING

2.1 For any flight of a military aircraft it is mandatory to file a flight plan.

2.2 FPLs shall be filed in accordance with item SERA.4001 of Annex to Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 (with later amendments) and the FPL Form as outlined in ICAO Doc 4444, Appendix 2.

|                                    |                     |  |        |           |         |   |
|------------------------------------|---------------------|--|--------|-----------|---------|---|
| <b>Drawsko Pomorskie (D24)</b>     | 532311N<br>0154433E | Jednostki Wojskowe SZ RP realizujące zadania w rejonach poligonów.<br><br>Polish Armed Forces Military Units performing operations at the military training areas. | 200 km | 100000 ft | 120 min | Radiosondy meteorologiczne wypuszczane z terenów poligonów w granicach stref niebezpiecznych D.<br><br>Radiosonde balloons launched from military training areas within danger areas D. |
| <b>Nowa Dęba (D25)</b>             | 502833N<br>0215431E |  |        |           |         |   |
| <b>Lipa (D26)</b>                  | 504315N<br>0220007E |  |        |           |         |   |
| <b>Wędrzyn (D27)</b>               | 522310N<br>0151348E |  |        |           |         |   |
| <b>Orzysz (D29)</b>                | 534346N<br>0220102E |  |        |           |         |   |
| <b>Żagań (D31)</b>                 | 512809N<br>0152731E |  |        |           |         |   |
| <b>Trzebień (D32)</b>              | 512630N<br>0154433E |  |        |           |         |   |
| <b>Toruń (D33)</b>                 | 525530N<br>0183624E |  |        |           |         |   |
| <b>Wicko Morskie – Ustka (D53)</b> | 543303N<br>0163918E |  |        |           |         |   |

2.2 Loty balonów mogą odbywać się codziennie w różnych godzinach w zależności od warunków atmosferycznych oraz postawionych zadań.

### 3. STREFY ZRZUTU PALIWA

3.1 Dowódca statku powietrznego, po stwierdzeniu konieczności zrzutu paliwa powinien zawiadomić o tym organ kontroli ruchu lotniczego, z którym utrzymuje łączność.

3.2 Organ kontroli ruchu lotniczego wyznacza wówczas strefę, w której należy dokonać zrzutu paliwa zgodnie z instrukcjami podanymi przez ten organ.

3.3 W sytuacji zagrożenia awaryjny zrzut paliwa może być wykonany bez uzyskania zezwolenia organu ATC, jednakże dowódca statku powietrznego powinien jak najwcześniej zawiadomić o dokonanej zrzucie odpowiedni organ ATC.

3.4 Wykaz stref zrzutu paliwa:

Radiosonde balloon flights may occur daily at various times depending on meteorological conditions and assigned tasks.

### FUEL DROPPING AREAS

The pilot-in-command of the ACFT forced by circumstances to drop the fuel shall report it to the ATS unit with which he maintains radio communication.

The ATC unit indicates an area for the jettisoning in accordance with instructions provided by that ATC unit.

In an emergency situation fuel dropping from an ACFT may be done without clearance from the appropriate ATC unit but the pilot-in-command shall inform this unit as soon as practicable about such dropping.

Fuel Dropping Areas:

| LOTNISKO<br>AERODROME                            | CZAS PRACY<br>(UTC)<br>HOURS (UTC) | GRANICE POZIOME<br>LATERAL LIMITS   | GRANICE<br>PIONOWE<br>VERTICAL LIMITS | UWAGI<br>REMARKS                      |
|--|------------------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1  | 2                                  | 3   | 4                                     | 5                                     |
| Chopina w Warszawie/<br>Warsaw Chopin<br>Airport | H24                                | Strefa 1/Area 1<br>52 09 00 N 021 42 00 E<br>52 08 00 N 022 18 00 E<br>51 58 00 N 022 21 00 E<br>52 00 00 N 021 42 00 E<br>52 09 00 N 021 42 00 E | FL460<br>FL135                        | Patrz/See: MIL ENR 5.3.0-3 FDA EPWA 1 |
|  | H24                                | Strefa 2/Area 2<br>52 47 00 N 021 17 00 E<br>52 56 00 N 021 39 00 E<br>52 33 00 N 022 06 00 E<br>52 24 00 N 021 46 00 E<br>52 47 00 N 021 17 00 E | FL460<br>FL135                        | Patrz/See: MIL ENR 5.3.0-3 FDA EPWA 2 |

| LOTNISKO<br>AERODROME | CZAS PRACY<br>(UTC)<br>HOURS (UTC) | GRANICE POZIOME<br>LATERAL LIMITS   | GRANICE<br>PIONOWE<br>VERTICAL LIMITS | UWAGI<br>REMARKS                      |
|-----------------------|------------------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1                     | 2                                  | 3   | 4                                     | 5                                     |
|                       | H24                                | Strefa 3/Area 3<br>51 57 00 N 021 07 00 E<br>51 58 00 N 021 29 00 E<br>51 42 00 N 021 40 00 E<br>51 40 00 N 021 18 00 E<br>51 57 00 N 021 07 00 E | <u>FL460</u><br><u>FL135</u>          | Patrz/See: MIL ENR 5.3.0-3 FDA EPWA 3 |
| <b>Olsztyn-Mazury</b> | H24                                |   | <u>FL 460</u><br><u>FL 135</u>        | Patrz/See: MIL ENR 5.3.0-3 FDA EPWA 2 |
| <b>Łódź</b>           | H24                                |   | <u>FL 460</u><br><u>FL 135</u>        | Patrz/See: MIL ENR 5.3.0-3 FDA EPWA 3 |

| EPCE AD 4.1 | WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA | AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME |
|-------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
|             | <b>EPCÉ - CEWICE</b>                  |                                       |

| EPCE AD 4.2 | DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA | AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA |
|-------------|--|--|
|-------------|--|--|

|    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | <b>ARP - współrzędne i lokalizacja</b><br>54 24 58 N 017 45 48 E - środek RWY 07/25.  | <b>ARP - coordinates and site at AD</b><br>54 24 58 N 017 45 48 E - centre of RWY 07/25.   |
| 2. | <b>Odległość, kierunek od miasta</b><br>14 km (7,6 NM)<br>175°GEO od Lęborka.   | <b>Direction and distance from city</b><br>14 km (7.6 NM)<br>175°GEO FM Lębork.  |
| 3. | <b>Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia</b><br>507 ft/14.0°C  | <b>Elevation/Reference temperature</b><br>507 ft/14.0°C  |
| 4. | <b>Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska</b><br>102 ft  | <b>Geoid undulation at AD ELEV PSN</b><br>102 ft   |
| 5. | <b>Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka</b><br>6°E (2021)/ 9°E  | <b>MAG VAR/Annual change</b><br>6°E (2021)/ 9°E  |
| 6. | <b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej</b><br>Dowódca Jednostki Wojskowej 4653<br>Ul. Długa 34<br>84-313 Cewice<br>Dowódca: +48-261-252-100<br>Dowódca: +48-261-252-129 (faks)<br>AFS: EPCEZPZM - MIL ARO | <b>AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address</b><br>Commander of Military Unit 4653<br>Ul. Długa 34<br>84-313 Cewice<br>Commander: +48-261-252-100<br>Commander (fax): +48-261-252-129<br>AFS: EPCEZPZM - MIL ARO |
| 7. | <b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b><br>IFR/VFR   | <b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b><br>IFR/VFR   |
| 8. | <b>Uwagi</b><br>+48-261-252-030 - MIL TWR<br>+48-261-252-025 - MIL TWR (faks)<br>+48-261-252-292 - MIL APP<br>+48-261-252-034 - MIL ARO<br>+48-261-252-863 - MIL ARO (faks)   | <b>Remarks</b><br>+48-261-252-030 - MIL TWR<br>+48-261-252-025 - MIL TWR (fax)<br>+48-261-252-292 - MIL APP<br>+48-261-252-034 - MIL ARO<br>+48-261-252-863 - MIL ARO (fax)  |

| EPCE AD 4.3 | GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup> ) | OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup> ) |
|-------------|------------------------------------|--|
|-------------|------------------------------------|--|

|    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | <b>Zarządzający lotniskiem</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)  | <b>Aerodrome Administration</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)   |
| 2. | <b>Służby celne oraz imigracyjne</b><br>Po uzgodnieniu z JW 4653 przed przylotem.  | <b>Customs and immigration</b><br>After consultation with Military Unit 4653 before arrival.             |
| 3. | <b>Służby medyczne i sanitarne</b><br>Służby sanitarne H24. Służby medyczne od poniedziałku do piątku w godz. 0730-1530 LMT oraz w czasie wykonywania lotów. | <b>Health and sanitation</b><br>Sanitation H24. Health from MON to FRI 0730-1530 LMT and during flights. |

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 4.  | <b>Służba Informacji Lotniczej</b><br>H24<br>MIL AIS  | <b>AIS</b><br>H24<br>MIL AIS   |
| 5.  | <b>Biuro Odpraw Załóg</b><br>H24<br>MIL ARO   | <b>ATS Reporting Office (ARO)</b><br>H24<br>MIL ARO  |
| 6.  | <b>Biuro odpraw MET</b><br>H24<br>MIL MET   | <b>MET briefing Office</b><br>H24<br>MIL MET   |
| 7.  | <b>ATS</b><br>H24<br>MIL ATS  | <b>ATS</b><br>H24<br>MIL ATS   |
| 8.  | <b>Tankowanie</b><br>Tylko dla wojskowych typów ACFT. Paliwo dostępne po zamówieniu z 24-godz. wyprzedzeniem i uzyskaniu zgody.       | <b>Fuelling</b><br>For military ACFT types only. Fuel available after ordering 24 hours in advance and obtaining a prior permission. |
| 9.  | <b>Obsługa naziemna</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)  | <b>Handling</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)   |
| 10. | <b>Ochrona</b><br>H24   | <b>Security</b><br>H24   |
| 11. | <b>Odladzanie</b><br>Odladzanie dostępne po zamówieniu z 24HR wyprzedzeniem i po uzyskaniu zgody wyłącznie dla wojskowych typów ACFT. | <b>De-icing</b><br>De-icing available upon request 24 HR in advance after obtaining permission, for military ACFT types only.        |
| 12. | <b>Uwagi</b><br>1) - patrz MIL GEN 2.1.   | <b>Remarks</b><br>1) - see MIL GEN 2.1.  |

| EPC 4 | AD 4.4 | SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE | HANDLING SERVICES AND FACILITIES |
|-------|--------|---------------------------------|----------------------------------|
|-------|--------|---------------------------------|----------------------------------|

|    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | <b>Środki załadowcze</b><br>Podnośniki widłowe (2 t, 4 t).                                  | <b>Cargo-handling facilities</b><br>Fork lift trucks (2 t, 4 t).                   |
| 2. | <b>Rodzaje paliwa i oleju</b><br>Paliwo lotnicze F-34                                       | <b>Fuel/Oil types</b><br>Aviation fuel F-34  |
| 3. | <b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b><br>Cysterny samochodowe o pojemności:<br>27000 l. | <b>Fuelling facilities/Capacity</b><br>Tank trucks with a capacity of:<br>27000 l. |
| 4. | <b>Urządzenia do odladzania</b><br>NIL  | <b>De-icing facilities</b><br>NIL  |
| 5. | <b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b><br>NIL                | <b>Hangar space for visiting aircraft</b><br>NIL                                   |
| 6. | <b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b><br>Drobne naprawy AN28. | <b>Repair facilities for visiting aircraft</b><br>Minor repairs AN28.              |
| 7. | <b>Uwagi</b><br>NIL   | <b>Remarks</b><br>NIL  |



| EPCE | AD 4.5   | UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW  | PASSENGER FACILITIES |
|------|--|---|----------------------|
| 1.   | <b>Hotele</b><br>Hotele w Łęborku i Kistowie.  | <b>Hotels</b><br>Hotels in Łębork and Kistowo.  |                      |
| 2.   | <b>Restauracje</b><br>Kasyno i restauracje w Łęborku.  | <b>Restaurants</b><br>Officers' casino and restaurants in Łębork.                             |                      |
| 3.   | <b>Środki transportu</b><br>Autobusy.  | <b>Transportation</b><br>Buses.   |                      |
| 4.   | <b>Pomoc medyczna</b><br>Na lotnisku pierwszy poziom pomocy medycznej.<br>Szpital w Łęborku. | <b>Medical facilities</b><br>First level of medical aid at the aerodrome. Hospital in Łębork. |                      |
| 5.   | <b>Usługi bankowe i pocztowe</b><br>Banki i poczta w Łęborku.                                | <b>Bank and Post office</b><br>Banks and post office in Łębork.                               |                      |
| 6.   | <b>Informacja turystyczna</b><br>W Łęborku.  | <b>Tourist office</b><br>In Łębork.   |                      |
| 7.   | <b>Uwagi</b><br>NIL  | <b>Remarks</b><br>NIL   |                      |

| EPCE | AD 4.6   | SŁUŻBY RATOWNICZO-GAŚNICZE   | RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES |
|------|--|--|----------------------------------|
| 1.   | <b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b><br>A5 (Kategoria ICAO).                    | <b>Aerodrome category for firefighting</b><br>A5 (ICAO Category).  |                                  |
| 2.   | <b>Wyposażenie ratownicze</b><br>Sprzęt zgodny z wymogami ICAO dla kategorii 5 ochrony przeciwpożarowej. | <b>Rescue equipment</b><br>Rescue equipment conforming with ICAO requirements for firefighting category 5. |                                  |
| 3.   | <b>Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych</b><br>Dźwig; holownik.                         | <b>Capability for removal of disabled aircraft</b><br>Crane; towing machine.                               |                                  |
| 4.   | <b>Uwagi</b><br>NIL  | <b>Remarks</b><br>NIL  |                                  |

| EPCE | AD 4.7  | OCENA WARUNKÓW NA NAWIERZCHNI RY I SPRAWOZDAWCZOŚĆ W TYM ZAKRESIE ORAZ PLAN ODSNIEŻANIA   | RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESEMENT AND REPORTING AND SNOW PLAN |
|------|---|---|---|
| 1.   | <b>Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania</b><br>zgarniacz wimkowy śniegu - 3,<br>oczyszczarka lotniskowa - 3,<br>pląg śnieżny - 7,<br>polewarko-zmywarka - 2,<br>odkurzacz lotniskowy - 2. | <b>Types of clearing equipment</b><br>snow rotor blower - 3,<br>runway sweeper - 3,<br>snow plough - 7,<br>sprayer - 2,<br>aerodrome cleaner - 2. |   |
| 2.   | <b>Kolejność oczyszczania</b><br>O/R  | <b>Clearance priorities</b><br>O/R  |   |
| 3.   | <b>Uwagi</b><br>NIL   | <b>Remarks</b><br>NIL   |   |

|             |               |   |   |
|-------------|---------------|---|---|
| <b>EPCE</b> | <b>AD 4.8</b> | <b>DANE DOTYCZĄCE PŁYT POSTOJOWYCH, DRÓG KOŁOWANIA ORAZ LOKALIZACJI/POZYCJI PUNKTÓW SPRAWDZANIA</b> | <b>APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA</b> |
|-------------|---------------|---|---|

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <b>1.</b> | <b>Oznaczenie, rodzaj nawierzchni i nośność płyt postojowych</b><br>APN 1 - CONC, PCN 40 R/C/X/T<br>APN 2 - CONC, PCN 41 R/C/X/T<br>APN 3 - CONC, PCN 38 R/A/X/T<br>APN 4 - CONC, PCN 38 R/B/X/T<br>APN 5 - CONC, PCN 44 R/D/X/T  | <b>Designation, surface and strength of aprons</b><br>APN 1 - CONC, PCN 40 R/C/X/T<br>APN 2 - CONC, PCN 41 R/C/X/T<br>APN 3 - CONC, PCN 38 R/A/X/T<br>APN 4 - CONC, PCN 38 R/B/X/T<br>APN 5 - CONC, PCN 44 R/D/X/T  |
| <b>2.</b> | <b>Oznaczenie, szerokość, rodzaj i nośność nawierzchni dróg kołowania</b><br>TWY A - 14.0 m, CONC/ASPH, PCN 58 F/C/X/T<br>TWY A1 - 10.0 m, CONC/ASPH, PCN 30 F/A/X/T<br>TWY B - 14.0 m, CONC/ASPH, PCN 39 F/C/X/T<br>TWY C - 12.0 m, CONC/ASPH, PCN 85 F/B/X/T<br>TWY D - 15.0 m, CONC/ASPH, PCN 38 F/A/W/T<br>TWY E - 14.0 m, CONC/ASPH, PCN 40 F/B/X/T<br>TWY F - 10.0 m, CONC/ASPH, PCN 34 F/A/X/T | <b>Designation, width, surface and strength of taxiways</b><br>TWY A - 14.0 m, CONC/ASPH, PCN 58 F/C/X/T<br>TWY A1 - 10.0 m, CONC/ASPH, PCN 30 F/A/X/T<br>TWY B - 14.0 m, CONC/ASPH, PCN 39 F/C/X/T<br>TWY C - 12.0 m, CONC/ASPH, PCN 85 F/B/X/T<br>TWY D - 15.0 m, CONC/ASPH, PCN 38 F/A/W/T<br>TWY E - 14.0 m, CONC/ASPH, PCN 40 F/B/X/T<br>TWY F - 10.0 m, CONC/ASPH, PCN 34 F/A/X/T |
| <b>3.</b> | <b>Lokalizacja i wzniesienie punktów sprawdzania wysokościomierza</b><br>APN 1, ELEV 495 ft AMSL,<br>APN 2, ELEV 499 ft AMSL,<br>APN 3, ELEV 509 ft AMSL,<br>APN 4, ELEV 512 ft AMSL,<br>APN 5, ELEV 509 ft AMSL.   | <b>Location and elevation of altimeter checkpoints</b><br>APN 1, ELEV 495 ft AMSL,<br>APN 2, ELEV 499 ft AMSL,<br>APN 3, ELEV 509 ft AMSL,<br>APN 4, ELEV 512 ft AMSL,<br>APN 5, ELEV 509 ft AMSL.  |
| <b>4.</b> | <b>Lokalizacja punktów sprawdzania VOR</b><br>NIL   | <b>Location of VOR checkpoints</b><br>NIL   |
| <b>5.</b> | <b>Pozycja punktów kontroli wskazań INS</b><br>NIL  | <b>Position of INS checkpoints</b><br>NIL   |
| <b>6.</b> | <b>Uwagi</b><br>NIL   | <b>Remarks</b><br>NIL   |

|             |               |  |  |
|-------------|---------------|--|--|
| <b>EPCE</b> | <b>AD 4.9</b> | <b>SYSTEM STEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM ORAZ OZNAKOWANIE</b> | <b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b> |
|-------------|---------------|--|--|

|           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>1.</b> | <b>Opis stosowanych znaków identyfikacyjnych stanowisk postojowych, linii naprowadzania na drogach kołowania oraz wizualnego systemu dokowania/parkowania na stanowiskach postojowych statków powietrznych</b><br>System prowadzenia na TWY:<br>Linie żółte.<br>Wizualne oznaczenia położenia:<br>Linie żółte. | <b>Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands</b><br><br>Taxiing guidance system:<br>Yellow lines.<br>Visual aids to location:<br>Yellow lines. |
|-----------|--|---|

| W otoczeniu lotniska /<br>In the vicinity of the AD |                                    |                                       |                                      |                             |           |   |
|---|------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-----------|---|
| RWY/<br>Strefa<br>RWY and<br>Area<br>affected       | Rodzaj przeszkody<br>Obstacle type | Szerokość<br>geograficzna<br>Latitude | Długość<br>geograficzna<br>Longitude | Wysokość<br>Top of obstacle |           | Oznakowanie/<br>Oświetlenie<br>Markings/LGT |
|   |                                    |                                       |                                      | AGL (ft)                    | AMSL (ft) |   |
| 1   | 2                                  | 3                                     | 4                                    | 5                           | 6         | 7   |
|   | Drzewo/Tree                        | 54 25 33.0 N                          | 017 48 03.9 E                        | 71                          | 621       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | NDB "ML"/NDB "ML"                  | 54 25 38.8 N                          | 017 50 27.5 E                        | 77                          | 651       | NIE/TAK, NO/YES                             |
|   | Grupa drzew/Group of trees         | 54 25 41.8 N                          | 017 48 33.7 E                        | 68                          | 594       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Drzewo/Tree                        | 54 25 51.3 N                          | 017 47 56.4 E                        | 66                          | 688       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Komin/Chimney                      | 54 25 55.0 N                          | 017 43 42.0 E                        | 99                          | 670       | TAK/NIE, YES/NO                             |
|   | Komin/Chimney                      | 54 25 55.2 N                          | 017 43 41.5 E                        | 113                         | 672       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Drzewo/Tree                        | 54 26 09.5 N                          | 017 45 59.0 E                        | 96                          | 667       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Wieża/Tower                        | 54 26 17.6 N                          | 017 45 49.5 E                        | 119                         | 685       | NIE/TAK, NO/YES                             |
|   | Wieża/Tower                        | 54 26 18.0 N                          | 017 45 49.0 E                        | 115                         | 703       | NIE/TAK, NO/YES                             |
|   | Wieża/Tower                        | 54 26 29.0 N                          | 017 44 32.0 E                        | 105                         | 637       | TAK/TAK, YES/YES                            |
|   | Maszt/Mast                         | 54 26 29.5 N                          | 017 44 32.5 E                        | 113                         | 659       | TAK/TAK, YES/YES                            |
|   | Wieża/Tower                        | 54 28 07.1 N                          | 017 44 28.4 E                        | 213                         | 493       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Komin/Chimney                      | 54 28 08.0 N                          | 017 44 24.0 E                        | 197                         | 470       | TAK/TAK, YES/YES                            |
|   | Komin/Chimney                      | 54 28 08.5 N                          | 017 44 23.1 E                        | 185                         | 458       | TAK/TAK, YES/YES                            |

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL   | NIL     |

| EPC2 | AD 4.11 | PRZEKAZANE INFORMACJE<br>METEOROLOGICZNE | METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED |
|------|---------|--|-------------------------------------|
|------|---------|--|-------------------------------------|

|    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Nazwa powiązanego biura meteorologicznego<br>Lotniskowe Biuro Meteorologiczne <sup>1)</sup>  | Name of the associated meteorological office<br>Aerodrome MET Office <sup>1)</sup>  |
| 2. | Godziny pracy/Zastępcze biuro MET<br>H24/Wydział Zabezpieczenia Meteorologicznego i Oceanograficznego Centrum Operacji Morskich <sup>2)</sup> lub/i Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP <sup>3)</sup> | Hours of service/MET Office outside hours<br>H24/Hydrometeorological Department of the Meteorological and Oceanographic Maritime Operations Centre <sup>2)</sup> or/and Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces <sup>3)</sup> |
| 3. | Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okresy ważności<br>Wojskowe Lotniskowe Biuro Meteorologiczne/12 HR  | Office responsible for TAF preparation/Periods of validity<br>Military Aerodrome MET Office/12 HR   |
| 4. | Rodzaje prognoz typu TREND/Przerwy między prognozami<br>TAF/6 HR   | Availability of the TREND forecasts/Interval of issuance<br>TAF/6 HR  |
| 5. | Odprawy przedstartowe<br>Konsultacje osobiste  | Briefing and consultation provided<br>Personal consultations  |
| 6. | Dokumentacja i stosowane języki<br>PL, EN  | Flight documentation/Language(s) used<br>PL, EN   |
| 7. | Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie<br>SWC   | Charts and other information available for briefing or consultation<br>SWC  |
| 8. | Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji<br>Telefon, faks, internet, automatyczny system pomiaru parametrów meteorologicznych   | Supplementary equipment available for providing information<br>Phone, fax, internet, Automatic Meteorological Observing System  |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 9.  | <b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b><br>TWR, APP, PAR.  | <b>ATS units provided with MET information</b><br>TWR, APP, PAR.  |
| 10. | <b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b><br>1) +48-261-252-291<br>+48-261-252-295 (faks)<br>2) +48-261-263-945<br>+48-261-261-700 (faks)<br>3) +48-261-828-230<br>+48-261-828-474 (faks) | <b>Additional information (limitation of services, etc.)</b><br>1) +48-261-252-291<br>+48-261-252-295 (fax)<br>2) +48-261-263-945<br>+48-261-261-700 (fax)<br>3) +48-261-828-230<br>+48-261-828-474 (fax) |

| EPCE | AD 4.12 | CECHY FIZYCZNE DROGI STARTOWEJ | RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS |
|------|---------|--------------------------------|---------------------------------|
|------|---------|--------------------------------|---------------------------------|

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | Azymut geograficzny/<br>TRUE BRG | Wymiary RWY (m)<br>Dimensions of RWY (m) | Klasyfikacja nośności nawierzchni/<br>nawierzchnia RWY i SWY/<br>Strength (PCN) and surface of RWY and SWY | Współrzędne THR/<br>Współrzędne końca drogi startowej<br>Undulacja geoidy progru (ft)<br>THR coordinates/RWY end coordinates<br>THR geoid undulation (ft) | Poziom progru i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft)<br>THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft) |
|--|----------------------------------|--|--|---|--|
| 1  | 2                                | 3  | 4  | 5   | 6  |
| 07                                       | 76.000°GEO                       | 2500 x 60                                | RWY: PCN 45 F/AW/T.<br>CONC/ASPH   | 54 24 48.67 N<br>017 44 40.57 E<br>100.7  | 490.4<br>492.4   |
| 25                                       | 256.000°GEO                      | 2500 x 60                                | RWY: PCN 45 F/AW/T.<br>CONC/ASPH   | 54 25 08.14 N<br>017 46 55.14 E<br>100.4  | 505.9<br>506.9   |

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | Nachylenie RWY i SWY/<br>Slope of RWY-SWY | Wymiary SWY (m)<br>SWY dimensions (m) | Wymiary CWY (m)<br>CWY dimensions (m) | Wymiary pasa drogi startowej (m)<br>Strip dimensions (m) | RESA (m) | OFZ |
|--|---|---------------------------------------|---------------------------------------|--|----------|-----|
| 1  | 7   | 8                                     | 9                                     | 10   | 11       | 12  |
| 07                                       | NIL                                       | 200 x 60                              | 400 x 360                             | 3248 x 360   | NIL      | NIL |
| 25                                       | NIL                                       | 200 x 60                              | 330 x 360                             | 3248 x 360   | NIL      | NIL |

| Uwagi     | Remarks   |
|-----------|-----------|
| 07) - NIL | 07) - NIL |
| 25) - NIL | 25) - NIL |

| EPCE | AD 4.13 | DŁUGOŚCI DEKLAROWANE | DECLARED DISTANCES |
|------|---------|----------------------|--------------------|
|------|---------|----------------------|--------------------|

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | TORA (m) | TODA (m) | ASDA (m) | LDA (m) |
|--|----------|----------|----------|---------|
| 1  | 2        | 3        | 4        | 5       |
| 07                                       | 2500     | 2900     | 2700     | 2500    |
| 25                                       | 2500     | 2830     | 2700     | 2500    |

|                     |  |                                     |
|---------------------|--|-------------------------------------|
| <b>EPCE AD 4.14</b> | <b>ŚWIATŁA PODEJŚCIA I DROGI STARTOWEJ</b> | <b>APPROACH AND RUNWAY LIGHTING</b> |
|---------------------|--|-------------------------------------|

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | APCH LGT                                |                  | THR LGT                                |      | PAPI            | MEHT (ft) | TDZ     |
|--|---|------------------|--|------|-----------------|-----------|---------|
|  | Typy świateł podejścia<br>APCH LGT type | LEN (m)<br>INTST | Kolor świateł progów<br>THR LGT colour | WBAR |                 |           | LEN (m) |
| 1  | 2.1                                     | 2.2              | 3.1                                    | 3.2  | 4.1             | 4.2       | 5       |
| 07                                       | SALS                                    | 420<br>LIH       | G (20)                                 | NIL  | PAPI 3°<br>left | 59        | NIL     |
| 25                                       | CALVERT                                 | 900<br>LIH       | G (20)                                 | NIL  | PAPI 3°<br>left | 56        | NIL     |

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | RCL LGT                    |                       | REDL                               |                       | RENL     | SWY LGT                 |
|--|----------------------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|----------|-------------------------|
|  | LEN<br>Odstępy/<br>Spacing | Kolor/Colour<br>INTST | LEN (m)<br>Odstępy/<br>Spacing (m) | Kolor/Colour<br>INTST |          | LEN (m)<br>Kolor/Colour |
| 1  | 6.1                        | 6.2                   | 7.1                                | 7.2                   | 8        | 9                       |
| 07                                       | NIL                        | NIL                   | 2500 / 60                          | W<br>600: Y<br>LIH    | R<br>LIH | NIL                     |
| 25                                       | NIL                        | NIL                   | 2500 / 60                          | W<br>600: Y<br>LIH    | R<br>LIH | NIL                     |

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL   | NIL     |

|                     |  |   |
|---------------------|--|---|
| <b>EPCE AD 4.15</b> | <b>INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE</b> | <b>OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY</b> |
|---------------------|--|---|

|    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej<br>NIL   | ABN/IBN location, characteristics and hours of operation<br>NIL                            |
| 2. | Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru<br>NIL  | LDI location and LGT/Anemometer location and LGT<br>NIL                                    |
| 3. | Światła krawędziowe dróg kołowania i światła centralnych linii dróg kołowania<br>Krawędziowe – niebieskie (236 lamp), światła linii centralnych - brak. | TWY edge and centre line lighting<br>Edge - blue (236 lamps), centre line lighting - none. |
| 4. | Zasilanie rezerwowe łącznie z czasem przełączania<br>Dostępne do 30 SEC.  | Secondary power supply/Switch over time<br>Available up to 30 SEC.                         |
| 5. | Uwagi<br>NIL  | Remarks<br>NIL   |

|                     |                                    |                                |
|---------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| <b>EPCE AD 4.16</b> | <b>POLE WZLOTÓW DLA ŚMIGŁOWCÓW</b> | <b>HELICOPTER LANDING AREA</b> |
|---------------------|------------------------------------|--------------------------------|

|    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Współrzędne geograficzne TLOF lub progów FATO<br>Undulacja geoidy<br>NIL | Coordinates of TLOF or THR of FATO<br>Geoid undulation<br>NIL |
|----|--|---|

|    |   |  |
|----|---|--|
| 2. | <b>Wzniesienie TLOF i/lub FATO (ft)</b><br>NIL                                      | <b>TLOF and/or FATO elevation (ft)</b><br>NIL                              |
| 3. | <b>Wymiary TLOF i/lub FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie</b><br>NIL | <b>TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking</b><br>NIL |
| 4. | <b>Azymuty geograficzne FATO</b><br>NIL   | <b>True BRGs of FATO</b><br>NIL  |
| 5. | <b>Rozporządzalne długości deklarowane</b><br>NIL                                   | <b>Declared distances available</b><br>NIL                                 |
| 6. | <b>Światła podejścia i światła FATO</b><br>NIL                                      | <b>Approach and FATO lighting</b><br>NIL                                   |
| 7. | <b>Uwagi</b><br>NIL   | <b>Remarks</b><br>NIL  |

|                     |  |                                      |
|---------------------|--|--------------------------------------|
| <b>EPCE AD 4.17</b> | <b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b> | <b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b> |
|---------------------|--|--------------------------------------|

| Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych<br>Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits  | Granice pionowe<br>Vertical limits | Klasyfikacja przestrzeni powietrznej<br>Airspace classification | Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS<br>ATS unit call sign<br>Language(s) |
|--|------------------------------------|---|--|
| 1  | 2                                  | 3   | 4  |
| MCTR CEWICE (EPCE)<br>Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points:<br>54 32 26 N 017 30 51 E<br>54 33 10 N 017 50 00 E<br>54 33 34 N 018 00 31 E<br>54 23 23 N 018 03 00 E<br>54 18 07 N 017 50 00 E<br>54 15 35 N 017 26 32 E<br>54 18 39 N 017 25 46 E<br>54 23 33 N 017 24 19 E<br>54 32 26 N 017 30 51 E | 3500 ft<br>GND                     | [D]   | Cewice WIEŻA (126.750 MHz)<br>PL<br>Cewice TOWER (126.750 MHz)<br>EN                       |

|   |  |              |
|---|--|--------------|
| 5 | <b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b><br>Transition altitude | 6500 ft AMSL |
|---|--|--------------|

| Uwagi   | Remarks                                  |
|---|--|
| 4.17.1 - z wyłączeniem aktywnej strefy EPTR70A i B. | 4.17.1 - excluding active EPTR70A and B. |

|                     |  |  |
|---------------------|--|--|
| <b>EPCE AD 4.18</b> | <b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b> | <b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b> |
|---------------------|--|--|

| Opis służby<br>Service designation | Znak wywoławczy<br>Call sign        | Częstotliwość<br>Frequency (MHz) | Numer(y) SATVOICE<br>SATVOICE number(s) | Adres logowania<br>Logon address | Godziny pracy<br>Hours of operation (UTC) |
|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|---|
| 1                                  | 2                                   | 3                                | 4                                       | 5                                | 6   |
| PAR                                | Cewice PRECISION                    | 121.175                          | -                                       | -                                | H24                                       |
| APP                                | Cewice ZBLIŻANIE<br>Cewice APPROACH | 132.425                          | -                                       | -                                | H24                                       |
| TWR                                | Cewice WIEŻA<br>Cewice TOWER        | 126.750                          | -                                       | -                                | H24                                       |

| Opis służby<br>Service designation | Znak wywoławczy<br>Call sign | Częstotliwość<br>Frequency (MHz) | Numer(y)<br>SATVOICE<br>SATVOICE number(s) | Adres logowania<br>Logon address | Godziny pracy<br>Hours of operation (UTC) |
|------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|---|
| 1                                  | 2                            | 3                                | 4  | 5                                | 6   |
| ATIS                               | -                            | 128.040                          | -  | -                                | H24                                       |

| Uwagi   | Remarks   |
|---|---|
| Tel. ATIS: +48-261-252-370, +48-261-252-371, +48-261-252-372, +48-261-252-373 | ATIS phones: +48-261-252-370, +48-261-252-371, +48-261-252-372, +48-261-252-373 |

|                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| <b>EPCE AD 4.19</b> | <b>RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA</b> | <b>RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS</b> |
|---------------------|---|--|

| Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (MAG VAR VOR/ILS/MLS)<br>Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: MAG VAR) | ID  | Częstotliwość/kanal<br>Frequency/channel                               | Godziny pracy<br>Hours of operation | Współrzędne posadawienia anteny nadawczej/<br>Position of transmitting antenna coordinates | DME ELEV | Uwagi<br>Remarks |
|---|-----|--|-------------------------------------|--|----------|------------------|
| 1   | 2   | 3  | 4                                   | 5  | 6        | 7                |
| GCA 2000M   | -   | PAR 9125 MHz<br>ASR 9025 MHz<br>IFF TRANS 1030 MHz<br>IFF REC 1090 MHz | H24                                 | 54 25 40 N<br>017 45 45 E  | -        | NIL              |
| DME   | ICE | CH50X  | H24                                 | 54 25 01.7 N<br>017 46 38.4 E  | ---      | THR 25.          |
| ILS GP  | -   | 332.300 MHz  | H24                                 | 54 25 01.7 N<br>017 46 38.4 E  | ---      | GP 3.0°          |
| ILS LOC (6°E/Jan 21)<br>CAT. I  | ICE | 111.300 MHz  | H24                                 | 54 24 45.7 N<br>017 44 19.9 E  | ---      |                  |
| NDB   | M   | 423.000 kHz  | Na żądanie.<br>O/R.                 | 54 25 16.4 N<br>017 47 52.4 E  | ---      | NIL              |
| NDB   | ML  | 311.500 kHz  | Na żądanie.<br>O/R.                 | 54 25 38.8 N<br>017 50 27.5 E  | ---      | NIL              |
| TACAN   | TCW | CH86Y  | H24                                 | 54 24 53.3 N<br>017 45 49.5 E  | ---      | NIL              |

|          |  |     |
|----------|--|-----|
| <b>8</b> | <b>Promień obszaru operacyjnego od punktu odniesienia GBAS<br/>Service volume radius from the GBAS reference point</b> | NIL |
|----------|--|-----|

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL   | NIL     |

|                     |                                      |                                    |
|---------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>EPCE AD 4.20</b> | <b>LOKALNE PRZEPISY DLA LOTNISKA</b> | <b>LOCAL AERODROME REGULATIONS</b> |
|---------------------|--------------------------------------|------------------------------------|

Wnioski o zezwolenie

Applications for permission

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale MIL AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi TWR w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in MIL AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to TWR on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD administration.

|             |                |                                      |                                   |
|-------------|----------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>EPCE</b> | <b>AD 4.21</b> | <b>PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU</b> | <b>NOISE ABATEMENT PROCEDURES</b> |
|-------------|----------------|--------------------------------------|-----------------------------------|

NIL

NIL

|             |                |                       |                          |
|-------------|----------------|-----------------------|--------------------------|
| <b>EPCE</b> | <b>AD 4.22</b> | <b>PROCEDURY LOTU</b> | <b>FLIGHT PROCEDURES</b> |
|-------------|----------------|-----------------------|--------------------------|

#### 4.22.1 Procedury dla lotów VFR

Doloty i odloty VFR do/z lotniska Cewice mogą odbywać się przez następujące punkty VFR:

#### Procedures for VFR flights

VFR arrivals and departures to/from Cewice aerodrome may be conducted via the following VFR points:

| <b>Punkt/Point</b> | <b>Współrzędne/Coordinates</b> | <b>Opis/Description</b>        |
|--------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| CHARLIE            | 54 21 17 N 017 34 32 E         | Czarna Dąbrówka                |
| GOLF               | 54 19 31 N 017 47 26 E         | Gowidłino                      |
| LIMA               | 54 33 10 N 017 50 11 E         | Jezioro Lubowidz/Lubowidz Lake |
| PAPA               | 54 30 17 N 017 38 23 E         | Pogorzelice                    |
| ROMEO              | 54 28 14 N 018 02 05 E         | Strzecz                        |
| SIERRA             | 54 21 01 N 017 54 12 E         | Sierakowice                    |
| WHISKEY            | 54 25 07 N 017 24 48 E         | Łupawa                         |

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR lub lot specjalny VFR może otrzymać, w razie konieczności, polecenie oczekiwania nad jednym z ww. punktów.

Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPCE oraz EPTR70A, B możliwe po uzyskaniu zezwolenia od CEWICE TWR lub CEWICE APP wydanego na podstawie złożonego z powietrza nie później niż 10 min przed planowanym wlotem w MCTR/TRAS skróconego planu lotu zawierającego: znak wywoławczy, typ statku powietrznego, punkt wlotu, punkt wylotu, wysokość lotu.

In case of air traffic intensity, an aircraft conducting VFR or special VFR flight may expect, if necessary, holding over one of the above-mentioned points.

Overflights of aircraft through EPCE MCTR and EPTR70A, B are possible after obtaining permission from CEWICE TWR or CEWICE APP issued on the basis of abbreviated flight plan filed in the air not later than 10 min before the planned entry into MCTR/TRAS including: call sign, aircraft type, entry point, exit point, flight altitude.

#### 4.22.2 Procedury dla śmigłowców

#### Procedures for helicopters



Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością (VFR) na lotnisko Cewice wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu (RWY 25 lub RWY 07).

Starty śmigłowców odbywają się z drogi startowej będącej aktualnie w użyciu (RWY 25 lub RWY 07).

#### 4.22.3 Procedury utraty łączności

Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu obejmujący wlot do MCTR EPCE/EPTR70A, B bez zamiaru lądowania na lotnisku Cewice, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR/EPTR70A, B, **wlot do MCTR/EPTR70A, B jest zabroniony.**

##### 4.22.3.1 Utrata łączności w locie VFR

Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan z zamiarem lądowania na lotnisku Cewice, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR/EPTR70A, B lub w MCTR/EPTR70A, B, należy:

- a) wykonać wlot do MCTR tylko przez punkt GOLF na wysokości maks. 1500 ft AMSL, **zabrania się wykonać wlot do MCTR przez inne punkty VFR;**
- b) wykonać dolot do pozycji "downwind" kręgu południowego i oczekiwać na sygnały świetlne z TWR CEWICE;
- c) w czasie dolotu i oczekiwania włączyć całe dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania;
- d) po odebraniu czerwonego sygnału oczekiwać w pozycji "downwind" do czasu odebrania zielonego sygnału i po jego odebraniu wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnym pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- e) po lądowaniu opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY i oczekiwać na samochód FOLLOW ME;
- f) w przypadku konieczności wykonania procedury "go around" wykonać dolot do pozycji "downwind" kręgu południowego i oczekiwać na sygnały świetlne z TWR CEWICE, jednocześnie zachowując szczególną uwagę na inne loty.

##### 4.22.3.2 Utrata łączności w locie IFR

Ustawić transponder na kod 7600. Utrzymywać ostatnio przydzieloną i potwierdzoną wysokość bezwzględna/poziom lotu. Kontynuować lot do TCW lub NDB ML:

- a) Dla statków powietrznych CAT A/B:

Helicopters conducting a VFR approach at Cewice aerodrome perform landing on the runway in use (RWY 25 or RWY 07).

Helicopter take-offs may be carried out from the runway in use (RWY 25 or RWY 07).

#### Radio communication failure in VFR flight

If radio communication failure occurs in flight with FPL filed for entry to EPCE MCTR/EPTR70A, B with destination other than Cewice aerodrome, before reaching MCTR/EPTR70A, B limits, **entry into MCTR/EPTR70A, B is prohibited.**

##### Radio communication failure in VFR flight

If radio communication failure occurs in flight with FPL filed with destination at Cewice aerodrome before reaching the MCTR/EPTR70A, B or within MCTR/EPTR70A, B limits, the aircrew shall:

enter MCTR only via GOLF point at a maximum altitude of 1500 ft AMSL, **entry to MCTR via other VFR points is prohibited;**

arrive at southern circuit "downwind" position and await for visual signals from CEWICE TWR;

show all aircraft navigation, warning and landings lights during arrival, approach, and holding;

After receiving a red visual signal hold at "downwind" position until receiving a green visual signal then execute the shortest possible approach and land on the most convenient RWY depending on weather conditions;

after landing vacate the RWY immediately into the first available TWY and await for FOLLOW ME car;

if a need for a "go around" procedure arises, arrive at southern circuit "downwind" position and await for visual signals from CEWICE TWR paying particular attention to other flights.

#### Radio communication failure in IFR flight

Set the transponder to 7600. Maintain last assigned and acknowledged altitude/flight level. Continue to TCW or NDB ML:

for CAT A/B aircraft:

- wykonać opublikowaną procedurę TACAN X RWY 25 lub TACAN Y RWY 25 lub opublikowaną procedurę NDB Z RWY 07, NDB Y RWY 07 lub TACAN RWY 07;
  - w przypadku niesprawności urządzenia TACAN i RWY 25 w użyciu, należy wykonać procedury NDB Z RWY 07 lub NDB Y RWY 07, a następnie wykonać circling do RWY 25;
  - w przypadku konieczności wykonania procedury "go around" powtórzyć jedną z ww. procedur;
  - po lądowaniu opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY i oczekiwać na samochód FOLLOW ME.
- b) Dla statków powietrznych CAT C/D/E:
- w przypadku RWY 25 w użyciu wykonać opublikowaną procedurę NDB Z RWY 07, NDB Y RWY 07 lub TACAN RWY 07 a następnie wykonać circling do RWY 25;
  - w przypadku RWY 07 w użyciu wykonać opublikowaną procedurę NDB Z RWY 07, NDB Y RWY 07 lub TACAN RWY 07;
  - w przypadku konieczności wykonania procedury "go around" powtórzyć jedną z ww. procedur;
  - po lądowaniu opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY i oczekiwać na samochód FOLLOW ME.
- c) W przypadku niesprawności pomocy nawigacyjnych lub braku wyposażenia statku powietrznego w urządzenia niezbędne do wykonania ww. procedur **zabrania się** lądowania na lotnisku EPCE i rekomenduje lądowanie na lotnisku zapasowym.
- carry out published TACAN X RWY 25 or TACAN Y RWY 25 procedure, or published NDB Z RWY 07, NDB Y RWY 07 or TACAN RWY 07 procedure;
  - in the event of failure of TACAN and RWY 25 in use, carry out NDB Z RWY 07 or NDB Y RWY 07 procedure and then circle to RWY 25;
  - if a need for a "go around" arises repeat one of the aforementioned procedures;
  - after landing vacate the RWY immediately into the first available TWY and await for FOLLOW ME car.
- For CAT C/D/E aircraft:
- when RWY 25 is active carry out published NDB Z RWY 07, NDB Y RWY 07 or TACAN RWY 07 procedure and then circle to RWY 25;
  - when RWY 07 is active carry out published NDB Z RWY 07, NDB Y RWY 07 or TACAN RWY 07 procedure;
  - if a need for a "go around" arises repeat one of the aforementioned procedures.
  - after landing vacate the RWY immediately into the first available TWY and await for FOLLOW ME car.
- In the event of malfunction of navigation aids or when the aircraft is not fitted with the devices necessary to carry out the above-mentioned procedures, landing at EPCE is **prohibited** and landing at an alternate aerodrom is recommended.

| EPCE | AD 4.23 | INFORMACJE DODATKOWE | ADDITIONAL INFORMATION |
|------|---------|----------------------|------------------------|
|------|---------|----------------------|------------------------|

NIL

NIL

| EPCE | AD 4.24 | MAPY LOTNICZE DOTYCZĄCE LOTNISKA | AERONAUTICAL CHARTS RELATED TO AN AERODROME |
|------|---------|----------------------------------|---|
|------|---------|----------------------------------|---|

|                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| MIL AD 4 EPCE 1-1-1 | Mapa lotniska - ICAO                          | Aerodrome Chart - ICAO                 |
|                     | Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A      | Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A |
| MIL AD 4 EPCE 2-1-1 | RWY 07/25                                     | RWY 07/25                              |
|                     | Mapy podejść według wskazań przyrządów - ICAO | Instrument Approach Charts - ICAO      |

|                     |   |                                       |
|---------------------|---|---------------------------------------|
| MIL AD 4 EPCE 6-1-1 | ILS z or LOC z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)   | ILS z or LOC z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E) |
| MIL AD 4 EPCE 6-1-3 | ILS y or LOC y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)   | ILS y or LOC y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E) |
| MIL AD 4 EPCE 6-3-1 | NDB z RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)            | NDB z RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)          |
| MIL AD 4 EPCE 6-3-3 | NDB y RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)            | NDB y RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)          |
| MIL AD 4 EPCE 6-3-5 | NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)              | NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)            |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-1 | TACAN RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)            | TACAN RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)          |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-3 | TACAN z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)          | TACAN z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)        |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-5 | TACAN y RWY 25 (CAT A/B)                | TACAN y RWY 25 (CAT A/B)              |
| MIL AD 4 EPCE 6-8-7 | TACAN x RWY 25 (CAT A/B)                | TACAN x RWY 25 (CAT A/B)              |
| MIL AD 4 EPCE 6-9-1 | PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)              | PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)            |
| MIL AD 4 EPCE 6-9-3 | PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)              | PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)            |
| MIL AD 4 EPCE 7-3-1 | Mapa operacyjna do lotów z widocznością | Visual Operation Chart                |

| EPCE AD 4.25 | WYMAGANA WIDOCZNOŚĆ POWIERZCHNI SEGMENTU PODEJŚCIA Z WIDOCZNOŚCIĄ (VSS) | VISUAL SEGMENT SURFACE PENETRATION (VSS) |
|--------------|---|--|
|--------------|---|--|

NIL

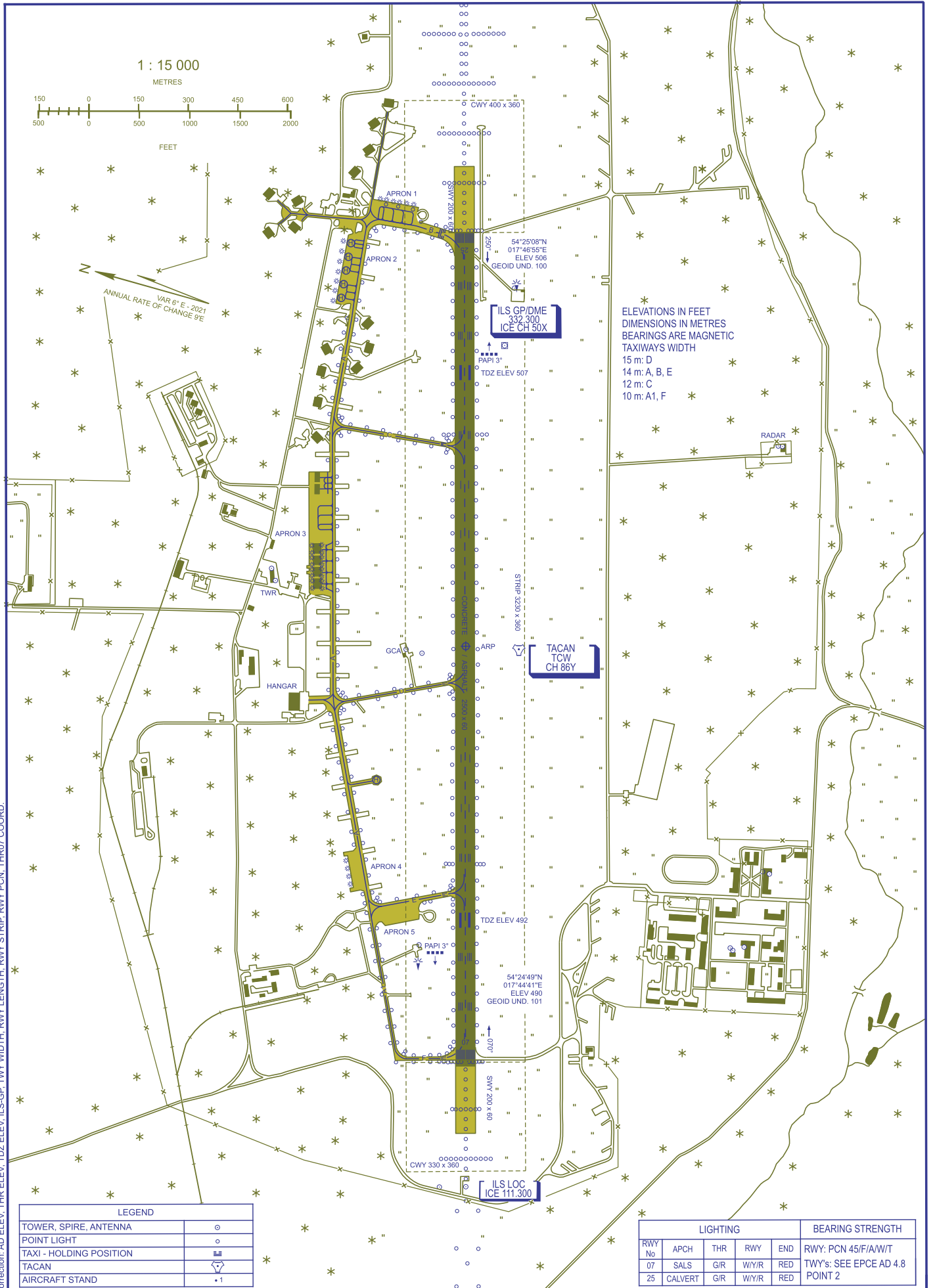
NIL

AERODROME CHART - ICAO

54°24'58" N  
017°45'48" E  
ELEV 507 ft  
GEOID UND. 102 ft

|                 |         |      |         |
|-----------------|---------|------|---------|
| Cewice APPROACH | 132.425 | ATIS | 128.040 |
| Cewice TOWER    | 126.750 |      |         |
| Cewice PAR      | 121.175 |      |         |

CEWICE



Correction: AD ELEV, THR ELEV, TDZ ELEV, ILS GP, TWY WIDTH, RWY LENGTH, RWY STRIP, RWY PCN, THR07 COORD.

| LEGEND                  |     |
|-------------------------|-----|
| TOWER, SPIRE, ANTENNA   | ○   |
| POINT LIGHT             | ○   |
| TAXI - HOLDING POSITION | ■   |
| TACAN                   | ◆   |
| AIRCRAFT STAND          | • 1 |

| LIGHTING |         |     |       | BEARING STRENGTH |                        |
|----------|---------|-----|-------|------------------|------------------------|
| RWY No   | APCH    | THR | RWY   | END              | RWY: PCN 45/F/A/W/T    |
| 07       | SALS    | G/R | W/Y/R | RED              | TWY's: SEE EPCE AD 4.8 |
| 25       | CALVERT | G/R | W/Y/R | RED              | POINT 2                |

ELEVATIONS IN FEET  
DIMENSIONS IN METRES

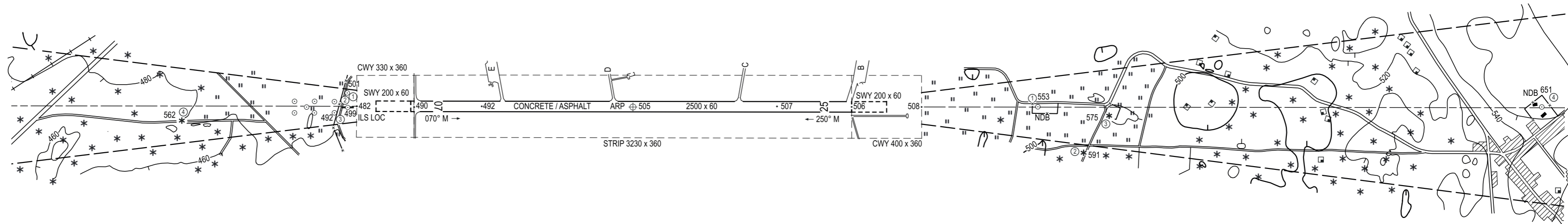
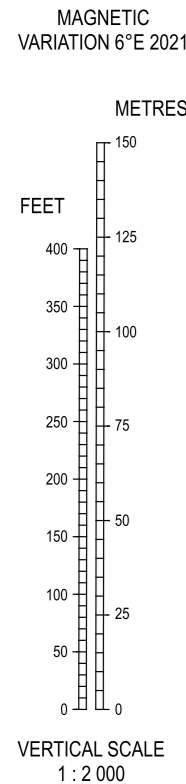
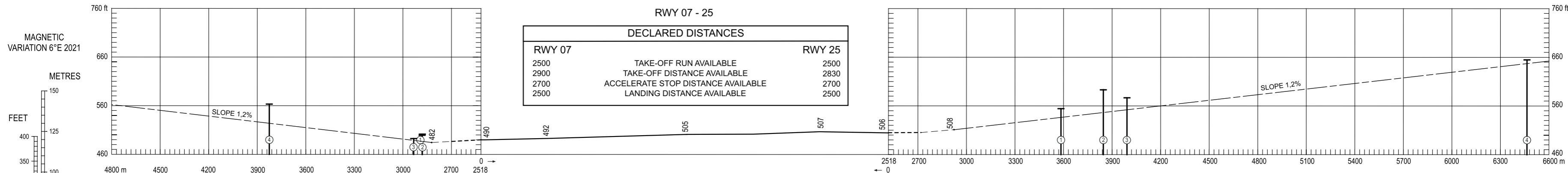
**AERODROME OBSTACLE CHART-ICAO**  
TYPE A (OPERATING LIMITATIONS)

CEWICE  
RWY 07/25

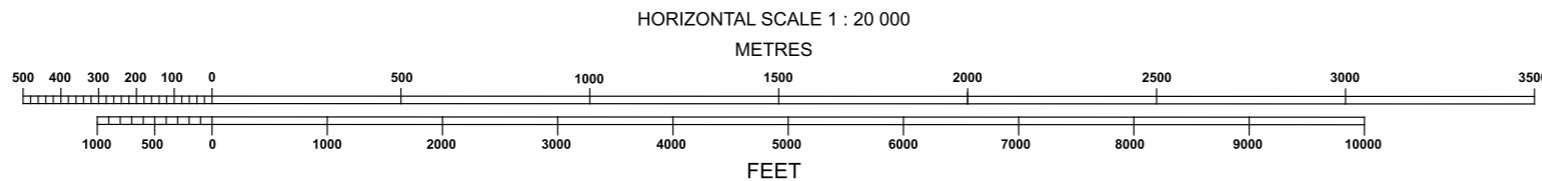
RWY 07 - 25

**DECLARED DISTANCES**

| RWY 07 |                                    | RWY 25 |
|--------|------------------------------------|--------|
| 2500   | TAKE-OFF RUN AVAILABLE             | 2500   |
| 2900   | TAKE-OFF DISTANCE AVAILABLE        | 2830   |
| 2700   | ACCELERATE STOP DISTANCE AVAILABLE | 2700   |
| 2500   | LANDING DISTANCE AVAILABLE         | 2500   |



| LEGEND                            |        |               |
|-----------------------------------|--------|---------------|
| IDENTIFICATION NUMBER             |        | ①             |
| POLE, TOWER, SPIRE, ANTENNA, ETC. |        | ○             |
| TREE OR SHRUB                     | MEADOW | *             |
| RIVER, LAKE, SEA                  |        | ~ ~ ~         |
| RAILROAD                          |        | —+—+—+—+—+—+— |
| TRANSMISSION LINE                 |        | -T-T-T-T-T-T- |
| ESCARPMENT                        |        | .....         |
| TERRAIN CONTOUR                   |        | ~~~~~ 500     |
| BUILDING OR LARGE STRUCTURE       |        | ■             |



| AMENDMENT RECORD |      |            |
|------------------|------|------------|
| No               | DATE | ENTERED BY |
|                  |      |            |

ORDER OF ACCURACY  
HORIZONTAL 5 m  
VERTICAL 7 ft

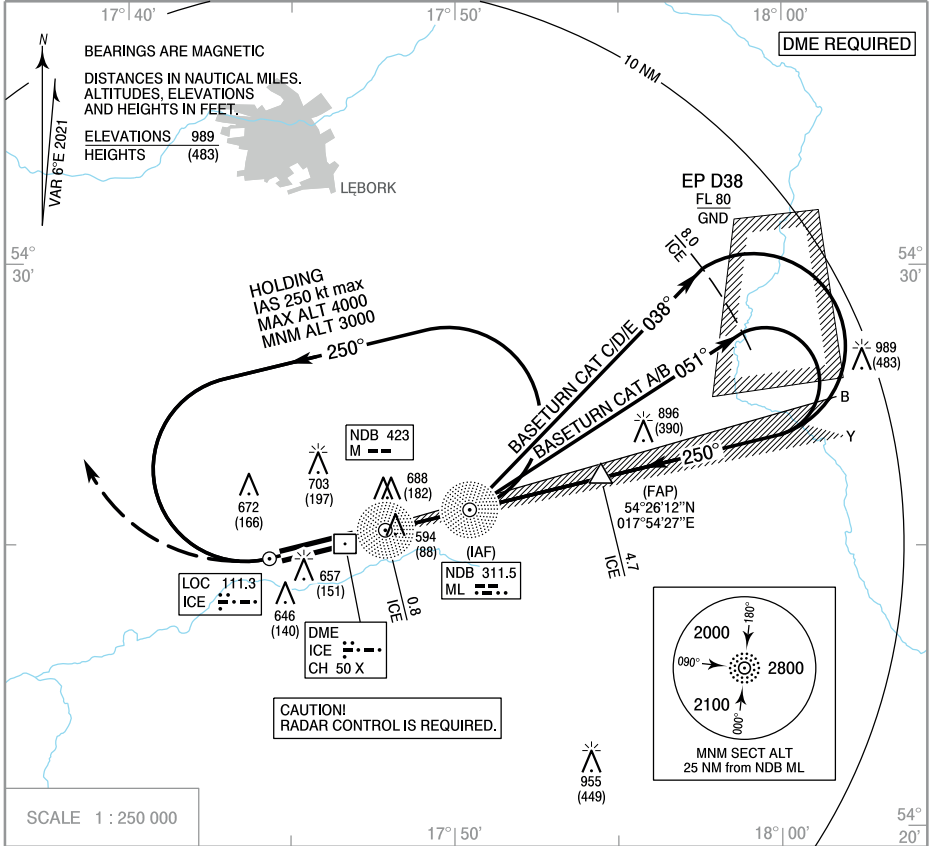
Correction: AD ELEV, THR ELEV, TDZ ELEV, DECLARED DISTANCES, RWY STRIP, RWY LENGTH.

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 25 ELEV 506 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 25

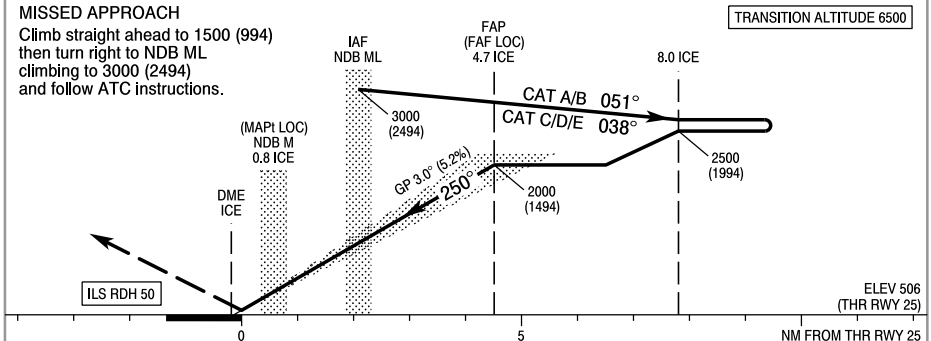
|                  |         |
|------------------|---------|
| Cewice PRECISION | 121,175 |
| Cewice APPROACH  | 132,425 |
| Cewice TOWER     | 126,750 |
| ATIS             | 128,040 |

**CWICE**  
**ILS z or LOC z**  
**RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)**



**MISSED APPROACH**

Climb straight ahead to 1500 (994)  
then turn right to NDB ML  
climbing to 3000 (2494)  
and follow ATC instructions.



| Cat. of ACFT                           | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Speed kt        | Distance FAF - MAPt 4.0 NM |      |      |      |      |      |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|-----------------|----------------------------|------|------|------|------|------|
|  | A          | B          | C          | D          | E          |                 | 70                         | 100  | 135  | 170  | 200  | 230  |
| Straight-in                            | 746 (240)  | 756 (250)  | 766 (260)  | 776 (270)  | 796 (290)  | Time            | 3:20                       | 2:20 | 1:50 | 1:20 | 1:10 | 1:00 |
| LOC (OCH AAL)                          | 927 (420)  | 927 (420)  | 927 (420)  | 927 (420)  | 927 (420)  | Rate of descent | 370                        | 530  | 710  | 890  | 1050 | 1210 |
| Circling* (OCH AAL)                    | 1007 (500) | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) | Dist. to ICE    | 4.7                        | 4.0  | 3.0  | 2.0  | 1.3  |      |
| *Circling south of the aerodrome only. |            |            |            |            |            |                 | Altitude                   | 2000 | 1780 | 1465 | 1150 | 925  |

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

**CEWICE**  
ILS z or LOC z  
RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)

| FIX / POINT                         | LATITUDE     | LONGITUDE     | FIX FORMATION                        |                    |
|-------------------------------------|--------------|---------------|--------------------------------------|--------------------|
| IAF<br>NDB ML                       | 54°25'38.8"N | 017°50'27.5"E | 256.11° GEO<br>(250° MAG)<br>LOC ICE | 2.31 NM<br>DME ICE |
| FAP<br>(FAF LOC)                    | 54°26'12.2"N | 017°54'26.9"E | 256.32° GEO<br>(250° MAG)<br>LOC ICE | 4.72 NM<br>DME ICE |
| MAPt<br>(LOC)                       | 54°25'16.4"N | 017°47'52.4"E | 256.09° GEO<br>(250° MAG)<br>LOC ICE | 0.76 NM<br>DME ICE |
| Final approach descent angle: 3.00° |              |               |                                      |                    |

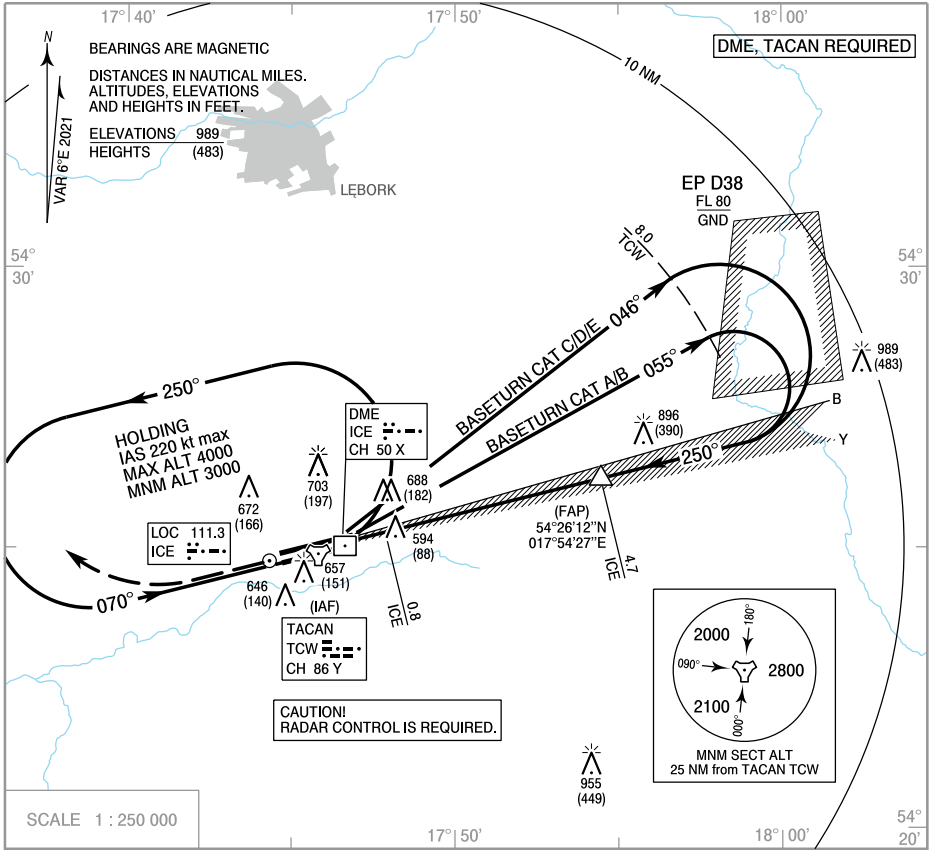
**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 25 ELEV 506 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 25

|                  |         |
|------------------|---------|
| Cewice PRECISION | 121,175 |
| Cewice APPROACH  | 132,425 |
| Cewice TOWER     | 126,750 |
| ATIS             | 128,040 |

**CWICE  
ILS y or LOC y  
RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)**

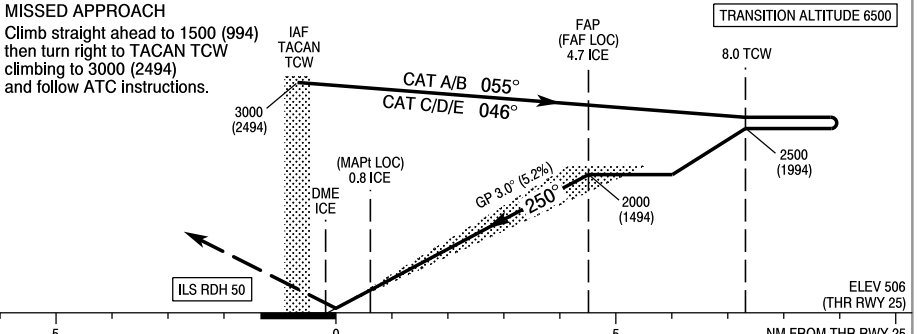
Correction: AD ELEV., THR 25 ELEV., heights, OCA (OCH), LOC ICE, DME ICE, fix. formation changed.



SCALE 1 : 250 000

**MISSED APPROACH**

Climb straight ahead to 1500 (994)  
then turn right to TACAN TCW  
climbing to 3000 (2494)  
and follow ATC instructions.



| Cat. of ACFT                     | OCA (OCH)        |            |            |            |            | Distance FAF - MAPt 4.0 NM |                    |      |      |      |      |      |
|----------------------------------|------------------|------------|------------|------------|------------|----------------------------|--------------------|------|------|------|------|------|
|                                  | A                | B          | C          | D          | E          | 70                         | 100                | 135  | 170  | 200  | 230  |      |
| Straight-in<br>(LOC<br>(OCH AAL) | A                | 746 (240)  | 756 (250)  | 766 (260)  | 776 (270)  | 796 (290)                  | 3:20               | 2:20 | 1:50 | 1:20 | 1:10 | 1:00 |
|                                  | LOC<br>(OCH AAL) | 927 (420)  | 927 (420)  | 927 (420)  | 927 (420)  | 927 (420)                  | Rate of<br>descent | 370  | 530  | 710  | 890  | 1050 |
| Circling* (OCH AAL)              | 1007 (500)       | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) | Dist. to ICE               | 4.7                | 4.0  | 3.0  | 2.0  | 1.3  |      |
|                                  |                  |            |            |            |            | Altitude                   | 2000               | 1780 | 1465 | 1150 | 925  |      |



**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

**CEWICE**  
ILS y or LOC y  
RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)

| FIX / POINT                         | LATITUDE     | LONGITUDE     | FIX FORMATION                        |                    |
|-------------------------------------|--------------|---------------|--------------------------------------|--------------------|
| IAF<br>TACAN TCW                    | 54°24'53.3"N | 017°45'49.5"E |                                      |                    |
| FAP<br>(FAF LOC)                    | 54°26'12.2"N | 017°54'26.9"E | 256.32° GEO<br>(250° MAG)<br>LOC ICE | 4.72 NM<br>DME ICE |
| MAPt<br>(LOC)                       | 54°25'16.4"N | 017°47'52.4"E | 256.09° GEO<br>(250° MAG)<br>LOC ICE | 0.76 NM<br>DME ICE |
| Final approach descent angle: 3.00° |              |               |                                      |                    |

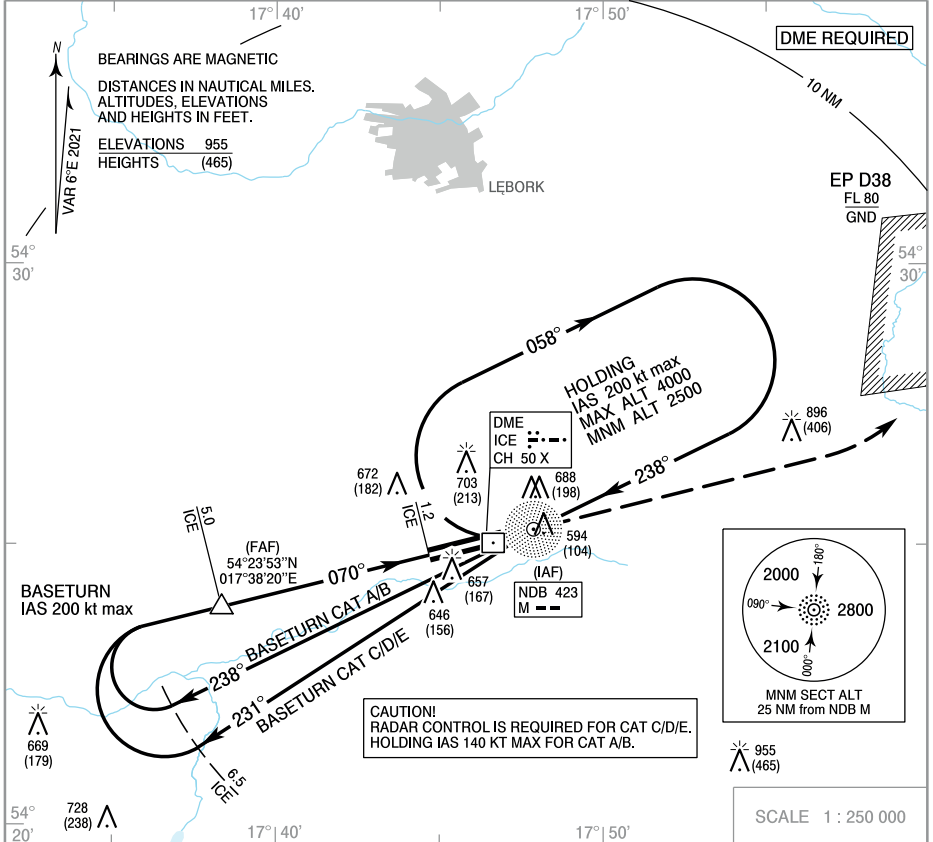
**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 07 ELEV 490 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 07

Cewice APPROACH 132.425  
Cewice TOWER 126.750  
ATIS 128.040

**CEWICE  
NDB z**

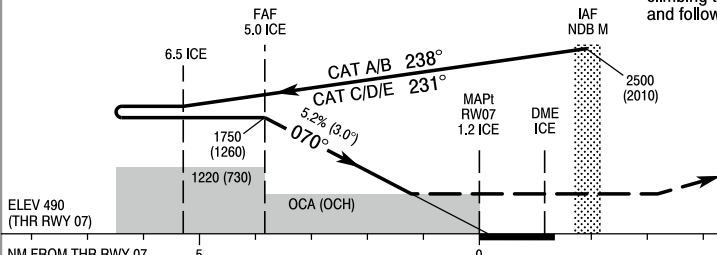
**RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)**



Correction: AD ELEV., THR 07 ELEV., heights, OCA (OCH), DME ICE, fix formation changed.

TRANSITION ALTITUDE 6500

**MISSED APPROACH**  
Climb straight ahead to 1500 (1010)  
then turn left to NDB M  
climbing to 2500 (2010)  
and follow ATC instructions.



| Cat. of ACFT        | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Distance FAF - MAPt 3.8 NM |          |        |        |        |        |        |        |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|------------|----------------------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                     | A          | B          | C          | D          | E          | Speed                      | kt       | 70     | 100    | 135    | 170    | 200    | 230    |
| Straight-in         | 930 (440)  | 930 (440)  | 930 (440)  | 930 (440)  | 930 (440)  | Time                       | min : s  | 3 : 15 | 2 : 20 | 1 : 40 | 1 : 20 | 1 : 10 | 1 : 00 |
|                     |            |            |            |            |            | Rate of descent            | ft / min | 370    | 530    | 710    | 890    | 1050   | 1210   |
| Circling* (OCH AAL) | 1007 (500) | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) |                            |          |        |        |        |        |        |        |

\*Circling south of the aerodrome only.

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

**CEWICE**  
NDB z  
RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)

| FIX / POINT                         | LATITUDE     | LONGITUDE     | FIX FORMATION                      |                    |
|-------------------------------------|--------------|---------------|------------------------------------|--------------------|
| IAF<br>NDB M                        | 54°25'16.4"N | 017°47'52.4"E |                                    |                    |
| FAF                                 | 54°23'52.7"N | 017°38'20.0"E | 256.00° GEO<br>(250° MAG)<br>NDB M | 4.99 NM<br>DME ICE |
| MAPt                                | 54°24'48.7"N | 017°44'39.5"E | 256.00° GEO<br>(250° MAG)<br>NDB M | 1.17 NM<br>DME ICE |
| Final approach descent angle: 3.00° |              |               |                                    |                    |

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

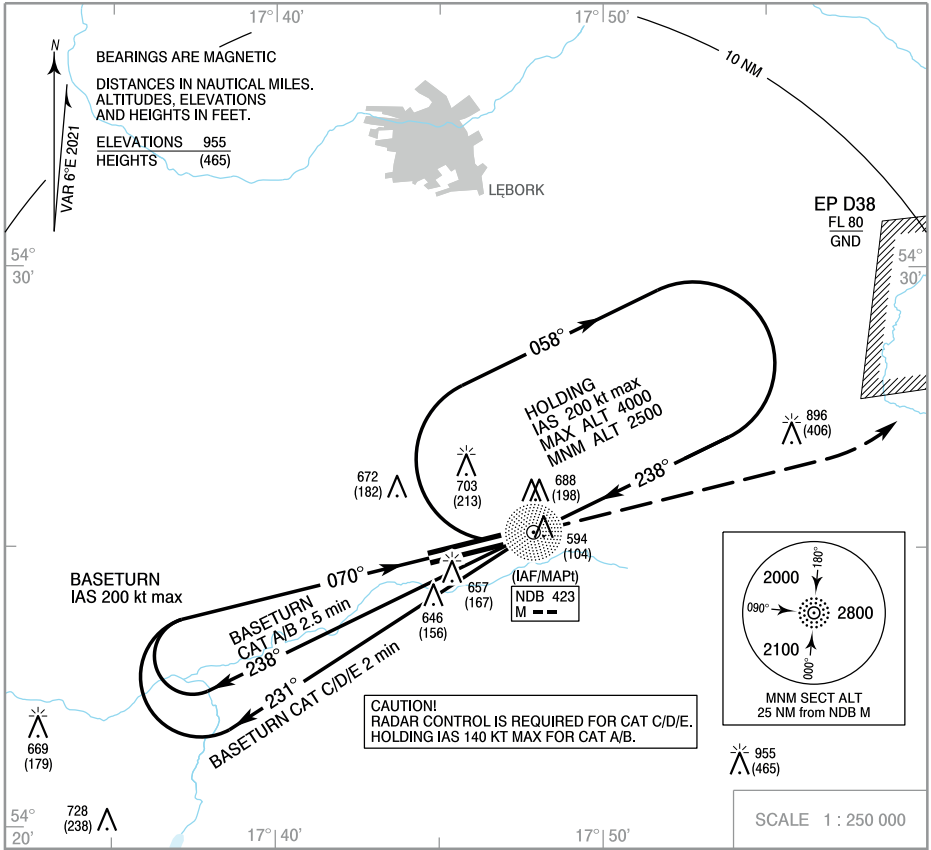
AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 07 ELEV 490 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 07

Cewice APPROACH 132.425  
Cewice TOWER 126.750  
ATIS 128.040

**CEWICE  
NDB y**

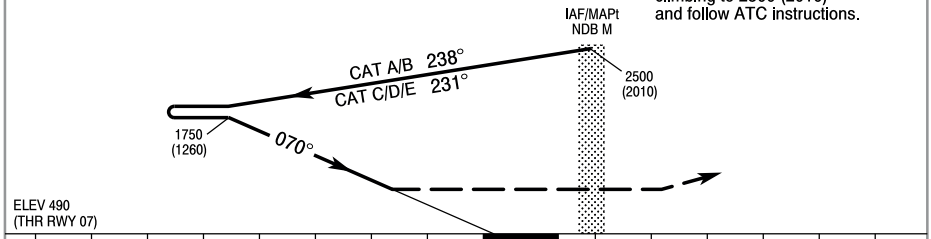
**RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)**

Correction: AD ELEV., THR 07 ELEV., heights, OCA (OCH) changed.



TRANSITION ALTITUDE 6500

**MISSED APPROACH**  
Climb straight ahead to 1500 (1010)  
then turn left to NDB M  
climbing to 2500 (2010)  
and follow ATC instructions.



|                     |            |            |            |            |            |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|------------|--|---|--|--|--|--|---|--|--|--|--|
| NM FROM THR RWY 07  |            | 5          |            |            |            |  | 0 |  |  |  |  | 5 |  |  |  |  |
|                     |            | OCA (OCH)  |            |            |            |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |
| Cat. of ACFT        | A          | B          | C          | D          | E          |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |
|                     | 980 (490)  | 980 (490)  | 980 (490)  | 980 (490)  | 980 (490)  |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |
| Straight-in         |            |            |            |            |            |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |
|                     |            |            |            |            |            |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |
| Circling* (OCH AAL) | 1007 (500) | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |

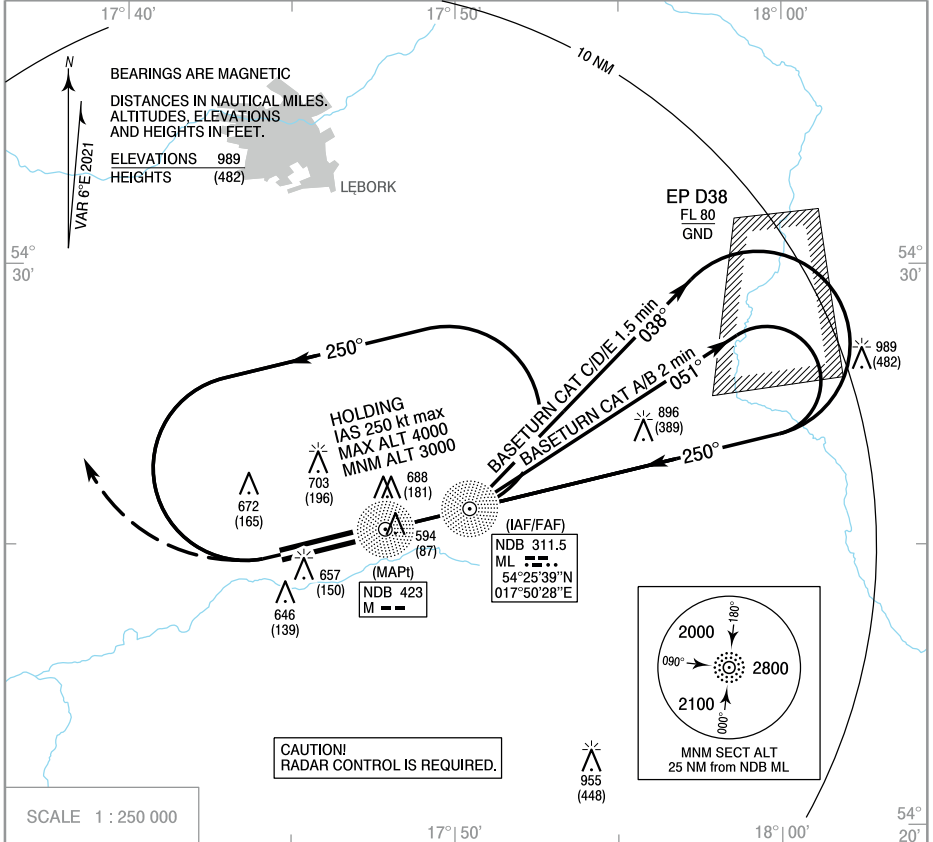
**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 25 ELEV 506 ft  
HEIGHTS RELATED TO AD ELEV

Cewice APPROACH 132,425  
Cewice TOWER 126,750  
ATIS 128,040

**CEWICE  
NDB**

**RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)**

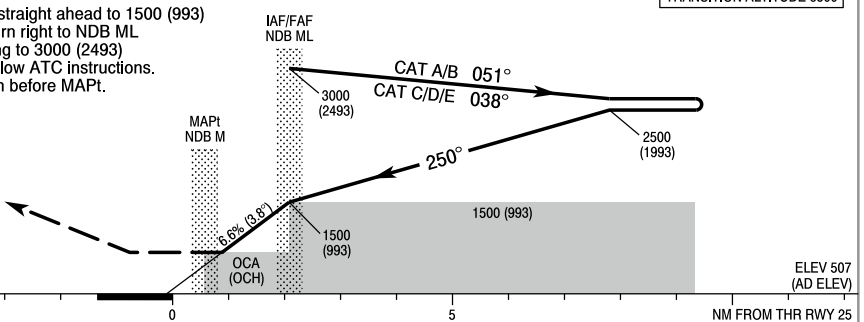


Correction: AD ELEV, THR 25 ELEV, heights, OCA (OCH) changed.

**MISSED APPROACH**

Climb straight ahead to 1500 (993)  
then turn right to NDB ML  
climbing to 3000 (2493)  
and follow ATC instructions.  
No turn before MAPt.

TRANSITION ALTITUDE 6500



| Cat. of ACFT | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Distance FAF - MAPt 1.5 NM |          |        |        |        |        |        |        |
|--------------|------------|------------|------------|------------|------------|----------------------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|              | A          | B          | C          | D          | E          | Speed kt                   | 70       | 100    | 135    | 170    | 200    | 230    |        |
| Straight-in  | 957 (450)  | 957 (450)  | 957 (450)  | 957 (450)  | 957 (450)  | Time                       | min : s  | 1 : 20 | 0 : 55 | 0 : 40 | 0 : 30 | 0 : 25 | 0 : 20 |
|              |            |            |            |            |            | Rate of descent            | ft / min | 370    | 530    | 710    | 890    | 1050   | 1210   |
| Circling*    | 1007 (500) | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) |                            |          |        |        |        |        |        |        |

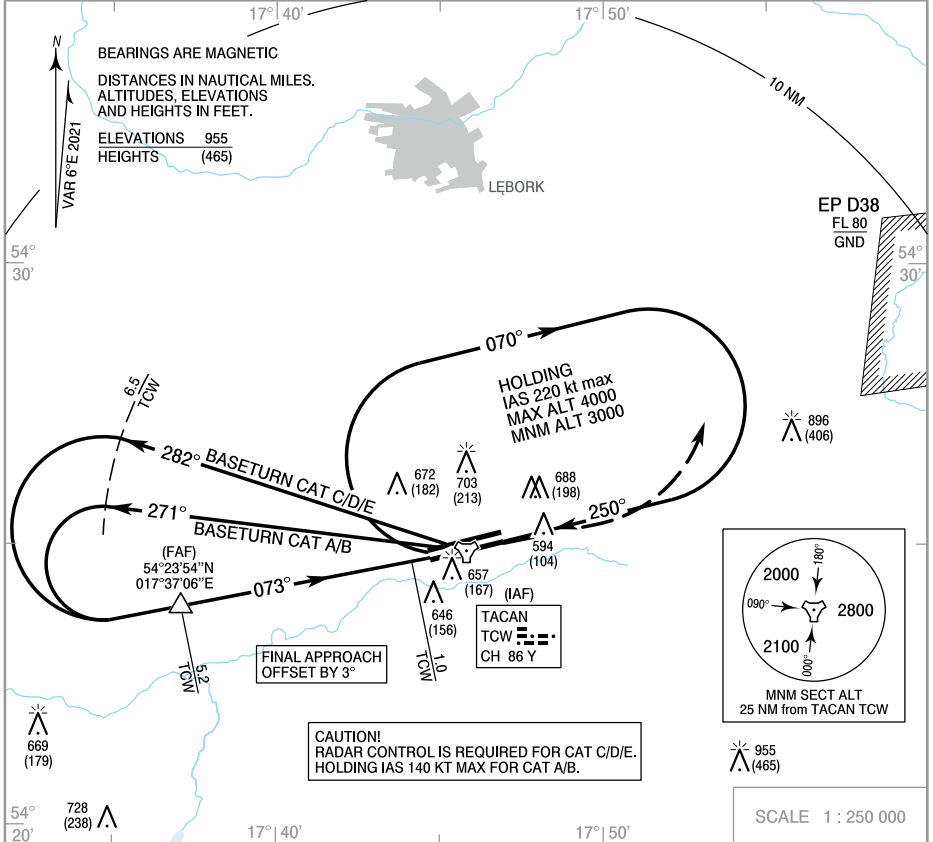
\*Circling south of the aerodrome only.

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 07 ELEV 490 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 07

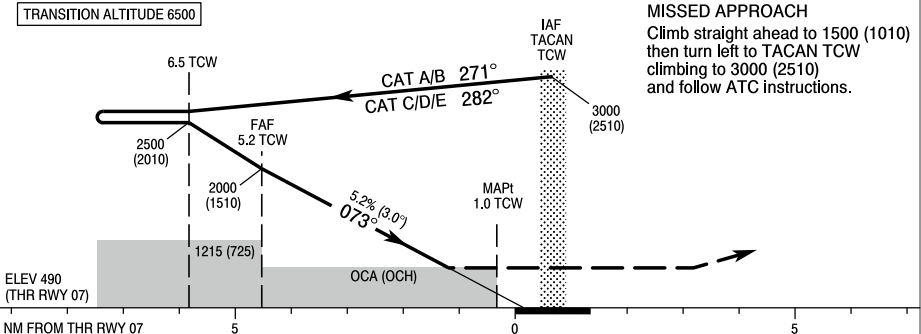
Cewice APPROACH 132.425  
Cewice TOWER 126.750  
ATIS 128.040

**CEWICE  
TACAN  
RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)**



Correction: AD ELEV., THR 07 ELEV., heights, OCA (OCH) changed.

TRANSITION ALTITUDE 6500



| Cat. of ACFT                           | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Distance FAF - MAPT 4.2 NM |        |        |        |        |        |        |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|  | A          | B          | C          | D          | E          | Speed kt                   | 70     | 100    | 135    | 170    | 200    | 230    |
| Straight-in                            | 930 (440)  | 930 (440)  | 930 (440)  | 930 (440)  | 930 (440)  | Time min : s               | 3 : 35 | 2 : 30 | 1 : 50 | 1 : 30 | 1 : 15 | 1 : 05 |
|  |            |            |            |            |            | Rate of descent ft / min   | 370    | 530    | 710    | 890    | 1050   | 1210   |
| Circling* (OCH AAL)                    | 1007 (500) | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) | Dist. to TCW               | 5.2    | 5.0    | 4.0    | 3.0    | 2.0    | 1.8    |
| *Circling south of the aerodrome only. |            |            |            |            |            | Altitude                   | 2000   | 1935   | 1620   | 1305   | 990    | 929    |

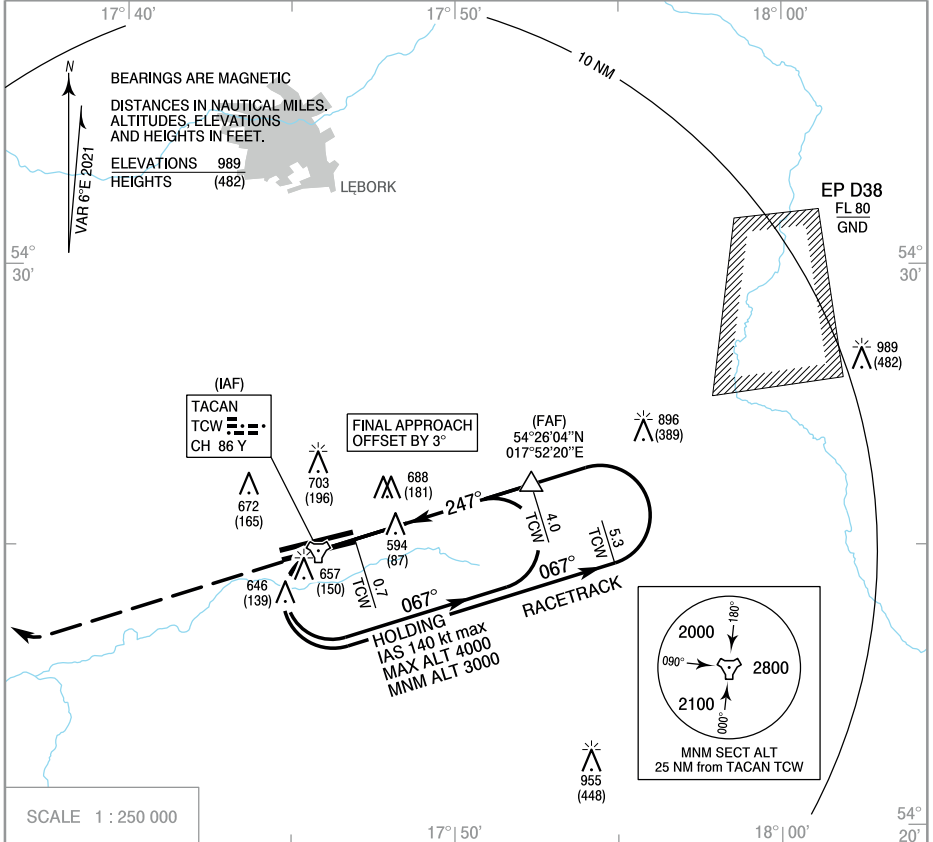


**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 25 ELEV 506 ft  
HEIGHTS RELATED TO AD ELEV

Cewice APPROACH 132.425  
Cewice TOWER 126.750  
ATIS 128.040

**CWICE  
TACAN y  
RWY 25 (CAT A/B)**

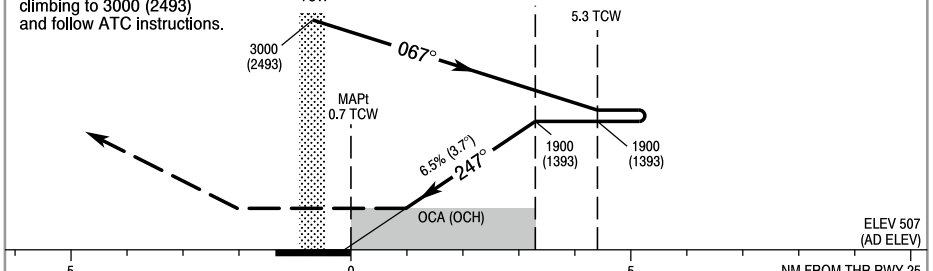


Correction: AD ELEV, THR 25 ELEV, heights, OCA (OCH) changed.

**MISSED APPROACH**

Climb straight ahead to 1500 (993)  
then turn right to TACAN TCW  
climbing to 3000 (2493)  
and follow ATC instructions.

TRANSITION ALTITUDE 6500



|  |            | OCA (OCH)  |  | Distance FAF - MAPt 3.3 NM |      |      |      |      |      |  |
|--|------------|------------|--|----------------------------|------|------|------|------|------|--|
| Cat. of ACFT                           | A          | B          |  |                            |      |      |      |      |      |  |
|  | 957 (450)  | 957 (450)  |  | 60                         | 80   | 100  | 120  | 140  | 160  |  |
| Straight-in                            |            |            |  | 3:20                       | 2:30 | 2:00 | 1:30 | 1:25 | 1:15 |  |
|  |            |            |  | 390                        | 520  | 660  | 790  | 920  | 1055 |  |
| Circling*                              | 1007 (500) | 1007 (500) |  | 4.0                        | 3.0  | 2.0  | 1.0  |      |      |  |
| *Circling south of the aerodrome only. |            |            |  | Altitude                   | 1900 | 1585 | 1270 | 955  |      |  |

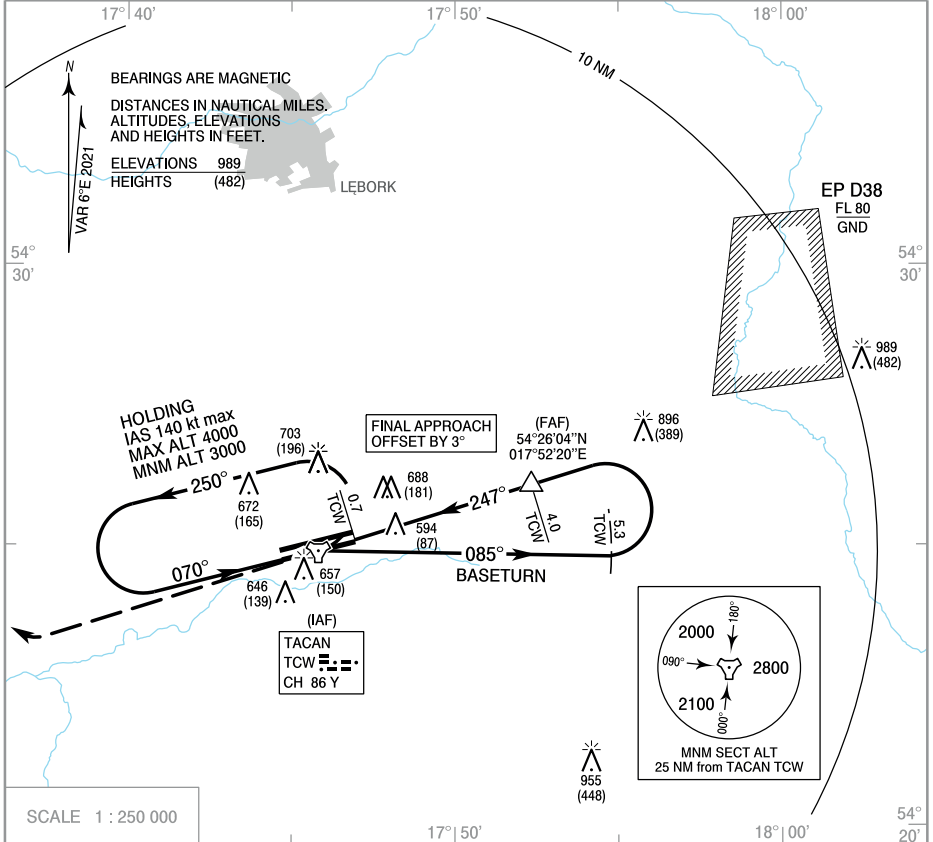


**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 25 ELEV 506 ft  
HEIGHTS RELATED TO AD ELEV

Cewice APPROACH 132.425  
Cewice TOWER 126.750  
ATIS 128.040

**CWICE  
TACAN x  
RWY 25 (CAT A/B)**

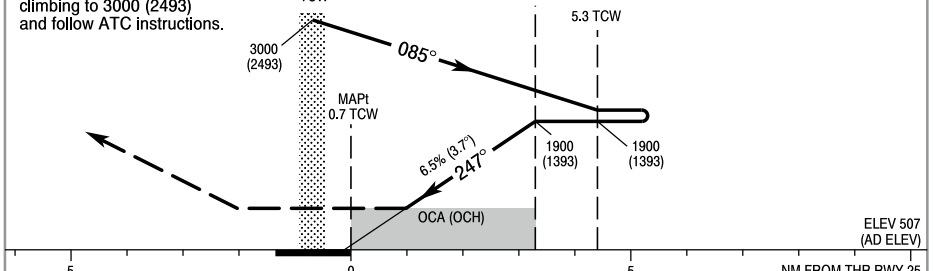


Correction: AD ELEV, THR 25 ELEV, heights, OCA (OCH) changed.

**MISSED APPROACH**

Climb straight ahead to 1500 (993)  
then turn right to TACAN TCW  
climbing to 3000 (2493)  
and follow ATC instructions.

TRANSITION ALTITUDE 6500



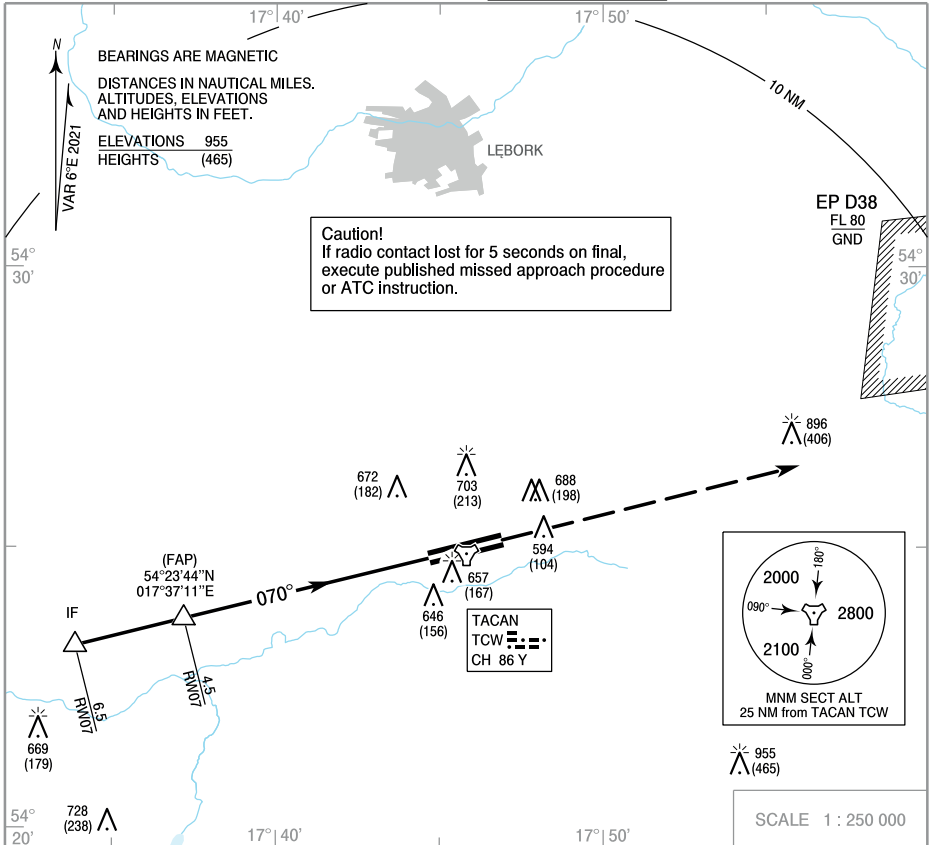
|  |            | OCA (OCH)  |           | Distance FAF - MAPt 3.3 NM |      |      |      |      |      |
|--|------------|------------|-----------|----------------------------|------|------|------|------|------|
| Cat. of ACFT                           | A          | B          |           | 60                         | 80   | 100  | 120  | 140  | 160  |
|  |            | 957 (450)  | 957 (450) |                            | 3:20 | 2:30 | 2:00 | 1:30 | 1:25 |
| Straight-in                            |            |            |           | 390                        | 520  | 660  | 790  | 920  | 1055 |
|  |            |            |           |                            |      |      |      |      |      |
| Circling*                              | 1007 (500) | 1007 (500) |           | 4.0                        | 3.0  | 2.0  | 1.0  |      |      |
| *Circling south of the aerodrome only. |            |            |           | Altitude                   | 1900 | 1585 | 1270 | 955  |      |

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 07 ELEV 490 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 07

Cewice PRECISION 121.175  
Cewice APPROACH 132.425  
Cewice TOWER 126.750  
ATIS 128.040

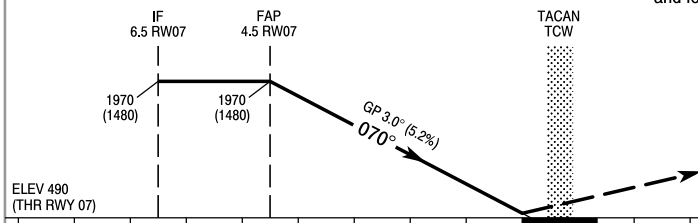
**CWICE  
PAR  
RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)**



Correction: AD ELEV., THR 07 ELEV., heights, OCA (OCH) changed.

TRANSITION ALTITUDE 6500

**MISSED APPROACH**  
Climb straight ahead to 1500 (1010)  
then turn left on course 250°  
climbing to 1970 (1480)  
and follow ATC instructions.



| Cat. of ACFT                           | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Distance FAP - RWY07 4.5 NM |      |      |      |      |      |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|-----------------------------|------|------|------|------|------|
|  | A          | B          | C          | D          | E          | 70                          | 100  | 135  | 170  | 200  | 230  |
| PAR                                    | 750 (260)  | 750 (260)  | 750 (260)  | 750 (260)  | 750 (260)  | 3:50                        | 2:40 | 2:00 | 1:35 | 1:20 | 1:10 |
| Straight-in                            |            |            |            |            |            | 370                         | 530  | 710  | 890  | 1050 | 1210 |
| Rate of descent                        |            |            |            |            |            |                             |      |      |      |      |      |
| Circling* (OCH AAL)                    | 1007 (500) | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) | 4.5                         | 4.0  | 3.0  | 2.0  | 1.0  | 0.7  |
| *Circling south of the aerodrome only. |            |            |            |            |            | 1970                        | 1815 | 1500 | 1185 | 870  | 749  |

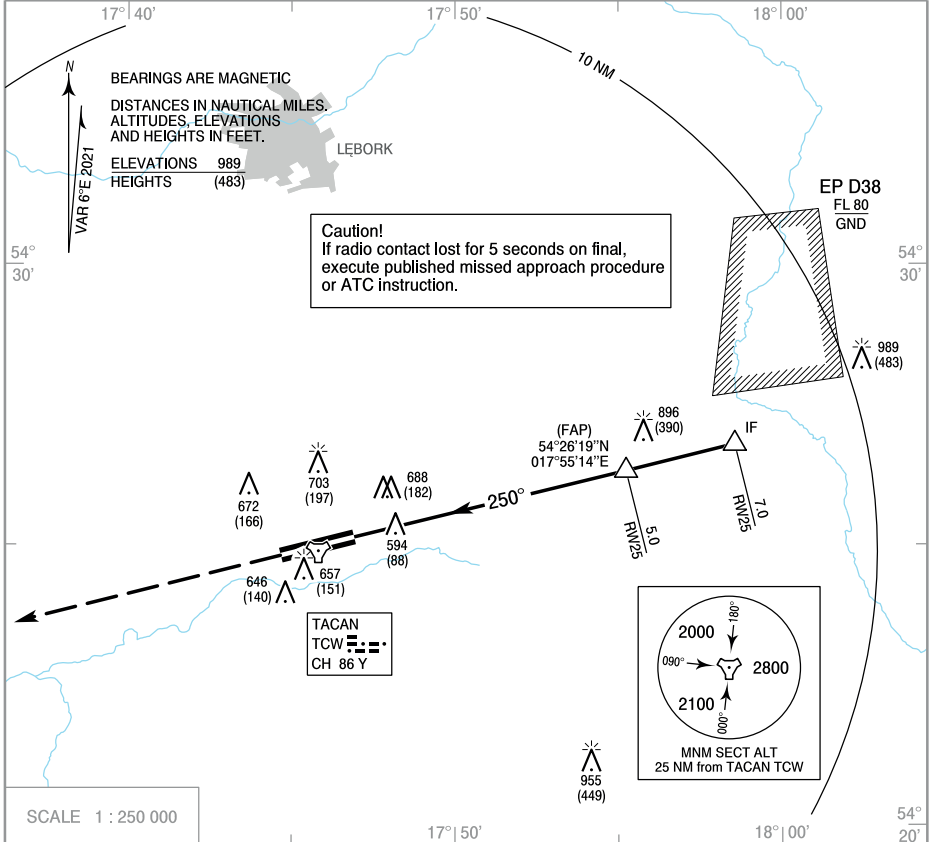
**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 507 ft  
THR RWY 25 ELEV 506 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 25

|                  |         |
|------------------|---------|
| Cewice PRECISION | 121.175 |
| Cewice APPROACH  | 132.425 |
| Cewice TOWER     | 126.750 |
| ATIS             | 128.040 |

**CEWICE  
PAR**

**RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)**

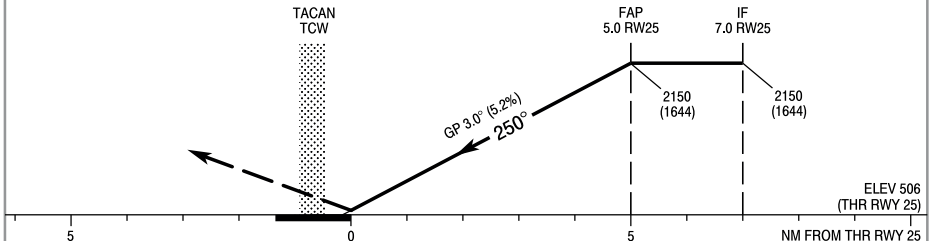


Correction: AD ELEV., THR 25 ELEV., heights, OCA (OCH) changed.

**MISSED APPROACH**

Climb straight ahead to 1500 (994)  
then turn right on course 070°  
climbing to 2150 (1644)  
and follow ATC instructions.

TRANSITION ALTITUDE 6500



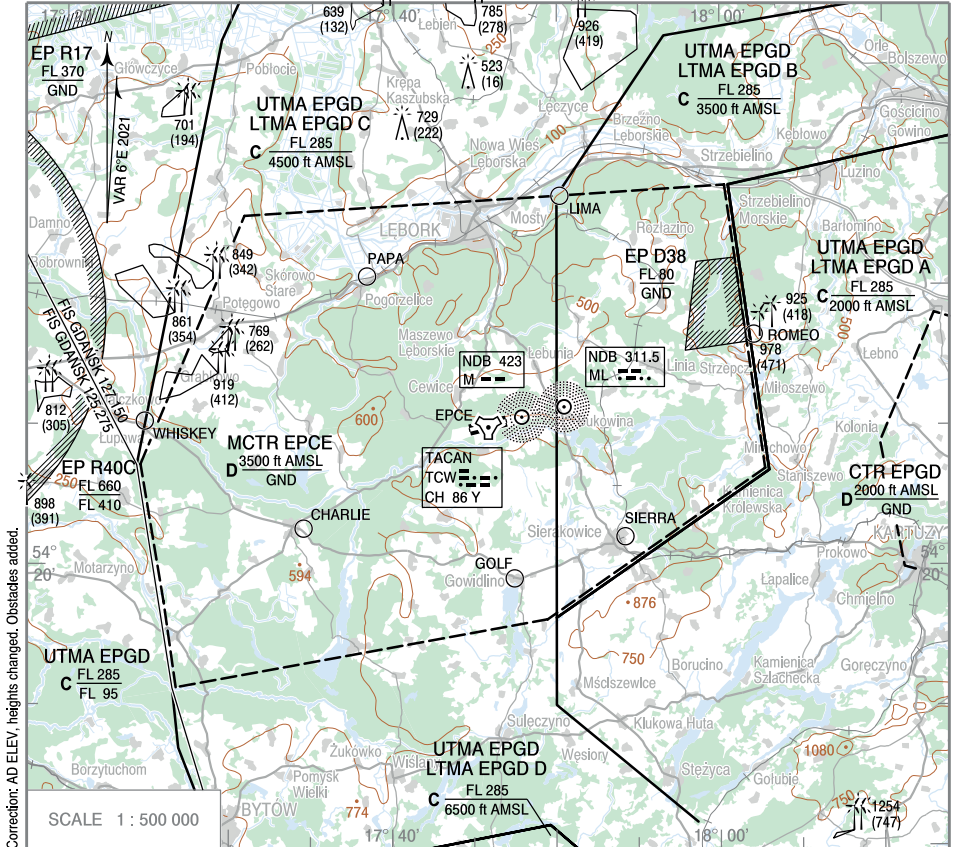
| Cat. of ACFT                           | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Distance FAP - RWY25 5.0 NM |      |      |      |      |      |      |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|
|  | A          | B          | C          | D          | E          | 70                          | 100  | 135  | 170  | 200  | 230  |      |
| PAR                                    | 776 (270)  | 776 (270)  | 776 (270)  | 776 (270)  | 776 (270)  | 4:15                        | 3:00 | 2:15 | 1:45 | 1:30 | 1:20 |      |
| Straight-in                            |            |            |            |            |            | Rate of descent<br>ft / min | 370  | 530  | 710  | 890  | 1050 | 1210 |
| Circling* (OCH AAL)                    | 1007 (500) | 1007 (500) | 1227 (720) | 1257 (750) | 1457 (950) | Dist. to RWY25              | 5.0  | 4.0  | 3.0  | 2.0  | 1.0  | 0.7  |
| *Circling south of the aerodrome only. |            |            |            |            |            | Altitude                    | 2150 | 1835 | 1520 | 1205 | 890  | 775  |

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AERODROME ELEV 507 ft  
HEIGHTS RELATED TO AD ELEV

FIS GDANSK INFORMATION 127.150, 125.275  
Cewice APPROACH 132.425  
Cewice TOWER 126.750

**Cewice**



| POINT ID | LATITUDE   | LONGITUDE   | POINT DESCRIPTION    |
|----------|------------|-------------|----------------------|
| CHARLIE  | 54°21'17"N | 017°34'32"E | Czarna Dąbrówka town |
| GOLF     | 54°19'31"N | 017°47'26"E | Gowidlino town       |
| LIMA     | 54°33'10"N | 017°50'11"E | Lake Lubowidz        |
| PAPA     | 54°30'17"N | 017°38'23"E | Pogorzelice town     |
| ROMEO    | 54°28'14"N | 018°02'05"E | Strzecz town         |
| SIERRA   | 54°21'01"N | 017°54'12"E | Sierakowice town     |
| WHISKEY  | 54°25'07"N | 017°24'48"E | Łupawa town          |

AERODROME MINIMA - see MIL ENR 1.2 point 15

|                     |  |  |
|---------------------|--|--|
| <b>EPLK AD 4.18</b> | <b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b> | <b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b> |
|---------------------|--|--|

| Opis służby<br>Service designation | Znak wywoławczy<br>Call sign    | Częstotliwość<br>Frequency (MHz) | Numer(y)<br>SATVOICE<br>SATVOICE number(s) | Adres logowania<br>Logon address | Godziny pracy<br>Hours of operation (UTC) |
|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|---|
| 1                                  | 2                               | 3                                | 4  | 5                                | 6   |
| APP                                | Łask ZBLIŻANIE<br>Łask APPROACH | 125.350                          | -  | -                                | H24                                       |
| APP                                | Łask ZBLIŻANIE<br>Łask APPROACH | 379.350 (UHF)                    | -  | -                                | H24                                       |
| TWR                                | Łask WIEŻA<br>Łask TOWER        | 133.075                          | -  | -                                | H24                                       |
| TWR                                | Łask WIEŻA<br>Łask TOWER        | 232.125 (UHF)                    | -  | -                                | H24                                       |
| ATIS                               | -                               | 126.385                          | -  | -                                | H24                                       |

| Uwagi   | Remarks   |
|---|---|
| Telefony ATIS: +48-261-555-272/ 273/ 274/ 275<br>Częstotliwość 379,350 UHF możliwa do wykorzystania w przypadku niedostępności 125,350 MHz.<br>Częstotliwość 232,125 UHF możliwa do wykorzystania w przypadku niedostępności 133,075 MHz. | ATIS phones: +48-261-555-272/ 273/ 274/ 275<br>Frequency 379.350 UHF available for use when 125.350 MHz unavailable.<br>Frequency 232.125 UHF available for use when 133.075 MHz unavailable. |

|                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| <b>EPLK AD 4.19</b> | <b>RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA</b> | <b>RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS</b> |
|---------------------|---|--|

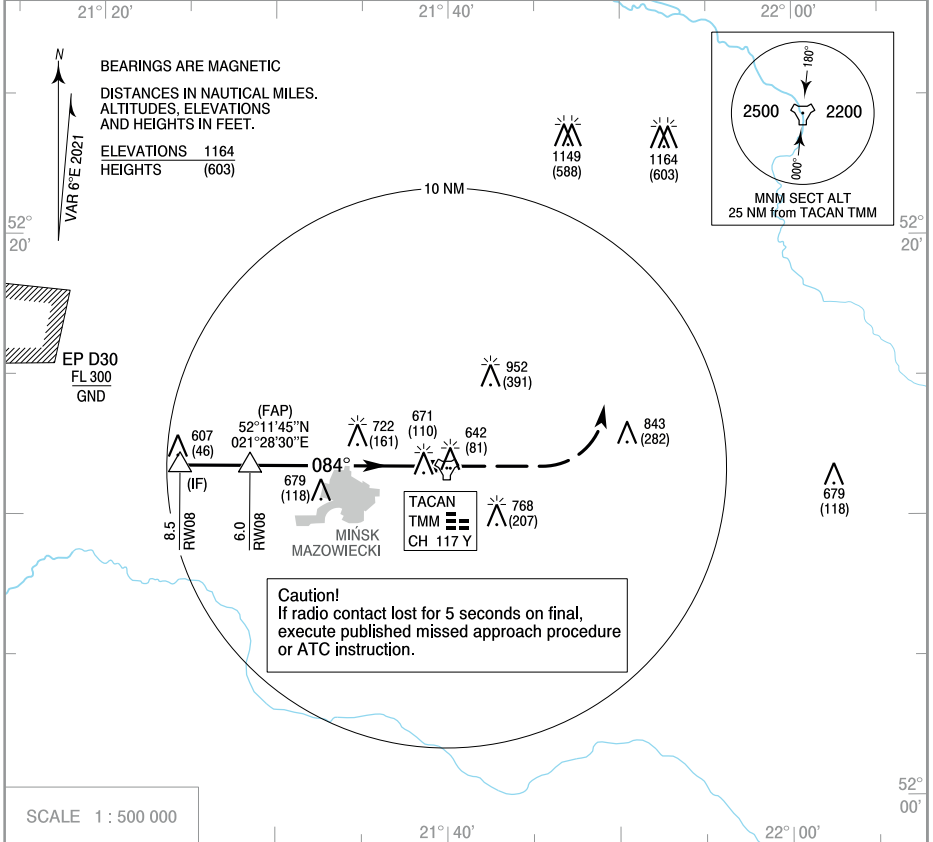
| Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (MAG VAR VOR/ILS/MLS)<br>Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: MAG VAR) | ID  | Częstotliwość/<br>kanał<br>Frequency/<br>channel | Godziny pracy<br>Hours of operation | Współrzędne posadowienia anteny nadawczej/<br>Position of transmitting antenna coordinates | DME ELEV | Uwagi<br>Remarks   |
|---|-----|--|-------------------------------------|--|----------|--|
| 1   | 2   | 3  | 4                                   | 5  | 6        | 7  |
| DME   | IAS | CH46X  | H24                                 | 51 32 48.4 N<br>019 11 53.0 E  | ---      | 0.35 km FM THR 28.   |
| D-ILS GP  | -   | 330.500 MHz                                      | H24                                 | 51 33 11.0 N<br>019 09 55.4 E  | ---      | 282.9 m E FM THR 28 wzdłuż RCL<br>298.7 m E FM THR 10, RCL 137.1 m, 197° 22', 328.7 m FM THR 10    |
| ILS GP  | -   | 330.800 MHz                                      | H24                                 | 51 32 48.2 N<br>019 11 53.1 E  | ---      | 0.35 km FM THR 28.<br>RDH: 50 ft<br>GP 3.0°  |
| D-ILS RWY 10 (6°E/Jan 21)   | LSK | 108.700 MHz                                      | H24                                 | 51 32 46.3 N<br>019 12 25.3 E  | ---      | 282.9 m E FM THR 28 wzdłuż RCL. Rozkładane (mobile).<br>282.9 m E FM THR 28 along RCL. Deployable. |
| ILS LOC (6°E/Jan 21) CAT. I   | IAS | 110.900 MHz                                      | H24                                 | 51 33 22.1 N<br>019 09 22.3 E  | ---      | 3.4 km FM THR 28.  |
| TACAN   | TAS | CH22Y  | H24                                 | 51 32 59.8 N<br>019 10 41.6 E  | ---      | 0.2 km S FM RCL, 1.75 km FM THR 28.  |

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 604 ft  
THR RWY 08 ELEV 561 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 08

|                 |         |         |
|-----------------|---------|---------|
| Mińsk PRECISION | 126.925 | 343.550 |
| Mińsk APPROACH  | 120.775 | 278.575 |
| Mińsk TOWER     | 135.425 | 279.075 |
| ATIS            | 138.250 |         |

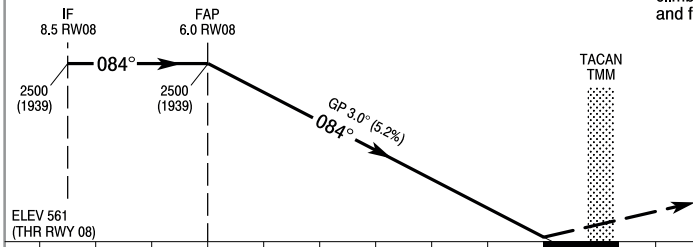
**MIŃSK MAZOWIECKI  
PAR  
RWY 08 (CAT A/B/C/D/E)**



Correction: Note 'caution' added.

TRANSITION ALTITUDE 6500

**MISSED APPROACH**  
Climb straight ahead to 1600 (1039),  
then turn left on course 264°  
climbing to 2500 (1939)  
and follow ATC instructions.



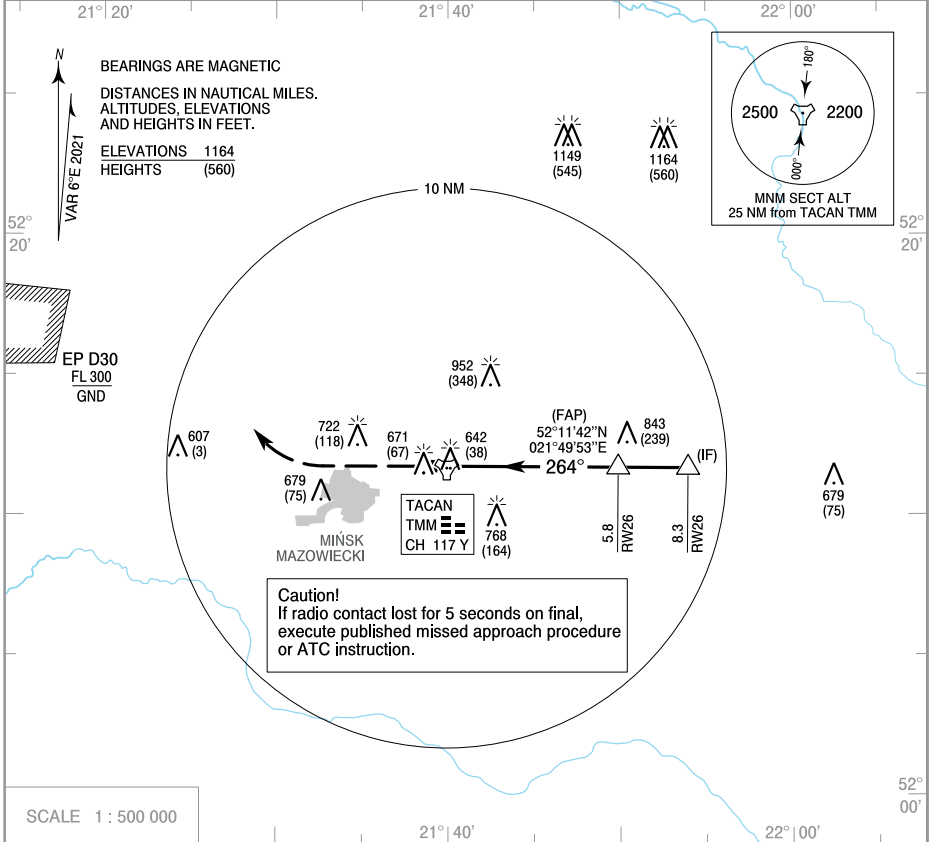
| Cat. of ACFT       | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Distance FAP - RWY08 6.0 NM |        |        |        |        |        |        |     |
|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----|
|                    | A          | B          | C          | D          | E          | Speed kt                    | 70     | 100    | 135    | 170    | 200    | 230    |     |
| PAR                | 811 (250)  | 811 (250)  | 811 (250)  | 811 (250)  | 811 (250)  | Time min : s                | 5 : 10 | 3 : 35 | 2 : 40 | 2 : 05 | 1 : 50 | 1 : 35 |     |
| Straight-in        |            |            |            |            |            | Rate of descent ft / min    | 370    | 530    | 710    | 890    | 1050   | 1210   |     |
| Circling (OCH AAL) | 1114 (510) | 1114 (510) | 1354 (750) | 1354 (750) | 1454 (850) | Dist. to RWY08              | 6.0    | 5.0    | 4.0    | 3.0    | 2.0    | 1.0    | 0.6 |
|                    |            |            |            |            |            | Altitude                    | 2500   | 2180   | 1865   | 1550   | 1235   | 920    | 811 |

**INSTRUMENT  
APPROACH  
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 604 ft  
THR RWY 26 ELEV 604 ft  
HEIGHTS RELATED TO THR RWY 26

Mińsk PRECISION 126.925, 343.550  
Mińsk APPROACH 120.775, 278.575  
Mińsk TOWER 135.425, 279.075  
ATIS 138.250

**MIŃSK MAZOWIECKI  
PAR  
RWY 26 (CAT A/B/C/D/E)**

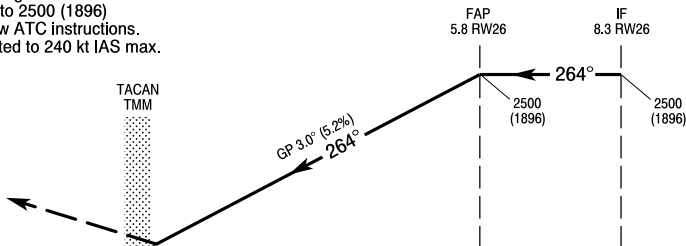


Correction: Note 'caution' added.

**MISSED APPROACH**

TRANSITION ALTITUDE 6500

Climb straight ahead to 1600 (996),  
then turn right on course 084°  
climbing to 2500 (1896)  
and follow ATC instructions.  
Turn limited to 240 kt IAS max.



| Cat. of ACFT       | OCA (OCH)  |            |            |            |            | Distance FAP - RWY26 5.8 NM |      |      |      |      |      |      |     |
|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|-----|
|                    | A          | B          | C          | D          | E          | Speed                       | 70   | 100  | 135  | 170  | 200  | 230  |     |
| PAR                | 854 (250)  | 854 (250)  | 854 (250)  | 854 (250)  | 854 (250)  | kt                          | 5:00 | 3:30 | 2:35 | 2:05 | 1:45 | 1:30 |     |
| Straight-in        |            |            |            |            |            | Time                        |      |      |      |      |      |      |     |
|                    |            |            |            |            |            | Rate of descent             |      |      |      |      |      |      |     |
|                    |            |            |            |            |            | ft / min                    | 370  | 530  | 710  | 890  | 1050 | 1210 |     |
| Circling (OCH AAL) | 1114 (510) | 1114 (510) | 1354 (750) | 1354 (750) | 1454 (850) | Dist. to RWY26              | 5.8  | 5.0  | 4.0  | 3.0  | 2.0  | 1.0  | 0.6 |
|                    |            |            |            |            |            | Altitude                    | 2500 | 2245 | 1930 | 1615 | 1300 | 985  | 854 |

| EPPR | AD 4.3   | GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup> ) | OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup> )   |
|------|--|------------------------------------|--|
| 1.   | <b>Zarządzający lotniskiem</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)  |                                    | <b>Aerodrome Administration</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)   |
| 2.   | <b>Służby celne oraz imigracyjne</b><br>NIL  |                                    | <b>Customs and immigration</b><br>NIL  |
| 3.   | <b>Służby medyczne i sanitarne</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)  |                                    | <b>Health and sanitation</b><br>MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)  |
| 4.   | <b>Służba Informacji Lotniczej</b><br>NIL  |                                    | <b>AIS</b><br>NIL  |
| 5.   | <b>Biuro Odpraw Załóg</b><br>H24<br>MIL ARO  |                                    | <b>ATS Reporting Office (ARO)</b><br>H24<br>MIL ARO  |
| 6.   | <b>Biuro odpraw MET</b><br>MON 0500 - FRI 1430 (MON 0400 - FRI 1330)<br>Patrz NOTAM.<br>MIL MET  |                                    | <b>MET briefing Office</b><br>MON 0500 - FRI 1430 (MON 0400 - FRI 1330)<br>See NOTAM.<br>MIL MET   |
| 7.   | <b>ATS</b><br>MON 0700 - MON 1500 (MON 0600 - MON 1400)<br>TUE 0700 - FRI 1500 (TUE 0600 - FRI 1400)<br>W pozostałe dni po uzgodnieniu z zarządzającym na 72 HR przed. |                                    | <b>ATS</b><br>MON 0700 - MON 1500 (MON 0600 - MON 1400)<br>TUE 0700 - FRI 1500 (TUE 0600 - FRI 1400)<br>On other days after arrangement with AD administration 72 HR in advance. |
| 8.   | <b>Tankowanie</b><br>Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikami.   |                                    | <b>Fuelling</b><br>After prior consultation with the aerodrome user.   |
| 9.   | <b>Obsługa naziemna</b><br>Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikami.   |                                    | <b>Handling</b><br>After prior consultation with the aerodrome user.   |
| 10.  | <b>Ochrona</b><br>Tylko dla państwowych statków powietrznych.  |                                    | <b>Security</b><br>State aircraft only.  |
| 11.  | <b>Odladzanie</b><br>NIL   |                                    | <b>De-icing</b><br>NIL   |
| 12.  | <b>Uwagi</b><br><sup>1)</sup> - patrz GEN 2.1.<br>4.3.5, 4.3.6, 4.3.7: czas aktywności służb może być zmieniony informacją NOTAM.<br>4.3.7: TWR.                       |                                    | <b>Remarks</b><br><sup>1)</sup> - see GEN 2.1.<br>4.3.5, 4.3.6, 4.3.7: activity time of the services may be changed by NOTAM.<br>4.3.7: TWR.                                     |

| EPPR | AD 4.4   | SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE | HANDLING SERVICES AND FACILITIES   |
|------|--|---------------------------------|--|
| 1.   | <b>Środki załadowcze</b><br>NIL  |                                 | <b>Cargo-handling facilities</b><br>NIL  |
| 2.   | <b>Rodzaje paliwa i oleju</b><br>Aero-Shell Oil 100, Castrol 599, Aero-Shell Fluid, Turbonycoil 307, 210A. |                                 | <b>Fuel/Oil types</b><br>Aero-Shell Oil 100, Castrol 599, Aero-Shell Fluid, Turbonycoil 307, 210A. |
| 3.   | <b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b><br>Cysterny samochodowe o pojemności: 4500/7500/33000 litrów.    |                                 | <b>Fuelling facilities/Capacity</b><br>Tank trucks, capacity of 4500/7500/33000 litres.            |
| 4.   | <b>Urządzenia do odladzania</b><br>NIL   |                                 | <b>De-icing facilities</b><br>NIL  |



| W otoczeniu lotniska /<br>In the vicinity of the AD |                                    |                                       |                                      |                             |           |   |
|---|------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-----------|---|
| RWY/<br>Strefa<br>RWY and<br>Area<br>affected       | Rodzaj przeszkody<br>Obstacle type | Szerokość<br>geograficzna<br>Latitude | Długość<br>geograficzna<br>Longitude | Wysokość<br>Top of obstacle |           | Oznakowanie/<br>Oświetlenie<br>Markings/LGT |
|   |                                    |                                       |                                      | AGL (ft)                    | AMSL (ft) |   |
| 1   | 2                                  | 3                                     | 4                                    | 5                           | 6         | 7   |
|   | Kominy/Chimneys                    | 54 15 23.4 N                          | 018 39 20.9 E                        | 105                         | 125       | TAK/NIE, YES/NO                             |
|   | Maszt/Mast                         | 54 15 31.9 N                          | 018 38 47.0 E                        | 138                         | 165       | NIE/TAK, NO/YES                             |
|   | Budynki/Buildings                  | 54 15 33.0 N                          | 018 39 17.4 E                        | 83                          | 103       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Maszt/Mast                         | 54 15 36.3 N                          | 018 31 21.2 E                        | 171                         | 440       | TAK/NIE, YES/NO                             |
|   | Maszt/Mast                         | 54 15 36.6 N                          | 018 31 09.9 E                        | 221                         | 509       | TAK/NIE, YES/NO                             |
|   | Kościół z wieżą/Church with tower  | 54 15 44.2 N                          | 018 38 17.5 E                        | 66                          | 99        | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Komin/Chimney                      | 54 15 44.3 N                          | 018 38 37.0 E                        | 217                         | 257       | TAK/NIE, YES/NO                             |
|   | Kościół z wieżą/Church with tower  | 54 15 50.2 N                          | 018 39 46.5 E                        | 99                          | 119       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Wzniesienie terenu/Terrain height  | 54 15 57.7 N                          | 018 36 50.0 E                        | NIL                         | 158       | NIE/NIE, NO/NO                              |
|   | Maszt/Mast                         | 54 15 58.9 N                          | 018 38 50.2 E                        | 171                         | 184       | TAK/NIE, YES/NO                             |
|   | Komin/Chimney                      | 54 16 00.0 N                          | 018 38 41.7 E                        | 99                          | 119       | TAK/NIE, YES/NO                             |
|   | Komin/Chimney                      | 54 16 06.9 N                          | 018 38 36.7 E                        | 142                         | 158       | TAK/NIE, YES/NO                             |

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL   | NIL     |

| EPPR | AD 4.11 | PRZEKAZANE INFORMACJE<br>METEOROLOGICZNE | METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED |
|------|---------|--|-------------------------------------|
|------|---------|--|-------------------------------------|

|    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b><br>Lotniskowe Biuro Meteorologiczne.   | <b>Name of the associated meteorological office</b><br>Aerodrome MET Office.  |
| 2. | <b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b><br>MON-FRI 0500 - 1430 (0400 - 1330) <sup>1)</sup><br>Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP                       | <b>Hours of service/MET Office outside hours</b><br>MON-FRI 0500 - 1430 (0400 - 1330) <sup>1)</sup><br>Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish<br>Armed Forces |
| 3. | <b>Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depeesz TAF/Okresy ważności</b><br>Lotniskowe Biuro Meteorologiczne/12 HR  | <b>Office responsible for TAF preparation/Periods of validity</b><br>Aerodrome MET Office/12 HR   |
| 4. | <b>Rodzaje prognoz typu TREND/Przerwy między prognozami</b><br>Lotnicza dla rejonu lotniska/12 HR   | <b>Availability of the TREND forecasts/Interval of issuance</b><br>Aerodrome forecast/12 HR   |
| 5. | <b>Odprawy przedstartowe</b><br>Konsultacje osobiste  | <b>Briefing and consultation provided</b><br>Personal consultations   |
| 6. | <b>Dokumentacja i stosowane języki</b><br>PL, EN  | <b>Flight documentation/Language(s) used</b><br>PL, EN  |
| 7. | <b>Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie</b><br><br>Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, mapa istotnych zjawisk pogody | <b>Charts and other information available for briefing or consultation</b><br><br>Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL                  |
| 8. | <b>Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji</b><br>Mobilny system pomiarów meteorologicznych - IMS AMS 111M<br>Polowa Stacja Meteorologiczna PSM-15    | <b>Supplementary equipment available for providing information</b><br>Mobile meteorological measurement system - IMS AMS 111M<br>Mobile Meteorological Station PSM-15     |
| 9. | <b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b><br>MIL TOWER  | <b>ATS units provided with MET information</b><br>MIL TOWER   |

|            |  |  |
|------------|--|--|
| <b>10.</b> | <b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b><br>1) Patrz NOTAM<br><br>+48-261-271-490<br>+48-261-271-273 (faks)<br>Pomiary oraz obserwacje meteorologiczne są wykonywane MON-FRI co 30 minut w godz. 0500 - 1430 (0400 - 1330). W pozostałym czasie dostępna depesza METAR AUTO. | <b>Additional information (limitation of services, etc.)</b><br><br>1) See NOTAM<br><br>+48-261-271-490<br>+48-261-271-273 (fax)<br>Observation and measurements of weather conditions are made MON-FRI every 30 minutes between 0500 - 1430 (0400 - 1330). METAR AUTO is available in remaining duration. |
|------------|--|--|

|                     |                                       |  |
|---------------------|---------------------------------------|--|
| <b>EPPR AD 4.12</b> | <b>CECHY FIZYCZNE DROGI STARTOWEJ</b> | <b>RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS</b> |
|---------------------|---------------------------------------|--|

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | Azymut geograficzny/<br>TRUE BRG | Wymiary RWY (m)<br>Dimensions of RWY (m) | Klasyfikacja nośności nawierzchni/<br>nawierzchnia RWY i SWY/<br>Strength (PCN) and surface of RWY and SWY | Współrzędne THR/<br>Współrzędne końca drogi startowej<br>Undulacja geoidy progów (ft)<br>THR coordinates/RWY end coordinates<br>THR geoid undulation (ft) | Poziom prog i najwyższy punkt strefy przyziemia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft)<br>THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft) |
|--|----------------------------------|--|--|---|---|
| 1  | 2                                | 3  | 4  | 5   | 6   |
| 09                                       | 100.000°GEO                      | 1166 x 45                                | RWY: PCN 38 R/C/W/T.<br>CONC/ASPH  | 54 14 54.84 N<br>018 39 56.52 E<br>96.0   | 17.0  |
| 27                                       | 280.000°GEO                      | 1166 x 45                                | RWY: PCN 38 R/C/W/T.<br>CONC/ASPH  | 54 14 48.60 N<br>018 40 59.92 E<br>96.0   | 10.0  |

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | Nachylenie RWY i SWY/<br>Slope of RWY-SWY | Wymiary SWY (m)<br>SWY dimensions (m) | Wymiary CWY (m)<br>CWY dimensions (m) | Wymiary pasa drogi startowej (m)<br>Strip dimensions (m) | RESA (m) | OFZ                   |
|--|---|---------------------------------------|---------------------------------------|--|----------|-----------------------|
| 1  | 7   | 8                                     | 9                                     | 10   | 11       | 12                    |
| 09                                       | 0.15%                                     | NIL                                   | 200 x 160                             | 1166 x 160   | NIL      | Wschodnia/<br>Eastern |
| 27                                       | 0.2%                                      | NIL                                   | 200 x 160                             | 1166 x 160   | NIL      | Wschodnia/<br>Eastern |

| Uwagi  | Remarks                         |
|--|---------------------------------|
| Brak systemu zatrzymywania statków powietrznych. | Arresting system not available. |
| 09) - NIL  | 09) - NIL                       |
| 27) - NIL  | 27) - NIL                       |

|                     |                             |                           |
|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <b>EPPR AD 4.13</b> | <b>DŁUGOŚCI DEKLAROWANE</b> | <b>DECLARED DISTANCES</b> |
|---------------------|-----------------------------|---------------------------|

| Oznaczenie RWY/NR<br>Designations RWY/NR | TORA (m) | TODA (m) | ASDA (m) | LDA (m) |
|--|----------|----------|----------|---------|
| 1  | 2        | 3        | 4        | 5       |
| 09                                       | 1166     | 1366     | 1166     | 1166    |
| 27                                       | 1166     | 1366     | 1166     | 1166    |

| Uwagi                                       | Remarks                             |
|---|-------------------------------------|
| CONC RWY poza THR wyłączona z eksploatacji. | CONC RWY outside THR is out of use. |

|   |   |              |
|---|---|--------------|
| 5 | Bezwzględna wysokość przejściowa<br>Transition altitude | 6500 ft AMSL |
|---|---|--------------|

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL   | NIL     |

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| EPPR AD 4.18 | URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO | AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES |
|--------------|---|---|

| Opis służby<br>Service designation | Znak wywoławczy<br>Call sign   | Częstotliwość<br>Frequency (MHz) | Numer(y) SATVOICE<br>SATVOICE number(s) | Adres logowania<br>Logon address | Godziny pracy<br>Hours of operation (UTC <sup>1)</sup> )  |
|------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|---|
| 1                                  | 2                              | 3                                | 4                                       | 5                                | 6   |
| TWR                                | PRUSZCZ WIEŻA<br>PRUSZCZ TOWER | 126.500                          | -                                       | -                                | MON 0700 - MON 1500 (MON 0600 - MON 1400)<br>TUE 0700 - FRI 1500 (TUE 0600 - FRI 1400)<br>W pozostałe dni na żądanie z wyprzedzeniem 72 HR./On other days O/R 72 HR in advance. |
| ATIS                               | -                              | 134.910                          | -                                       | -                                | MON 0530 - FRI 1430 (MON 0430 - FRI 1330)   |

| Uwagi   | Remarks   |
|---|---|
| <sup>1)</sup> Patrz MIL GEN 2.1.<br>Tel. ATIS: +48-261-271-220, +48-261-271-221, +48-261-271-223, +48-261-271-224. Patrz NOTAM. | <sup>1)</sup> See MIL GEN 2.1.<br>ATIS phones: +48-261-271-220, +48-261-271-221, +48-261-271-223, +48-261-271-224. See NOTAM. |

|              |  |                                   |
|--------------|--|-----------------------------------|
| EPPR AD 4.19 | RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA | RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS |
|--------------|--|-----------------------------------|

| Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (MAG VAR dla VOR/ILS/MLS)<br>Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: MAG VAR) | ID  | Częstotliwość/kanal<br>Frequency/channel | Godziny pracy<br>Hours of operation | Współrzędne posadowienia anteny nadawczej/<br>Position of transmitting antenna coordinates | DME ELEV | Uwagi<br>Remarks |
|---|-----|--|-------------------------------------|--|----------|------------------|
| 1   | 2   | 3  | 4                                   | 5  | 6        | 7                |
| NDB   | NE  | 300.000 kHz                              | O/R                                 | 54 14 42.5 N<br>018 42 00.8 E  | ---      | NIL              |
| NDB   | NET | 370.000 kHz                              | O/R                                 | 54 14 26.3 N<br>018 44 44.4 E  | ---      | NIL              |

|   |  |     |
|---|--|-----|
| 8 | Promień obszaru operacyjnego od punktu odniesienia GBAS<br>Service volume radius from the GBAS reference point | NIL |
|---|--|-----|

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL   | NIL     |

| EPPR | AD 4.20 | LOKALNE PRZEPISY DLA LOTNISKA | LOCAL AERODROME REGULATIONS |
|------|---------|-------------------------------|-----------------------------|
|------|---------|-------------------------------|-----------------------------|

**1. Wnioski o zezwolenie**

1.1 Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale MIL AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi PRUSZCZ TOWER w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

1.2 Korzystanie z lotniska przez statki powietrzne Aeroklubu Gdańskiego odbywa się na podstawie przepisów zawartych w umowie pomiędzy dyrektorem Aeroklubu Gdańskiego i zarządzającym lotniskiem EPPR.

Statki powietrzne inne niż Aeroklubu Gdańskiego obowiązują przepisy z punktu 4.20.1.1.

**2. Ograniczenia eksploatacyjne infrastruktury.**

2.1 Z powodu stanu nawierzchni RWY lotnisko dostępne wyłącznie dla śmigłowców.

**Applications for permission**

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in MIL AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to PRUSZCZ TOWER on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD management.

Operating on EPPR aerodrome by aircraft of Gdański Aero Club in accordance with agreement between the director of Gdański Aero Club and the EPPR AD administrator.

Aircraft different than these of Gdański Aero Club follow regulations described in point 4.20.1.1.

**Restrictions on infrastructure exploitation.**

Due to RWY surface condition, aerodrome available only for helicopters.

| EPPR | AD 4.21 | PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU | NOISE ABATEMENT PROCEDURES |
|------|---------|-------------------------------|----------------------------|
|------|---------|-------------------------------|----------------------------|

Podejście do lądowania oraz wejście w krąg nadlotniskowy od północnej i zachodniej strony lotniska wykonywać z ominięciem miejscowości Pruszcz Gdański.

Omiąć osiedle mieszkaniowe "Komarowo" znajdujące się po południowo-zachodniej stronie lotniska. Startując w kierunku zachodnim, nie przekraczać linii kolejowej.

Approach and entry into aerodrome traffic circuit from the north and west sides of the aerodrome are to be conducted bypassing Pruszcz Gdański.

Bypass "Komarowo" housing area situated to the south-west site of the aerodrome. Do not cross railway line during westbound take-off.

| EPPR | AD 4.22 | PROCEDURY LOTU | FLIGHT PROCEDURES |
|------|---------|----------------|-------------------|
|------|---------|----------------|-------------------|

**4.22.1 Procedury dla lotów VFR**

Dolot i odlot do/z lotniska Pruszcz Gdański odbywa się przez następujące punkty VFR:

**Procedures for VFR flights**

Arrival and departure to/from Pruszcz Gdański aerodrome conducted via the following VFR points:

| Punkt/Point | Współrzędne/Coordinates | Opis/Description   |
|-------------|-------------------------|--|
| ECHO        | 54 15 06 N 018 58 52 E  | Wiadukt na S7 w m. Dworek/Viaduct on S7 in Dworek                                |
| JULIETT     | 54 08 53 N 018 32 56 E  | Skrzyżowanie w m. Gołębiewo Wielkie/Intersection in Gołębiewo Wielkie            |
| KILO        | 54 19 19 N 018 46 34 E  | Skrzyżowanie w m. Bogatka/Intersection in Bogatka                                |
| NOVEMBER    | 54 15 57 N 018 44 32 E  | Skrzyżowanie na południe od m. Lędowo/Intersection to the south of Lędowo        |
| PAPA        | 54 07 08 N 018 46 02 E  | Zajezdnia kolejowa w m. Zajączkowo-Dworzec/Railway station in Zajączkowo-Dworzec |
| ROMEO       | 54 08 54 N 018 54 17 E  | Skrzyżowanie w m. Porendowo/Intersection in Porendowo                            |
| SIERRA      | 54 11 06 N 018 40 57 E  | Wiadukt w m. Skowarcz/Viaduct in Skowarcz  |
| WHISKEY     | 54 14 07 N 018 28 35 E  | Żwirownia w m. Ostróżki/Gravel mine in Ostróżki                                  |

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać, w razie potrzeby, polecenie oczekiwania nad jednym z wyznaczonych punktów.

In case of big traffic congestion, an aircraft flying under VFR may expect, if necessary, holding at one of the designated points.

|          |                        |   |
|----------|------------------------|---|
| NOVEMBER | 54 15 57 N 018 44 32 E | Skrzyżowanie na południe od m. Lędowo/Intersection to the south of Lędowo |
|----------|------------------------|---|

Maksymalna wysokość oczekiwania nad punktem NOVEMBER wynosi 700 ft, o ile służba kontroli ruchu lotniczego nie udzieli innych warunków wykonywania lotu.

Maximum holding altitude over NOVEMBER point is 700 ft, unless the air traffic control service clears otherwise.

|        |                        |   |
|--------|------------------------|---|
| SIERRA | 54 11 06 N 018 40 57 E | Wiadukt w m. Skowarcz/Viaduct in Skowarcz |
|--------|------------------------|---|

Maksymalna wysokość oczekiwania nad punktem SIERRA wynosi 1000 ft, o ile służba kontroli ruchu lotniczego nie udzieli innych warunków wykonywania lotu.

Maximum holding altitude over SIERRA point is 1000 ft, unless the air traffic control service clears otherwise.

Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPPR możliwe po uzyskaniu zezwolenia od EPPR TWR wydane na podstawie złożonego z powietrza nie później niż 10 min przed planowanym wlotem w MCTR skróconego planu lotu zawierającego: znak wywoławczy, typ statku powietrznego, punkt wlotu, punkt wylotu, wysokość lotu.

Overflights of aircraft through EPPR MCTR are possible after obtaining permission from EPPR TWR issued on the basis of abbreviated flight plan filed in the air not later than 10 min before the planned entry into MCTR including: call sign, aircraft type, entry point, exit point, flight altitude.

#### 4.22.2 Procedury dla śmigłowców

Nie ustalono specjalnych procedur podejścia do lądowania i odlotu dla śmigłowców. Lot i lądowanie należy wykonywać zgodnie z instrukcjami służby kontroli ruchu lotniczego.

#### Procedures for helicopters

Special approach and departure procedures for helicopters have not been set. The flight and landing shall be executed in accordance with air traffic control service instructions.

Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) lub podejście z widocznością (VFR) na lotnisko Pruszcz Gdański wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 - Procedury służb żeglugi powietrznej - Operacje statków powietrznych Tom II - Opracowywanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów oraz w przypadku wojskowych statków powietrznych zgodnie z wojskowymi przepisami wykonywania lotów.

Lądowanie w innym miejscu za zgodą lub na polecenie służby kontroli ruchu lotniczego.

#### **4.22.3 Utrata łączności w locie VFR**

**4.22.3.1** Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu, obejmujący wlot w MCTR EPPR bez zamiaru lądowania na lotnisku Pruszcz Gdański, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR EPPR, wlot do MCTR EPPR jest zabroniony.

**4.22.3.2** Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu, z zamiarem lądowania na lotnisku Pruszcz Gdański, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR EPPR lub w MCTR EPPR, należy:

- a) ustawić kod transpondera na 7600;
- b) w zależności od kierunku podejścia wykonać dołot odpowiednio do punktu NOVEMBER przez punkt KILO , ECHO (dołot z północy i wschód) lub SIERRA przez punkt JULIETT, PAPA, ROMEO (dołot z południa i zachodu) i oczekiwać na sygnały świetlne podawane z PRUSZCZ TWR;
- c) w czasie dołotu i oczekiwania włączyć całe oświetlenie nawigacyjne;
- d) po odebraniu zielonego sygnału wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- e) po odebraniu czerwonego sygnału oczekiwać nad punktem NOVEMBER lub SIERRA do czasu odebrania zielonego sygnału i po jego odebraniu wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;

Helicopters conducting IFR or VFR approach to Pruszcz Gdański aerodrome conduct landing on RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, while in case of military aircraft, military flight rules shall be applied.

Landing at other place after obtaining permission or as an order from ATC service.

#### **Radio communication failure for VFR flight**

If radio communication failure occurs in flight with FPL filed for entry to MCTR EPPR and with destination other than Pruszcz Gdański aerodrome, before reaching MCTR EPPR limits, entry into MCTR EPPR is prohibited.

If radio communication failure occurs in flight with FPL filed with destination at Pruszcz Gdański aerodrome before reaching the MCTR EPPR or within MCTR EPPR limits, the aircrew shall:

set the transponder to 7600;

approach depending on approach direction to NOVEMBER point via KILO, ECHO (approach from the north and the east) or SIERRA point via JULIETT, PAPA, ROMEO (approach from the south and the west) and watch for the visual signals from PRUSZCZ TWR;

show all aircraft navigation lights during approach and holding;

after receiving a green visual signal execute the shortest possible approach and land on the most convenient RWY depending on weather conditions;

after receiving a red visual signal hold over NOVEMBER or SIERRA points until receiving a green visual signal then execute the shortest possible approach and land on the most convenient RWY depending on weather conditions;

- f) jeśli nie odebrano żadnego sygnału z TWR, należy oczekiwać 5 minut nad punktem NOVEMBER lub SIERRA i wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- g) po lądowaniu opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY i oczekiwać na pojazd służb lotniskowych;
- h) w przypadku, gdy utrata łączności przez statek powietrzny nastąpiła w locie grupowym, zakłada się że statek powietrzny zostanie podprowadzony do lądowania przez inny statek powietrzny tego samego ugrupowania, z którym utrzymywana jest łączność.

#### 4.22.4 Utrata łączności w locie IFR

##### 4.22.4.1 Przyłot statku powietrznego:

W przypadku utraty łączności w locie IFR wykonywanym w MCTR EPPR należy:

- a) ustawić kod transpondera na 7600;
- b) bez zmiany wysokości wykonać dolot najkrótszą drogą do IAF dla przyrządowej procedury podejścia do lądowania określonej uprzednio przez ATC;
- c) jeżeli łączność została utracona przed określeniem przez ATC rodzaju podejścia, wykonać dolot do IAF dla wybranej przez siebie, najbardziej dogodnej procedury podejścia opublikowanej w MIL AD 4 EPPR;
- d) po osiągnięciu IAF rozpocząć zniżanie i wykonać określoną dla wyznaczonej (wybranej) pomocy radionawigacyjnej przyrządową procedurę podejścia do lądowania;
- e) po stabilizacji w podejściu końcowym oczekiwać na sygnały świetlne z TWR;
- f) po otrzymaniu zielonego sygnału wylądować i opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY oraz oczekiwać na pojazd służb lotniskowych;
- g) po otrzymaniu czerwonego sygnału lub – w przypadkach gdy lądowanie nie jest możliwe – wykonać opublikowaną procedurę odlotu po nieudanym podejściu i kontynuować lot do IAF z zamiarem ponownego wykonania przyrządowej procedury podejścia do lądowania.

##### 4.22.4.2 Odlot statku powietrznego

if no signals have been received from the TWR, hold over NOVEMBER or SIERRA point for 5 minutes then execute the shortest possible approach and land on the most convenient RWY depending on weather conditions;

after landing vacate the RWY immediately into the first available TWY, and wait for the aerodrome services car;

in the event that radio communication failure occurs during formation flight, it is assumed that the aircraft will be assisted to land by another aircraft of the same formation with which radio communication is maintained.

#### Radio communication failure for IFR flight

##### Arrival of an aircraft

When radio communication failure occurs in IFR flight conducted within EPPR MCTR the air crew shall:

set the transponder to 7600;

without changing the altitude, fly along the shortest route to the IAF of the instrument approach procedure specified previously by ATC;

if failure of communication occurred before the type of approach had been specified by ATC, arrive at the last assigned altitude at the IAF of the most convenient approach procedure, chosen by the air crew, which is published in MIL AD 4 EPPR;

after reaching the IAF, commence descent and execute an instrument approach procedure for the specified (chosen) navigation aid;

after stabilizing within the final approach segment, observe the TWR for light signals;

after receiving a green signal, land immediately and vacate the RWY at the first available TWY and wait for an aerodrome services vehicle;

after receiving a red signal or when landing cannot be performed, follow a published missed approach procedure and continue flight to the IAF in order to execute another instrument approach procedure.

##### Aircraft departure

|  |   |
|--|---|
| <p>W przypadku gdy lot statku powietrznego miał być wykonany na inne lotnisko, a utrata łączności nastąpiła w granicach MCTR EPPR, należy podjąć działania w celu powrotu na lotnisko startu oraz:</p>   | <p>If a flight was to be carried out to another aerodrome and the loss of communication occurred within the EPPR MCTR, the air crew shall take action to return to the departure aerodrome and:</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>a) ustawić kod transpondera na 7600;</li><li>b) bez zmiany wysokości wykonać dołot najkrótszą drogą do IAF dla przyrządowej procedury podejścia do lądowania określonej uprzednio przez ATC;</li><li>c) jeżeli łączność została utracona przed określeniem przez ATC rodzaju podejścia, wykonać dołot do IAF dla wybranej przez siebie, najbardziej dogodnej procedury podejścia; opublikowanej w MIL AD 4 EPPR;</li><li>d) po osiągnięciu IAF rozpocząć zniżanie i wykonać określoną dla wyznaczonej (wybranej) pomocy radionawigacyjnej przyrządową procedurę podejścia do lądowania;</li><li>e) po stabilizacji w podejściu końcowym oczekiwać na sygnały świetlne z TWR;</li><li>f) po otrzymaniu zielonego sygnału wylądować i opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY oraz oczekiwać na pojazd służb lotniskowych;</li><li>g) po otrzymaniu czerwonego sygnału lub – w przypadkach gdy lądowanie nie jest możliwe – wykonać opublikowaną procedurę odlotu po nieudanym podejściu i kontynuować lot do IAF z zamiarem ponownego wykonania przyrządowej procedury podejścia do lądowania.</li></ul> | <p>set the transponder to code 7600;</p> <p>without changing the altitude, fly along the shortest route to the IAF of the instrument approach procedure specified previously by ATC;</p> <p>if the failure of communication occurred before the type of approach had been specified by ATC, arrive at the last assigned altitude at the IAF of the most convenient approach procedure, chosen by the air crew, which is published in MIL AD 4 EPPR;</p> <p>after reaching the IAF, commence descent and execute an instrument approach procedure for the specified (chosen) navigation aid;</p> <p>after stabilizing within the final approach segment, watch for light signals given by the TWR;</p> <p>after receiving a green signal, land and vacate immediately the RWY at the first available TWY and wait for an aerodrome services vehicle;</p> <p>after receiving a red signal or when landing cannot be performed, follow a published missed approach procedure and continue flight to the IAF in order to execute another instrument approach procedure.</p> |
| <p><b>4.22.5 Utrata łączności dla statku powietrznego kołującego do startu</b></p>   | <p><b>Communication failure for aircraft taxiing for take-off</b></p>   |
| <p>W przypadku utraty łączności podczas kołowania do startu należy:</p>  | <p>If the failure of communication occurs during taxiing for take-off, the air crew shall:</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>a) zatrzymać statek powietrzny;</li><li>b) oczekiwać na pojazd służb lotniskowych;</li><li>c) stosować się do sygnałów świetlnych z TWR.</li></ul>   | <p>stop the aircraft;</p> <p>wait for aerodrome services vehicle;</p> <p>follow the light signals given by the TWR.</p>   |
| <p><b>4.22.6 Utrata łączności dla statku powietrznego na RWY</b></p>   | <p><b>Failure of communication for the aircraft on the RWY</b></p>  |
| <p>W przypadku utraty łączności na RWY należy:</p>   | <p>If failure of communication occurs when the aircraft is on the RWY, the air crew shall:</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>a) opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY i zatrzymać statek powietrzny;</li><li>b) oczekiwać na pojazd służb lotniskowych;</li><li>c) stosować się do sygnałów świetlnych z TWR.</li></ul>  | <p>immediately vacate the RWY at the first available TWY and stop the aircraft;</p> <p>wait for an aerodrome services vehicle;</p> <p>follow the light signals given by the TWR.</p>  |



| EPPR | AD 4.23 | INFORMACJE DODATKOWE | ADDITIONAL INFORMATION |
|------|---------|----------------------|------------------------|
|------|---------|----------------------|------------------------|

**ŁĄCZNOŚĆ RADIOWA**

Wszystkie statki powietrzne wykonujące loty w MCTR EPPR są zobowiązane do utrzymania stałej łączności radiowej z wojskowym organem ruchu lotniczego (PRUSZCZ TOWER - 126,500 MHz), chyba że ustalono inaczej.

**RADIO COMMUNICATION**

It is mandatory for all aircraft within EPPR MCTR to maintain radio communication with MIL ATS (PRUSZCZ TOWER - 126.500 MHz), unless coordinated otherwise.

| EPPR | AD 4.24 | MAPY LOTNICZE DOTYCZĄCE LOTNISKA | AERONAUTICAL CHARTS RELATED TO AN AERODROME |
|------|---------|----------------------------------|---|
|------|---------|----------------------------------|---|

|                     |   |   |
|---------------------|---|---|
| MIL AD 4 EPPR 1-1-1 | Mapa lotniska - ICAO                        | Aerodrome Chart - ICAO                    |
|                     | Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO<br>Typ A | Aerodrome Obstacle Chart - ICAO<br>Type A |
| MIL AD 4 EPPR 2-1-1 | RWY 09/27                                   | RWY 09/27                                 |
|                     | Mapy instrumentalnych podejść - ICAO        | Instrument Approach Charts - ICAO         |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-1 | NDB z RWY 27 (CAT A)                        | NDB z RWY 27 (CAT A)                      |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-3 | NDB y RWY 27 (CAT A)                        | NDB y RWY 27 (CAT A)                      |
| MIL AD 4 EPPR 6-3-5 | NDB x RWY 27 (CAT A)                        | NDB x RWY 27 (CAT A)                      |
| MIL AD 4 EPPR 7-3-1 | Mapa operacyjna do lotów z widocznością     | Visual Operation Chart                    |

| EPPR | AD 4.25 | WYMAGANA WIDOCZNOŚĆ POWIERZCHNI SEGMENTU PODEJŚCIA Z WIDOCZNOŚCIĄ (VSS) | VISUAL SEGMENT PENETRATION | SURFACE (VSS) |
|------|---------|---|----------------------------|---------------|
|------|---------|---|----------------------------|---------------|

NIL

NIL

|           |  |  |
|-----------|--|--|
| <b>2.</b> | <b>Wyposażenie ratownicze</b><br>- pojazdy ratowniczo-gaśnicze - 7;<br>- ambulans - 1;<br>- pojazd operacyjny - 1. | <b>Rescue equipment</b><br>- rescue and firefighting vehicles - 7;<br>- ambulance - 1;<br>- operational vehicle - 1. |
| <b>3.</b> | <b>Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych</b><br>2 x dźwig do 18 t, dostępny w ciągu 60 minut.      | <b>Capability for removal of disabled aircraft</b><br>2 x crane up to 18 t, available within 60 minutes.             |
| <b>4.</b> | <b>Uwagi</b><br>NIL  | <b>Remarks</b><br>NIL  |

|             |               |  |  |
|-------------|---------------|--|--|
| <b>EPPW</b> | <b>AD 4.7</b> | <b>OCENA WARUNKÓW NA NAWIERZCHNI RYBY I SPRAWOZDAWCZOŚĆ W TYM ZAKRESIE ORAZ PLAN ODSNIEŻANIA</b> | <b>RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESEMENT AND REPORTING AND SNOW PLAN</b> |
|-------------|---------------|--|--|

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <b>1.</b> | <b>Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania</b><br>oczyszczarka - 5,<br>pląg śnieżny - 10,<br>odkurzacz lotniskowy - 5,<br>polewarko-zmywarka - 3,<br>zgamiacz wirnikowy - 4. | <b>Types of clearing equipment</b><br>runway sweeper - 5,<br>snow plough - 10,<br>aerodrome cleaner - 5,<br>sprinkler-flusher - 3,<br>rotor blower - 4. |
| <b>2.</b> | <b>Kolejność oczyszczania</b><br>RWY 10R/28L, TWY E, TWY B1, TWY B2, TWY A1, TWY A2, TWY A3, pozostałe TWYs, APN 1, APN 2, APN 3, RWY 10L/28R.                          | <b>Clearance priorities</b><br>RWY 10R/28L, TWY E, TWY B1, TWY B2, TWY A1, TWY A2, TWY A3, remaining TWYs, APN 1, APN 2, APN 3, RWY 10L/28R.            |
| <b>3.</b> | <b>Uwagi</b><br>Urządzenie do pomiaru współczynnika hamowania: Griptester (Peugeot Rifter).   | <b>Remarks</b><br>Braking coefficient measurement device: Griptester (Peugeot Rifter).  |

|             |               |   |   |
|-------------|---------------|---|---|
| <b>EPPW</b> | <b>AD 4.8</b> | <b>DANE DOTYCZĄCE PŁYT POSTOJOWYCH, DRÓG KOŁOWANIA ORAZ LOKALIZACJI/POZYCJI PUNKTÓW SPRAWDZANIA</b> | <b>APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA</b> |
|-------------|---------------|---|---|

|           |  |  |
|-----------|--|--|
| <b>1.</b> | <b>Oznaczenie, rodzaj nawierzchni i nośność płyt postojowych</b><br>APN 1 - CONC, PCN 60 R/A/W/T<br>APN 2 - CONC, PCN 60 R/A/W/T<br>APN 3 - CONC, PCN 60 R/A/W/T<br>APN 4 - CONC, PCN 60 R/A/W/T | <b>Designation, surface and strength of aprons</b><br>APN 1 - CONC, PCN 60 R/A/W/T<br>APN 2 - CONC, PCN 60 R/A/W/T<br>APN 3 - CONC, PCN 60 R/A/W/T<br>APN 4 - CONC, PCN 60 R/A/W/T |
|-----------|--|--|

Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) na lotnisko POWIDZ wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 - Procedury służb żeglugi powietrznej - Operacje statków powietrznych Tom II - Opracowywanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.

Śmigłowce w lotach IFR wykonują operacje startu i lądowania na drodze startowej w użyciu. Na prośbę załogi lub z inicjatywy kontrolera (w takim przypadku wymagana jest akceptacja załogi śmigłowca), istnieje możliwość startu (w dzień przy widzialności nie mniejszej niż 1,5 km, w nocy przy widzialności nie mniejszej niż 3 km) lub lądowania (po osiągnięciu kontaktu wzrokowego z lotniskiem) z/na wyznaczonej TWY lub KEYHOLE 3. Kontroler TWR na prośbę załogi może wydać zgodę na podlot śmigłowca do ustalonego miejsca.

Śmigłowce w lotach VFR do operacji startu i lądowania mogą wykorzystywać:

- a) drogę startową w użyciu,
- b) inne drogi startowe,
- c) wszystkie drogi kołowania,
- d) pozycję wyznaczoną przez kontrolera TWR,
- e) na żądanie załogi - część trawiastą znajdującą się po południowej stronie RWY 28L/10R.

Start i lądowanie śmigłowca w locie VFR, z miejsca innego niż RWY w użyciu dopuszczalne są wyłącznie po akceptacji załogi śmigłowca. Dopuszcza się próby śmigłowców na wszystkich drogach startowych oraz drogach kołowania.

Autorotację, lądowanie na jednym silniku oraz lądowanie samolotowe można wykonywać tylko na RWY 10R/28L lub RWY 10L/28R.

Zezwala się na wykonywanie technik linowych na śmigłowcach wykorzystując elementy trawiaste lotniska z zachowaniem co najmniej 150 m od krawędzi dróg startowych.

Helicopters conducting IFR approach to POWIDZ aerodrome shall land on the RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

In IFR flights helicopters perform take-off and landing operation on RWY in use. At the request of the crew or on the initiative of the controller (in such a case the approval of the helicopter crew is required), there is a possibility of take-off (at days with the visibility not lower than 1.5 km, at nights - with the visibility not lower than 3 km) or landing (after establishing eye contact with the aerodrome) from/on the designated TWY or KEYHOLE 3. At the request of the crew TWR controller may give permission to air-taxi to the agreed site.

Helicopters under VFR may use one of the following for take-off and landing operations:

- runway in use,
- other runways,
- all taxiways,
- position designated by the TWR controller,
- at the request of the crew - grass area south of RWY 28L/10R.

A helicopter take-off and landing under VFR, from/at a place other than the runway in use are permissible only with the approval of the helicopter crew. Helicopter tests may be carried out on each RWY and TWY.

Autorotation, landing with one engine inoperative and aeroplane landing may be conducted only on RWY 10R/28L or RWY 10L/28R.

The use of rope access techniques by helicopters is allowed with the use of grass elements of the aerodrome with a distance of at least 150 m from the runway edges.

Część trawiasta znajdująca się po południowej stronie RWY 10R/28L może być wykorzystywana przez załogi śmigłowców do wykonywania (ćwiczenia) zawisów. Podczas wykonywania zawisów załogi śmigłowców będą utrzymywały się w odległości co najmniej 150 m od krawędzi drogi startowej. W przypadku warunków meteorologicznych niższych niż warunki minimalne dla lotu specjalnego VFR, dopuszcza się wykonanie podlotu na część trawiastą, pod warunkiem, że śmigłowiec będzie widziany przez kontrolera TWR.

Grass part on the south side of RWY 10R/28L may be used by helicopter crews to perform (practise) hovering. The helicopter crews shall maintain the distance of not less than 150 m from the RWY edge. If meteorological conditions are lower than minimum conditions for special VFR flight, it is allowed to air-taxi to the grass part as long as the helicopter is in sight of TWR controller.

| EPPW       | AD 4.23 | INFORMACJE DODATKOWE   | ADDITIONAL INFORMATION   |
|------------|---------|--|--|
| 4.23.1     |         | <b>Miejsca koncentracji ptaków i obszary fauny wrażliwej na ruch lotniczy w otoczeniu lotniska</b>   | <b>Sites of bird concentrations and areas of fauna sensitive to air traffic in the vicinity of the aerodrome</b>   |
| 4.23.1.1   |         | <b>Migracja ptaków</b><br>Nasilona migracja w związku z licznymi miejscami żerowania gęsi gęgawych oraz żurawi na polach sąsiadujących z terenem lotniska po jego zachodniej stronie.  | <b>Bird migration</b><br>Intensive migration due to numerous feeding sites of gray geese and cranes on the areas adjacent to the northern side of the aerodrome.   |
| 4.23.1.2   |         | <b>Ostrzeżenie</b>   | <b>Warning</b>   |
| 4.23.1.2.1 |         | W okresie od września do kwietnia od około godziny przed wschodem i po wschodzie a także od około godziny przed zachodem i po zachodzie słońca, przeloty gęsi gęgawych (Anser anser) oraz żurawi (Grus grus) przecinających podejście do RWY 10R oraz RWY 10L w odległości około <b>1 km</b> za progami dróg startowych na wysokości do około <b>100 m</b> . | Passages of gray geese (Anser anser) and cranes (Grus grus) crossing RWY 10R approach path approximately <b>1 km</b> beyond the RWYs thresholds up to approximately <b>100 m</b> in the period from September to April approximately an hour before and after sunrise as well as approximately one hour before and after sunset. |
| 4.23.1.2.2 |         | Przez cały rok od około godziny przed zachodem i około godzinę po zachodzie słońca duża intensywność ptaków z gatunku wrona siwa w pobliżu oraz na RWY 28R (rejon strefy przyziemienia).   | Intensive activity of hooded crow species in the vicinity and at RWY 28R (TDZ area) approximately one hour before and after sunset throughout the year.  |

**4.23.1.2.3** Przez cały rok zwiększone prawdopodobieństwo kolizji statku powietrznego z ptakami w rejonie lotniska oraz dróg startowych związane ze wzmożoną aktywnością:

- Gawron – cały rok;
- Myszołów – cały rok;
- Pustułka – cały rok;
- Wrona siwa – cały rok;
- Szpak – od marca do października;
- Jaskółka – od marca do sierpnia;
- Skowronek – od kwietnia do września;
- Bocian biały – lipiec (okres koszenia traw)

Inne obserwowane gatunki zwierząt na terenie lotniska: lis oraz zając.

**4.23.2** Wykonanie próby silników możliwe po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym do TWR POWIDZ lub po nawiązaniu łączności z TWR POWIDZ na częstotliwości 119,000 MHz.

**4.23.3** Zlecenie na przygotowanie Biuletynu Informacji Przed Lotem (PIB) powinno nastąpić co najmniej 1 godzinę przed planowanym czasem EOBT.

Increased possibility of bird strike in the vicinity of the aerodrome and RWYs throughout the year due to increased activity of the following species:

- Rooks – throughout the year;
- Buzzards – throughout the year;
- Kestrels – throughout the year;
- Hooded crows – throughout the year;
- Starlings – from March to October;
- Swallows – from March to August;
- Larks – from April to September;
- White storks – in July (within the period of grass mowing)

Other animal species observed within the aerodrome area: foxes and hares.

Engine tests may be carried out after telephone notification to POWIDZ TWR or after establishing radio communication with POWIDZ TWR on frequency 119.000 MHz.

Request for PIB should be filed at least one hour prior to the planned EOBT.

| EPPW AD 4.24 | MAPY LOTNICZE DOTYCZĄCE LOTNISKA | AERONAUTICAL CHARTS RELATED TO AN AERODROME |
|--------------|----------------------------------|---|
|--------------|----------------------------------|---|

|                     |   |   |
|---------------------|---|---|
| MIL AD 4 EPPW 1-1-1 | Mapa lotniska - ICAO                          | Aerodrome Chart - ICAO                  |
|                     | Mapy przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A      | Aerodrome Obstacle Charts - ICAO Type A |
| MIL AD 4 EPPW 2-1-1 | RWY 10R/28L                                   | RWY 10R/28L                             |
| MIL AD 4 EPPW 2-1-2 | RWY 10L/28R                                   | RWY 10L/28R                             |
|                     | Mapy podejść według wskazań przyrządów - ICAO | Instrument Approach Charts - ICAO       |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-1 | ILS z or LOC z RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)        | ILS z or LOC z RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)  |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-3 | ILS y or LOC y RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)        | ILS y or LOC y RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)  |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-5 | ILS z or LOC z RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)        | ILS z or LOC z RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)  |
| MIL AD 4 EPPW 6-1-7 | ILS y or LOC y RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)        | ILS y or LOC y RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)  |
| MIL AD 4 EPPW 6-3-1 | NDB RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)                   | NDB RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)             |
| MIL AD 4 EPPW 6-3-3 | NDB RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)                   | NDB RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)             |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-1 | TACAN RWY 10L (CAT A/B/C/D/E)                 | TACAN RWY 10L (CAT A/B/C/D/E)           |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-3 | TACAN RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)                 | TACAN RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)           |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-5 | TACAN Z RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)               | TACAN Z RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)         |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-7 | TACAN Y RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)               | TACAN Y RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)         |

|                      |   |                                 |
|----------------------|---|---------------------------------|
| MIL AD 4 EPPW 6-8-9  | TACAN Z RWY 28R (CAT A/B/C/D/E)         | TACAN Z RWY 28R (CAT A/B/C/D/E) |
| MIL AD 4 EPPW 6-8-11 | TACAN Y RWY 28R (CAT A/B/C/D/E)         | TACAN Y RWY 28R (CAT A/B/C/D/E) |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-1  | PAR RWY 10L (CAT A/B/C/D/E)             | PAR RWY 10L (CAT A/B/C/D/E)     |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-3  | PAR RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)             | PAR RWY 10R (CAT A/B/C/D/E)     |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-5  | PAR RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)             | PAR RWY 28L (CAT A/B/C/D/E)     |
| MIL AD 4 EPPW 6-9-7  | PAR RWY 28R (CAT A/B/C/D/E)             | PAR RWY 28R (CAT A/B/C/D/E)     |
| MIL AD 4 EPPW 7-3-1  | Mapa operacyjna do lotów z widocznością | Visual Operation Chart          |

| EPPW AD 4.25 | WYMAGANA WIDOCZNOŚĆ POWIERZCHNI SEGMENTU PODEJŚCIA Z WIDOCZNOŚCIĄ (VSS) | VISUAL SEGMENT SURFACE PENETRATION (VSS) |
|--------------|---|--|
|--------------|---|--|

NIL

NIL

|     |  |  |
|-----|--|--|
| 6.  | <b>Biuro odpraw MET</b><br>Dni robocze: H24. HOL: po uprzednim zamówieniu w poprzedzającym dniu roboczym do 1530 LMT.                      | <b>MET briefing Office</b><br>Working days: H24. HOL: upon prior request on the preceding working day by 1530 LMT.   |
| 7.  | <b>ATS</b><br>H24<br>MIL ATS   | <b>ATS</b><br>H24<br>MIL ATS   |
| 8.  | <b>Tankowanie</b><br>Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.   | <b>Fuelling</b><br>After prior consultation with the aerodrome user.   |
| 9.  | <b>Obsługa naziemna</b><br>NIL   | <b>Handling</b><br>NIL   |
| 10. | <b>Ochrona</b><br>Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.  | <b>Security</b><br>After prior consultation with the aerodrome user.   |
| 11. | <b>Odladzanie</b><br>NIL   | <b>De-icing</b><br>NIL   |
| 12. | <b>Uwagi</b><br>1) - patrz MIL GEN 2.1.<br>Lotnisko czynne zgodnie z NOTAM. Przeloty uzgadniać z zarządzającym lotniskiem poprzez MIL ARO. | <b>Remarks</b><br>1) - see MIL GEN 2.1.<br>Aerodrome open according to NOTAM. Flights should be arranged with the AD administration at MIL ATS Reporting Office. |

| EPTM | AD 4.4 | SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE | HANDLING SERVICES AND FACILITIES |
|------|--------|---------------------------------|----------------------------------|
|------|--------|---------------------------------|----------------------------------|

|    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <b>Środki załadowcze</b><br>Wózek widłowy;<br>Dźwig.  | <b>Cargo-handling facilities</b><br>Fork lift truck;<br>Crane.                                  |
| 2. | <b>Rodzaje paliwa i oleju</b><br>Jet A-1, F-34<br>Aero-Shell Fluid 41, Castrol 599, Aero-Shell Oil W-80 | <b>Fuel/Oil types</b><br>Jet A-1, F-34<br>Aero-Shell Fluid 41, Castrol 599, Aero-Shell Oil W-80 |
| 3. | <b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b><br>Cysterna samochodowa.                                      | <b>Fuelling facilities/Capacity</b><br>Tank truck.  |
| 4. | <b>Urządzenia do odladzania</b><br>NIL  | <b>De-icing facilities</b><br>NIL   |
| 5. | <b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b><br>NIL                            | <b>Hangar space for visiting aircraft</b><br>NIL  |
| 6. | <b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b><br>NIL                              | <b>Repair facilities for visiting aircraft</b><br>NIL   |
| 7. | <b>Uwagi</b><br>NIL   | <b>Remarks</b><br>NIL   |

| EPTM | AD 4.5 | UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW | PASSENGER FACILITIES |
|------|--------|--------------------------|----------------------|
|------|--------|--------------------------|----------------------|

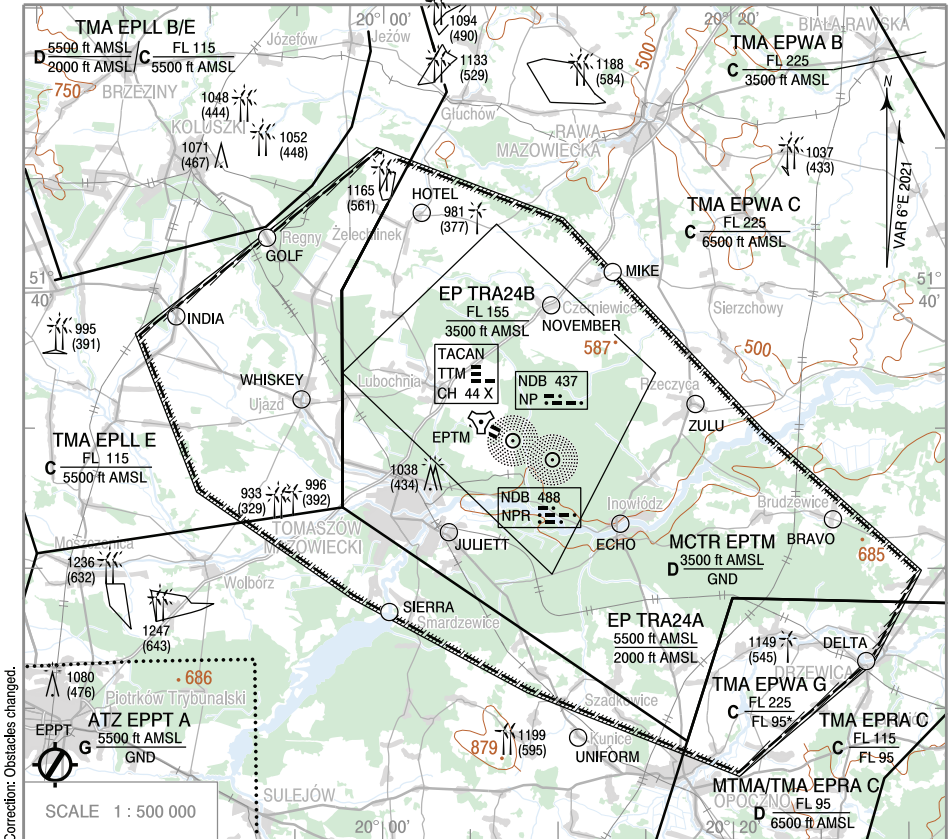
|    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | <b>Hotele</b><br>W mieście.                  | <b>Hotels</b><br>In the town.                  |
| 2. | <b>Restauracje</b><br>Restauracje w mieście. | <b>Restaurants</b><br>Restaurants in the town. |
| 3. | <b>Środki transportu</b><br>NIL              | <b>Transportation</b><br>NIL                   |

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AERODROME ELEV 604 ft  
HEIGHTS RELATED TO AD ELEV

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| FIS WARSZAWA INFORMATION | 128.575 |
| Tomaszów APPROACH        | 130.250 |
| Tomaszów TOWER           | 125.000 |

**TOMASZÓW MAZOWIECKI**



\* excluding TMA EPRA

| POINT ID | LATITUDE   | LONGITUDE   | POINT DESCRIPTION                          |
|----------|------------|-------------|--|
| BRAVO    | 51°31'46"N | 020°25'45"E | Brudzewice town                            |
| DELTA    | 51°26'42"N | 020°27'37"E | Lake in Drzewica town                      |
| ECHO     | 51°31'38"N | 020°13'35"E | Church in Inowódz town                     |
| GOLF     | 51°41'50"N | 019°53'19"E | Regny town                                 |
| HOTEL    | 51°42'44"N | 020°02'12"E | Żelechlinek town                           |
| INDIA    | 51°39'01"N | 019°48'07"E | Intersection of national roads 731 and 716 |
| JULIETT  | 51°31'20"N | 020°03'46"E | Church in Tomaszów Mazowiecki town         |
| MIKE     | 51°40'37"N | 020°13'10"E | Church in Krzemienica town                 |
| NOVEMBER | 51°39'26"N | 020°09'38"E | Church in Czerniewice town                 |
| SIERRA   | 51°28'29"N | 020°00'22"E | Dam on Sulejowskie Lake                    |
| UNIFORM  | 51°24'00"N | 020°11'09"E | Church in Kunice town                      |
| WHISKEY  | 51°36'04"N | 019°55'19"E | Church in Ujazd town                       |
| ZULU     | 51°35'54"N | 020°17'54"E | Church in Rzeczyca town                    |

AERODROME MINIMA - see MIL ENR 1.2 point 15